

EUROPEAN  **FOUNDATION**
CULTURAL

annual report
rapport annuel

1979

jaarverslag
jahresbericht

FONDATION  **EUROPEENNE**
DE LA CULTURE

SUMMARY

I	Preface	4
II	Introduction	8
III	Governing Bodies	14
	The Board of Governors	14
	The Executive Committee	16
	The Programme Committee	20
	The Finance Committee	22
IV	Studies and Research	26
	The Institute of Education	26
	The Institute of Environment	32
	The Institute for Intercontinental Cooperation	38
	The European Cooperation Fund	40
	The European Centre for Political Studies	46
	The European Centre for Work and Society	48
V	Grants	50
VI	General Secretariat	52
VII	Annexes	59

SOMMAIRE

I	Préface	4
II	Introduction	8
III	Organes Dirigeants	14
	Le Conseil des Gouverneurs	14
	Le Comité Exécutif	16
	La Commission du Programme	20
	La Commission Financière	22
IV	Activités Scientifiques	26
	L'Institut d'Education	26
	L'Institut d'Environnement	32
	L'Institut pour la Coopération Intercontinentale	38
	Le Fonds Européen de Coopération	40
	Le Centre Européen d'Etudes Politiques	46
	Le Centre Européen Travail et Société	48
V	Subventions	50
VI	Secrétariat Général	52
VII	Annexes	59

INHOUD

I	Voorwoord	5
II	Inleiding	9
III	Beheersorganen	15
	De Raad van Gouverneurs	15
	Het Dagelijks Bestuur	17
	De Programma Commissie	21
	De Financiële Commissie	23
IV	Wetenschappelijke activiteiten	27
	Het Onderwijs Instituut	27
	Het Milieu Instituut	33
	Het Instituut voor Intercontinentale Samenwerking	39
	Het Europees Fonds voor Samenwerking	41
	Het Europees Centrum voor Politieke Studies	47
	Het Europees Centrum voor Werk en Samenleving	49
V	Subsidies	51
VI	Algemeen Secretariaat	53
VII	Bijlagen	59

INHALTSVERZEICHNIS

I	Vorwort	5
II	Einführung	9
III	Gremien	15
	Rat der Gouverneure	15
	Exekutivausschuss	17
	Programmkommission	21
	Finanzkommission	23
IV	Wissenschaftliche Aktivitäten	27
	Das Bildungsinstitut	27
	Das Institut für Europäische Umweltpolitik	33
	Das Institut für Intercontinentale Zusammenarbeit	39
	Der Europäische Fonds für Zusammenarbeit	41
	Das Europäische Zentrum für Politische Studien	47
	Das Europäische Zentrum für Arbeit und Gesellschaft	49
V	Subventionen	51
VI	Generalsekretariat	53
VII	Anhänge	59

I. PREFACE

1979 was a milestone in the history of the European Cultural Foundation. A milestone, because 25 years have passed since the Foundation opened its doors in Geneva; but as milestones are rarely found at one's final destination we continue on our way, pursuing the aims, policies and programmes which have given the Foundation its unique position in Europe: that of a relatively small international non-governmental organization with an ever growing network of specialists providing a service to governments, international organizations, interest groups and individuals in many European countries. Demand for this service has increased steadily over the years, particularly in areas where a political consensus between European partners continues to be elusive (education, the environment, employment problems). The European Cultural Foundation is unique for other reasons, too: it has maintained the enthusiastic momentum of its pioneering days. Our success, however, is not due to enthusiasm alone. It is based on clearly defined objectives and a hard-headed approach by cost-effective and high-quality operations. Sustained support of long-term programmes, designed and carried out by experts on our behalf, has produced impressive results.

1979 has been the year of the Foundation's Silver Jubilee. To mark the event the Foundation staged an exhibition around the theme "The Image of Man in European Art since 1945", in collaboration with the 'Fundatie Kunsthuis Amsterdam'. On the eve of the meeting of the Board of Governors in May, Her Majesty the Queen and His Royal Highness the Prince of the Netherlands gave a dinner at the Royal Palace in Amsterdam in honour of the Foundation. The dinner was attended by the Governors, Board members and staff of the Foundation, as well as by numerous representatives of public life who in one way or another have played a part in the history of the Foundation.

I. PREFACE

1979 restera une étape importante dans les annales de la Fondation Européenne de la Culture. Importante, car 25 ans se sont écoulés depuis sa création à Genève; mais, étape seulement, car nous continuons notre route, poursuivant les buts, les politiques et les programmes qui ont conféré à la Fondation une position unique en Europe. En effet, si elle n'est qu'une organisation internationale non gouvernementale relativement petite, elle est en revanche dotée d'un réseau sans cesse croissant de spécialistes susceptibles de rendre des services importants aux gouvernements, aux organisations internationales, aux organismes d'intérêt public et aux particuliers dans de nombreux pays européens. La demande pour ces services a crû régulièrement au fil des années, notamment dans les domaines où un accord politique entre les partenaires européens n'est pas encore réalisé (éducation, environnement, problèmes de l'emploi). La Fondation Européenne de la Culture doit également son caractère unique à d'autres éléments: elle a su préserver l'enthousiasme et l'esprit de pionnier de ses débuts. Mais son succès n'est pas dû à cela uniquement car il a été acquis grâce à des objectifs clairement définis et à la mise en oeuvre d'opérations peu coûteuses mais de haute qualité. Le soutien apporté à des programmes à long terme, conçus et réalisés par des spécialistes au nom de la Fondation, a produit des résultats impressionnants.

Afin de marquer son vingt-cinquième anniversaire la Fondation a organisé en 1979 une exposition consacrée à "l'Image de l'Homme dans l'Art Européen depuis 1945", en collaboration avec la "Fundatie Kunsthuis Amsterdam". La veille de la réunion du Conseil des Gouverneurs le 17 mai 1979, Sa Majesté la Reine Juliana et son Altesse Royale le Prince des Pays-Bas ont offert un dîner au Palais Royal d'Amsterdam en l'honneur de la Fondation. Les Gouverneurs, les membres des diverses commissions, le personnel de la Fondation ainsi que les nombreuses personnalités qui d'une façon ou d'une autre ont joué un rôle dans l'histoire de la Fondation y étaient conviés.

I. VOORWOORD

1979 was een mijlpaal in de geschiedenis van de Europese Culturele Stichting, die 25 jaar geleden haar activiteiten begon in Genève. De Stichting heeft echter nog een lange weg af te leggen voordat de doelstellingen en de programma's waarmee zij zich een unieke plaats in Europa heeft verworven, gerealiseerd zijn. De Europese Culturele Stichting is uniek omdat zij een relatief klein, particulier maar internationaal lichaam is, met een voortdurend groeiend netwerk van specialisten en wetenschapsmensen wier diensten de Stichting ter beschikking stelt aan regeringen, internationale organisaties, belangengroepen en individuele burgers in vele Europese landen. De vraag naar de expertise van de Stichting neemt toe, vooral in die domeinen waar een politieke consensus tussen de Europese partners moeilijk haalbaar blijkt: onderwijs, milieubeheer, werkloosheid. Het succes van de Europese Culturele Stichting moet echter ook worden toegeschreven aan een combinatie van enthousiasme en realisme. Dit laatste blijkt duidelijk uit de efficiëntie waarmee de Stichting resultaten van hoge kwaliteit bereikt. Deze resultaten zijn het gevolg van een voorzichtig beleid van financiële steun op lange termijn aan projecten, die door het bestuur van de Stichting worden uitverkozen, maar door experts worden ontworpen en uitgevoerd.

1979 stond in het teken van het zilveren jubileum. Ter gelegenheid hiervan heeft de Europese Culturele Stichting een tentoonstelling georganiseerd rond het thema "Het Mensbeeld in de Europese Kunst na 1945" in samenwerking met de Fundatie Kunsthuis Amsterdam. Aan de vooravond van de bijeenkomst van de Raad van Gouverneurs, in mei, hebben H. M. de Koningin en Z.K.H. de Prins der Nederlanden de Stichting een diner aangeboden in het Koninklijk Paleis te Amsterdam. Dit diner werd bijgewoond door de gouverneurs en bestuursleden en staf van de Stichting, alsmede door velen die een rol hebben gespeeld in de geschiedenis van de Europese Culturele Stichting.

I. VORWORT

1979 war ein Markstein in der Geschichte der Europäischen Kulturstiftung: 25 Jahre sind vergangen, seit die Stiftung in Genf ihre Tore öffnete. Da aber Marksteine selten am Ziel zu finden sind, gehen wir unseren Weg weiter und verfolgen die Ziele, die Politik und die Programme, die der Stiftung ihre besondere Stellung in Europa gesichert haben: sie ist eine relativ kleine internationale, nicht regierungsgebundene Organisation mit einem ständig wachsenden Netz von Spezialisten, die Regierungen, internationalen Organisationen, Interessengruppen und Einzelpersonen in vielen europäischen Ländern zur Verfügung steht. Im Laufe der Jahre hat die Nachfrage ihrer Dienste ständig zugenommen, insbesondere auf Gebieten, wo ein politischer Konsens zwischen den europäischen Partnern noch nicht erreicht worden ist (Bildung, Umwelt, Beschäftigungsprobleme). Die Europäische Kulturstiftung zeichnet sich auch in anderer Hinsicht aus: sie hat den Elan ihrer Anfangszeit bis heute behalten. Unser Erfolg beruht jedoch nicht nur auf solcher Begeisterung. Er ist auf klar umrissene Ziele gegründet und eine beharrlich verfolgte Politik der Kosteneffizienz und Qualität unserer Programme. Die nachhaltige Unterstützung langfristiger Programme, die für uns von Experten erarbeitet und ausgeführt wurden, haben zu beachtlichen Ergebnissen geführt.

1979 was das Jahr des Silberjubiläums der Europäischen Kulturstiftung. Zur Feier des Ereignisses veranstaltete die Stiftung in Zusammenarbeit mit der "Fundatie Kunsthuis Amsterdam" eine Ausstellung zum Thema "Das Bild des Menschen in der europäischen Kunst seit 1945". Am Vorabend der Versammlung des Rats der Gouverneure im Mai gab Ihre Majestät die Königin und Seine Königliche Hoheit der Prinz der Niederlande im königlichen Palast im Amsterdam ein Essen zu Ehren der Stiftung. An diesem Essen nahmen die Gouverneure, die Vorstandsmitglieder und Mitarbeiter der Stiftung teil sowie zahlreiche Vertreter des öffentlichen Lebens, die in der einen oder anderen Weise in der Geschichte der Stiftung eine Rolle gespielt haben.

Also in May, the French National Committee organized a conference in Paris in the presence of the President of the Senate, Mr. Alain Poher, the Ministers of Justice and Education — MM. Alain Peyrefitte and Christian Beulac —, Mr. Edgar Faure and three of our founders: Mr. G. Villiers, Mr. H. Brugmans and Mr. D. de Rougemont.

In the following month the Belgian National Committee organized a symposium on the theme of "A Citizen's Europe". The main speaker was Mr. Etienne Davignon, a member of the European Commission. I had the honour to inform the audience about our past and future policy.

On 29 and 30 November the Foundation organized in close cooperation with its Institute of Education in Paris and the Dutch National Committee an international conference around the theme "Employment and changing patterns of life" (1). The conference, which was opened by the Dutch Minister for Social Affairs, Mr. W. Albeda, reflected the Foundation's concern for contemporary social problems as well as its conviction that any solution to them must be a European one.

We have reason to be grateful for the year 1979, a year of memorable events and activities. We enter the next quarter of the century enriched by our past experience and confident about the future; we shall continue to study and act on behalf of Europe and its citizens.

Y. Scholten
President

(1) The Programme and the list of main speakers at the Conference are given in annex 14.

En mai également, le Comité Français a organisé une conférence à Paris en présence du Président du Sénat, M. Alain Poher, des Ministres de la Justice et de l'Éducation (MM. Alain Peyrefitte et Christian Beulac) — de M. Edgar Faure et de trois des fondateurs de la Fondation : MM. G. Villiers, H. Brugmans et D. de Rougemont.

Le mois suivant, le Comité Belge a organisé un colloque sur le thème "l'Europe des Citoyens" dont le principal orateur était M. Etienne Davignon, Membre de la Commission Européenne. Cette manifestation m'a fourni l'occasion de donner au public belge les grandes lignes de notre action tant passée que future.

En étroite collaboration avec son Institut d'Éducation à Paris et le Comité Néerlandais la Fondation a organisé les 29 et 30 novembre une conférence internationale sur "l'Emploi et les Nouveaux Modes de Vie" (1). Ouverte par M. W. Albeda, Ministre néerlandais des Affaires Sociales, elle a reflété la préoccupation de la Fondation envers les problèmes d'aujourd'hui ainsi que notre conviction que toute solution à ces problèmes doit être européenne.

Nous sommes en droit d'être satisfaits des importantes réalisations de 1979 et nous entrons dans notre prochain quart de siècle enrichis de notre expérience passée et confiants dans l'avenir ; nous poursuivrons avec vigueur nos recherches au bénéfice de l'Europe et de ses citoyens.

Y. Scholten
Président

(1) Le programme et la liste des principaux orateurs se trouvent dans l'annexe 14.

Eveneens in mei werd door het Frans Nationaal Comité een conferentie gehouden in Parijs, waarbij aanwezig waren de voorzitter van de Senaat, de Heer Alain Poher, de ministers van Justitie en Onderwijs, de Heren A. Peyrefitte en Ch. Beulac, de Heer Edgar Faure en drie van onze grondleggers : de Heren Villiers, Brugmans en de Rougemont.

In juni hield het Belgisch Nationaal Comité een symposium over het thema "Het Europa van de Burger". Op dit symposium werd gesproken o.a. door de Heer E. Davignon, lid van de Europese Commissie. Ik zelf had de eer de aanwezigen een uiteenzetting te geven over het beleid van de Stichting.

Op 29 en 30 november organiseerde de Stichting, in nauwe samenwerking met haar Onderwijsinstituut te Parijs en het Nationaal Comité Nederland, een internationaal congres rond het thema "Werkgelegenheid en veranderende levenspatronen" (1). Het congres, dat geopend werd door de Minister van Sociale Zaken, de Heer W. Albeda, is een voorbeeld van de mate waarin de Stichting zich betrokken voelt bij de hedendaagse sociale problematiek, die naar onze mening alleen in Europees verband kan worden aangepakt.

1979 is een goed jaar geweest voor de Stichting, een jaar vol gedenkwaardige evenementen en activiteiten. Wij staan nu — verrijkt door ervaring en zeker van onze toekomst — aan het begin van onze volgende kwart eeuw. Wij gaan door met studie en activiteiten ten behoeve van de Europese burger.

Y. Scholten
Voorzitter

(1) Zie bijlage 14 voor het programma en lijst van sprekers.

Ebenfalls im Mai organisierte das französische Nationalkomitee der Stiftung eine Konferenz in Paris, an der der Präsident des Senats, Herr Alain Poher, die Justiz- und Bildungsminister, Herr Alain Peyrefitte und Herr Christian Beulac, sowie Herr Edgar Faure und drei unserer Gründungsmitglieder, Herr G. Villiers, Herr H. Brugmans und Herr D. de Rougemont, teilnahmen.

Im darauf folgenden Monat organisierte das belgische Nationalkomitee ein Symposium über das Thema "Ein Europa der Bürger". Hauptredner war Herr E. Davignon, Mitglied der Kommission der Europäischen Gemeinschaft. Ich habe die Ehre, die Leser über unsere bisherige und zukünftige Politik zu informieren.

Die Stiftung hat am 29. und 30. November in enger Zusammenarbeit mit seinem Bildungsinstitut in Paris und dem holländischen Nationalkomitee eine internationale Konferenz über das Thema "Arbeit und Wandel der Lebensformen" (1) veranstaltet. Die Konferenz wurde vom niederländischen Minister für Soziales, Herrn W. Albeda, eröffnet und ist ein Beispiel für die Auseinandersetzung der Stiftung mit sozialen Problemen der Gegenwart und für unsere Überzeugung, dass jede Lösung dieser Probleme eine europäische sein muss.

Wir haben Grund, für das Jahr 1979, ein Jahr voller erinnerungswürdiger Ereignisse und Aktivitäten, dankbar zu sein. Wir gehen in das nächste Vierteljahrhundert bereichert durch unsere Erfahrung der Vergangenheit und mit Vertrauen in die Zukunft; wir werden fortfahren, für Europa und seine Bürger zu forschen und zu handeln.

Y. Scholten
Präsident

(1) Das Programm und die Liste der Hauptredner der Konferenz befinden sich im Anhang 14.

II. INTRODUCTION

Between 1967 and 1975 the Foundation undertook an ambitious project of future-oriented studies in education, industrial relations, urbanisation, agriculture and environment. Theories and ideas were tested at international conferences in London and Hässelby (1969) and at Rotterdam (1970). In total, more than 200 researchers from all over Europe produced forty-seven volumes in eight languages (1). In December 1979 the project, in the form of a synthesis edited for the European Cultural Foundation by Professor P. Hall, received the Adolphe Bentinck Prize in the presence of Mr. Edward Heath. "Plan Europe 2000", as the project was called, set the pattern for the Foundation's research activities and cultural grants in the 1970's.

In order effectively to continue the most successful projects of Plan Europe 2000 it was decided to decentralize our research operations. In 1975 the Institute of Education was founded in Paris, followed in 1976 by the Institute for European Environmental Policy in Bonn; in 1977 the Institute for Intercontinental Cooperation was set up in Madrid and the European Cooperation Fund in Brussels; in 1978 the European Centre for Political Studies was set up in London and in 1979 the European Centre for Work and Society in Utrecht. The aim of this last initiative, which was taken jointly with the Queen Juliana Foundation, is to build up a coordinated research and consultation network to stimulate and support pragmatic European approaches to the employment problems of today.

The Foundation does not carry the cost of these operations alone; the principle of matching funds is one of the cornerstones of our policy: thus the French government provides office space for the Institute of Education in Paris. In 1979 almost

(1) See the list contained in annex 5.

II. INTRODUCTION

De 1967 à 1975 la Fondation a réalisé un ambitieux programme de recherches prospectives en éducation, relations industrielles, urbanisation, agriculture et environnement. Les principes en ont été soumis au jugement d'experts lors de conférences internationales tenues à Londres et Hässelby (1969) et à Rotterdam (1970). Au total, plus de 200 chercheurs provenant de toute l'Europe ont participé aux travaux qui sont consignés dans les quelque quarante-sept volumes qui ont été publiés en huit langues (1). La synthèse des travaux rédigée par le Professeur P. Hall a reçu en décembre 1979, en présence de M. Edward Heath, le prix Adolphe Bentinck. Ce programme de recherches, connu sous le nom de "Plan Europe 2000", a inspiré les subventions culturelles et les recherches de la Fondation au cours des années 1970.

Afin de poursuivre dans les meilleures conditions possibles les projets du "Plan Europe 2000" qui avaient connu le plus grand succès, il a été décidé de décentraliser nos activités de recherches. 1975 a vu la création de l'Institut d'Éducation à Paris, suivie en 1976 par celle de l'Institut pour une Politique Européenne de l'Environnement à Bonn. En 1977 ont été créés l'Institut pour la Coopération Intercontinentale à Madrid et le Fonds Européen de Coopération à Bruxelles et c'est en 1978 que le Centre Européen d'Études Politiques a été fondé à Londres tandis que cette année le Centre Européen Travail et Société a ouvert ses portes à Utrecht. Le but de cette dernière initiative prise conjointement avec la Fondation Reine Juliana est de bâtir un réseau de recherches et de consultations pour stimuler une approche européenne pragmatique des problèmes actuels de l'emploi.

La Fondation n'est pas seule à supporter les charges de ces opérations, elle a toujours trouvé un ou plusieurs partenaires pour les partager. Ainsi, à titre d'exemple, le gouvernement français fournit-il à l'Institut d'Éducation ses locaux. En 1979 près de

(1) Voir leur liste dans l'annexe 5.

II. INLEIDING

Tussen de jaren 1967 en 1975 ondernam de Europese Culturele Stichting een ambitieus project van toekomstverkennde studies op het gebied van onderwijs, arbeidsverhoudingen, urbanisatie, landbouw en milieu. De eerste theorieën en ideeën werden gepresenteerd en besproken op internationale congressen in Londen en Hässelby (1969), en Rotterdam (1970). In totaal werden door meer dan 200 wetenschapsmensen uit geheel Europa 47 studies gemaakt (1). In december van 1979 werd het project, dat de naam had gekregen "Plan Europa 2000" bekroond met de Adolphe Bentinck Prijs, die werd uitgereikt in aanwezigheid van Edward Heath. De prijs werd in ontvangst genomen door Prof. Peter Hall, die de leiding heeft gehad bij het redigeren van een synthese van het gehele project. Plan Europa 2000 is de voorloper geweest van de huidige, wetenschappelijke research- en culturele subsidiepolitiek van de Europese Culturele Stichting.

Teneinde de meest gunstige voorwaarden te creëren voor de voortzetting van bepaalde aspecten van Plan Europa 2000 besloot de Stichting tot een decentralisatie van haar research activiteiten. In 1975 werd in Parijs het Onderwijsinstituut opgericht, gevolgd, in 1976, door het Instituut voor een Europese Politiek voor Milieuvraagstukken, te Bonn. In 1977 werd in Madrid het Instituut voor Intercontinentale Samenwerking opgezet en startte in Brussel het Europese Fonds voor Samenwerking. In 1978 volgde het Europese Centrum voor Politieke Studies, te Londen, en in 1979 het Europees Centrum voor Werk en Samenleving te Utrecht. Het doel van dit Centrum, dat in samenwerking met het Koningin Juliana Fonds tot stand kwam, is een gecoördineerd research en consultatienetwerk op te bouwen ter stimulering en ondersteuning van een pragmatische Europese benadering van de werkgelegenheidsproblemen van vandaag.

De Stichting draagt de kosten van deze initiatieven niet alleen. Het principe van de "matching funds" is een van de hoekstenen van ons beleid. Zo is het Onderwijsinstituut in Parijs gevestigd in kantoren die ter beschikking zijn gesteld door de Franse

(1) Zie de lijst in bijlage 5.

II. EINFÜHRUNG

In den Jahren von 1967 bis 1975 führte die Stiftung ein anspruchsvolles Programm zukunftsorientierter Studien über Bildungsfragen, die Beziehungen der Sozialpartner, Städtebau, Landwirtschaft und Umwelt durch. Theorien und Ideen wurden auf internationalen Konferenzen in London und Hässelby (1969) sowie in Rotterdam (1970) erprobt. Zuletzt schrieben mehr als 200 Forscher aus ganz Europa 47 Bände in acht Sprachen (1). Im Dezember 1979 erhielt das Projekt, das von Prof. Hall für die Europäische Kulturstiftung in Synthese veröffentlicht wurde, in Gegenwart von Herrn Edward Heath den Adolphe Bentinck Preis. "Plan Europa 2000", wie das Projekt genannt wurde, hat den Rahmen für die Forschungsaktivitäten der Stiftung und ihr Subventionsprogramm in den 70er Jahren gesetzt.

Um die erfolgreichsten Projekte von "Plan Europa 2000" wirkungsvoll weiterzuführen, wurde beschlossen, unsere Forschungsaktivitäten zu dezentralisieren. 1975 wurde das Bildungsinstitut in Paris gegründet, gefolgt vom Institut für europäische Umweltpolitik in Bonn 1976. 1977 wurde das Institut für interkontinentale Zusammenarbeit in Madrid gegründet und der Europäische Fonds für Zusammenarbeit in Brüssel; 1978 das Europäische Zentrum für Politische Studien in London und 1979 das Europäische Zentrum für Arbeit und Gesellschaft in Utrecht. Ziel der letzteren Initiative, die gemeinsam mit der Königin Juliana Stiftung ergriffen wurde, ist der Aufbau eines koordinierten Forschungs- und Beraternetzes, um einen pragmatischen Ansatz zur Lösung der Beschäftigungsprobleme unserer Zeit zu fördern und zu unterstützen.

Die Kulturstiftung übernimmt für dieses Zentrum die Kosten nicht allein; das Prinzip der geteilten Finanzierung ist eines der wesentlichen Merkmale unserer Politik: z.B. stellt die französische Regierung dem Bildungsinstitut in Paris die Büroräume.

(1) Siehe Liste im Anhang 5

75 % of the research expenses of this Institute was covered by research contracts with the European Commission, the Council of Europe and other organizations.

The Institute for European Environmental Policy in Bonn is housed in the offices of the Interparlamentarische Arbeitsgemeinschaft (IPA) and receives support from the Fonds für Umweltstudien (FUST).

The Foundation's activities in Madrid are financed on an equal basis by the Foundation and by the Banco Urquijo. New developments are expected here in 1980. A similar arrangement was made with the Policy Studies Institute in London, which provides office space and covers half the operational expenses of the European Centre for Political Studies.

Some years ago the Belgian Prime Minister, Mr. L. Tindemans, in his report on European Union, called for the setting up of a European Foundation, which would be a sort of clearing house for private and public bodies engaged in European projects. The European Cooperation Fund, with its headquarters in Brussels, was set up to encourage this form of cooperation in the private sector. The effective way in which the Fund has performed this task in the last two years has led Mr. Tindemans to accept the presidency of this body. We are confident that under his guidance the Fund will play an increasingly important role in European cooperation in the years to come.

None of these developments, however, would have been possible without the financial support of the Dutch Sporttoto (Football pools) and the 'Algemene Loterij Nederland' (General Dutch Lottery). The consistent support given by these two bodies since 1960 and 1968 respectively has been an essential factor in the success of our policies.

75 % du budget de recherches de l'Institut d'Education ont été constitués par des contrats avec la Commission Européenne, le Conseil de l'Europe et d'autres organisations.

De même l'Institut pour une Politique Européenne de l'Environnement (Bonn) a son siège dans les locaux de l'Interparlamentarische Arbeitsgemeinschaft (IPA) et est soutenu par le Fonds für Umweltstudien (FUST).

Autre exemple, les activités de l'Institut pour la Coopération Intercontinentale (Madrid) sont financées à part égale par la Fondation et la Banque Urquijo. De nouveaux développements sont attendus au cours de 1980. Un arrangement similaire a été réalisé par le Policy Studies Institute (PSI) Londres, qui fournit les bureaux et couvre la moitié des dépenses opérationnelles du Centre Européen d'Etudes Politiques.

Il y a quelques années, le Premier Ministre belge M. L. Tindemans, a plaidé dans son rapport sur l'Union Européenne en faveur de la création d'une fondation qui servirait de point de rencontre aux organes privés et publics qui s'occupent activement d'améliorer l'adaptation de l'Europe à ses citoyens. Ainsi, le Fonds Européen de Coopération qui a son siège à Bruxelles, a-t-il été créé pour encourager cette forme d'action. L'efficacité avec laquelle il s'est acquitté de sa tâche au cours de ses deux premières années d'existence, a conduit M. L. Tindemans à en accepter la présidence. Nous sommes convaincus que sous la conduite de M. L. Tindemans le Fonds jouera un rôle important et sans cesse croissant dans la coopération européenne au cours des années à venir.

Aucune de ces réalisations n'aurait pu être obtenue sans l'aide financière du Sporttoto néerlandais (pronostics sur les matches de football) et de l'«Algemene Loterij Nederland» (Loterie Générale Néerlandaise). Le soutien croissant que ces deux institutions nous ont apporté respectivement depuis 1960 à 1968, a été un facteur essentiel du succès de notre politique.

regering. In 1979 werden de research kosten van dit Instituut voor bijna 75 % gedekt uit bijdragen van de Europese Commissie, de Raad van Europa en andere organisaties voor wie het Instituut studies uitvoert.

Het Instituut voor een Europese Politiek voor Milieuvraagstukken in Bonn is gehuisvest in de kantoren van de Interparlementarische Arbeidsgemeenschap (IPA) en geniet verder de steun van het Fonds für Umweltstudien (FUST).

De activiteiten van de Europese Culturele Stichting in Madrid worden voor de helft gefinancierd door de Banco Urquijo. Het ligt overigens in de lijn der verwachtingen dat er voor Madrid in 1980 een nieuwe regeling getroffen zal worden. Een soortgelijke kostenverdeling kwam tot stand met het Policy Studies Institute te Londen, dat zowel kantoorruimte als de helft van de exploitatiekosten van het Europees Centrum voor Politieke Studies voor zijn rekening neemt.

In zijn rapport over de Europese Eenwording pleitte de toenmalige Belgische Eerste minister, de Heer L. Tindemans, enige jaren geleden voor de oprichting van een Europese Stichting. Dit lichaam zou een "clearing house" moeten worden voor particuliere- en overheidsorganisaties die zich actief bezig houden met Europese problemen. Het Europese Fonds voor Samenwerking, met haar hoofdkwartier in Brussel, werd door de Europese Culturele Stichting opgezet om deze vorm van samenwerking in de particuliere sector te bevorderen en te vergemakkelijken. De doelmatige wijze waarop het zich tot nu toe van deze taak heeft gekweten, heeft de Heer Tindemans er toe doen besluiten het voorzitterschap van het Fonds te aanvaarden. Wij zijn ervan overtuigd dat het onder zijn leiding een steeds belangrijker rol zal gaan spelen in de Europese samenwerking.

Geen van deze initiatieven zou echter mogelijk zijn geweest zonder de financiële steun van de Stichting Nederlandse Sporttotalisator en de Algemene Loterij Nederland. De steun van deze organisaties, respectievelijk sinds 1960 en 1968, is een onmisbaar element geweest in het succes van ons beleid.

1979 wurden fast 75 % der Forschungskosten dieses Instituts durch Verträge mit der Kommission der Europäischen Gemeinschaft, dem Europarat und anderen Organisationen gedeckt.

Das Institut für europäische Umweltpolitik in Bonn ist in Räumen der Interparlamentarischen Arbeitsgemeinschaft (IPA) untergebracht und erhält Unterstützung vom Fonds für Umweltstudien (FUST).

Die Aktivitäten der Kulturstiftung in Madrid werden zu gleichen Teilen von der Stiftung und der Banco Urquijo finanziert. Hier stehen neue Entwicklungen im Jahr 1980 bevor. Ein ähnliches Abkommen wurde mit dem Policy Studies Institute in London getroffen, das dem Europäischen Zentrum für Politische Studien die Büroräume stellt und die Hälfte seiner laufenden Kosten trägt.

Vor einigen Jahren schlug der belgische Premierminister, Herr L. Tindemans, in seinem Bericht zur europäischen Einigung vor, eine Europäische Stiftung zu gründen, die als eine Art Informationsstelle für private und öffentliche Einrichtungen, die sich mit europäischen Projekten befassen, fungieren sollte. Der Europäische Fonds für Zusammenarbeit mit Sitz in Brüssel wurde gegründet, um diese Art der Kooperation auf dem privaten Sektor zu fördern. Die Effizienz, mit der der Fonds seine Aufgabe während der beiden letzten Jahre erfüllt hat, veranlasste Herrn Tindemans, die Präsidentschaft dieser Institution zu übernehmen. Wir sind zuversichtlich, dass der Fonds unter der Führung von Herrn Tindemans in den kommenden Jahren eine zunehmend wichtige Rolle für die europäische Zusammenarbeit übernehmen wird.

Keine dieser eben beschriebenen Entwicklungen wäre jedoch ohne die finanzielle Unterstützung durch den niederländischen Sporttoto (Fußballtoto) und die "Algemene Loterij Nederland" (allgemeine niederländische Lotterie) denkbar gewesen. Die kontinuierliche Unterstützung durch diese beiden Einrichtungen seit 1960 bzw. 1968 war ein wesentlicher Faktor des Erfolges unserer Politik.

A word about the grants programme, which has been a constant feature of our work since 1956. In 1979 more than Dfl. 1.800.000,- was made available to 25 projects in seven European countries, including a number of events organized to involve the general public in the celebrations of the Foundation's 25th anniversary.

The aim of the grants policy is to encourage certain activities judged worthy of support but not necessarily connected with the Foundation's own activities. The grant-giving criteria given in annex 6 are applied to ensure effective use of the awards. They also stress the cultural and truly European aspect of the projects eligible for support.

In 1979 the Foundation has consolidated its position as a flexible international private organisation. Our scientific and organizational network continues to expand, and closer relations with other major foundations are being built up.

Raymond Georis
Secretary General

En ce qui concerne les subventions qui ont été une des constantes de notre programme depuis 1956, il convient de souligner qu'en 1979 plus de 1.800.000 florins ont été mis à la disposition de 25 projets dans sept pays européens. Certains de ces projets correspondaient à des manifestations destinées à attirer l'attention du grand public sur le 25ème anniversaire de la Fondation.

Le but de la politique de subventions est d'encourager certaines activités jugées dignes d'intérêt sans qu'elles soient toutefois nécessairement liées au programme propre de la Fondation. Les critères utilisés pour l'octroi des subventions sont donnés dans l'annexe 6 ; ils sont appliqués pour garantir l'efficacité de l'emploi des fonds. Ils insistent également sur le caractère culturel et véritablement européen que doivent avoir les projets soumis pour pouvoir être retenus.

En 1979, la Fondation a confirmé son caractère d'organisation internationale privée et souple : notre réseau continue de s'étendre et d'étroites relations sont maintenues avec les principales autres fondations.

Raymond Georis
Secrétaire Général

Ik zou graag willen besluiten met een woord over het subsidie-programma, dat sinds 1956 vast deel uitmaakt van ons beleid. In 1979 werd meer dan 1.800.000 gulden ter beschikking gesteld van 25 projecten in 7 Europese landen, waaronder een aantal evenementen georganiseerd met het doel het grote publiek te betrekken in de viering van het 25-jarig jubileum van de Stichting.

Het doel van ons subsidiebeleid is financiële steun en aanmoediging te geven aan bepaalde activiteiten die wij onze bijdrage waardig achten, zonder dat deze evenwel noodzakelijkerwijs in verband staan met de programma-activiteiten van de Stichting zelf. Er worden bepaalde criteria toegepast (zie bijlage 6), om een zo efficiënt mogelijk gebruik van deze subsidies te verzekeren. Zij leggen de nadruk op culturele en Europese aspecten van projecten die voor subsidie in aanmerking komen.

In 1979 heeft de Stichting haar positie als zelfstandige internationale organisatie weer verstevigd: onze wetenschappelijke infrastructuur blijft zich uitbreiden en nauwere betrekkingen met andere grote Europese stichtingen worden verder ontwikkeld.

Raymond Georis
Secretaris Generaal

Ein Wort zu unserem Subventionsprogramm, das ein beständiger Faktor unserer Arbeit seit 1956 ist: 1979 wurden fast Dfl. 1.800.000,- für 25 Projekte in 7 europäischen Ländern zur Verfügung gestellt, darunter auch eine Anzahl öffentlicher Veranstaltungen anlässlich des 25jährigen Jubiläums der Stiftung.

Ziel unserer Subventionspolitik ist, bestimmte, als förderungswürdig angesehene Aktivitäten, die aber nicht notwendigerweise mit dem eigenen Programm der Kulturstiftung in Verbindung stehen müssen, zu unterstützen. Die Kriterien für die Vergabe von Subventionen, die in Anhang 6 aufgeführt sind, sollen eine sinnvolle Verwendung der Mittel sicherstellen. Sie betonen zudem, dass nur kulturelle und wahrhaft europäische Projekte gefördert werden können.

Im Jahr 1979 hat die Kulturstiftung ihre Position als flexible, internationale und private Organisation festigen können: das Netz unserer wissenschaftlichen und organisatorischen Verbindungen weitet sich aus, und unsere Beziehungen zu den anderen bedeutenden Stiftungen werden enger.

Raymond Georis
Generalsekretär

III. GOVERNING BODIES

1. The Board of Governors (1)

At its annual meeting held in Amsterdam on 18 May it was unanimously decided to nominate Mr. G. Villiers as honorary member of the Foundation. The nomination was confirmed during a private ceremony at the Dutch embassy in Paris later in the year. Mr. Villiers was also made a Grand Officer of the order of Orange-Nassau. The order was presented by the Dutch ambassador, Mr. J.A. de Ranitz.

Mr. M. Blin, a member of the French Senate and new Chairman of the French National Committee, was appointed governor of the Foundation.

The mandates of the following governors were renewed: Mr. S. Calogeropoulos-Stratis (Greece), Mr. G. Cassimatis (Greece), Mr. P-B. Cousté (France), Mr. J. Chenevier (France), Mr. I. Cox (United Kingdom), Mr. H. Dichgans (Federal Republic of Germany), Mr. H. Janne (Belgium), Sir Frank Roberts (United Kingdom), Mr. T. Segerstedt (Sweden).

Messrs I. Cox and J. Chenevier were re-elected to the Executive Committee as deputy chairman and ordinary member respectively.

The Board of Governors approved the accounts for 1978 which have received a clearance certificate from the auditors "Klynveld Kraayenhof & Co" and adopted the budget for 1979 (2).

Mr. T. Westerterp, chairman of the working group on the free exchange of television programmes, reported to the Board on the group's findings reached. The final report will be published

(1) A list of the members of the Board is given in annex 2.

(2) The certificate is given in annex 7.

III. LES ORGANES DIRIGEANTS

1. Le Conseil des Gouverneurs (1)

Lors de la réunion annuelle du Conseil des Gouverneurs tenue à Amsterdam le 18 mai, il a été décidé à l'unanimité de nommer M. Georges Villiers membre d'honneur de la Fondation. Ce titre lui a été conféré par M. Y. Scholten, Président de la Fondation. Au cours de cette cérémonie, qui s'est tenue à l'Ambassade des Pays-Bas à Paris, le 17 décembre, M. Georges Villiers a reçu de l'Ambassadeur des Pays-Bas, M. J.A. de Ranitz, les insignes de Grand Officier de l'Ordre d'Orange-Nassau.

M. M. Blin, membre du Sénat français et nouveau Président du Comité National Français, a été élu gouverneur de la Fondation.

Les mandats des gouverneurs suivants ont été renouvelés : M. S. Calogeropoulos-Stratis (Grèce), M. G. Cassimatis (Grèce), M. P-B. Cousté (France), M. J. Chenevier (France), M. I. Cox (Royaume-Uni), M. H. Dichgans (Allemagne Fédérale), M. H. Janne (Belgique), Sir Frank Roberts (Royaume-Uni), et M. T. Segerstedt (Suède).

Messieurs I. Cox et J. Chenevier ont été réélus respectivement vice-président et membre du Comité Exécutif.

Le Conseil a approuvé les comptes de 1978, certifiés par les réviseurs comptables "Klynveld Kraayenhof & Co" (2) et adopté le budget de 1979.

Le Conseil des Gouverneurs a entendu une communication de M. T. Westerterp, Président du groupe de travail sur le libre échange des programmes de télévision, au cours duquel il a exposé les conclusions provisoires auxquelles celui-ci est arrivé.

(1) La liste des membres du Conseil se trouve dans l'annexe 2.

(2) Leur certificat se trouve dans l'annexe 7.

III. BEHEERSORGANEN

1. De Raad van Gouverneurs (1)

Tijdens de jaarlijkse vergadering te Amsterdam op 18 mei werd unaniem besloten de Heer G. Villiers tot erelid van de Stichting te benoemen. De benoeming werd later in het jaar bevestigd tijdens een besloten plechtigheid in de Nederlandse Ambassade te Parijs. De Heer Villiers werd eveneens benoemd tot Groot-Officier in de Orde van Oranje Nassau. Deze orde werd hem uitgereikt door de Nederlandse ambassadeur, de Heer J.A. de Ranitz.

De Heer M. Blin, lid van de Franse Senaat en nieuwe Voorzitter van het Frans Nationaal Comité, werd benoemd tot gouverneur van de Stichting.

De mandaten van de volgende gouverneurs werden vernieuwd: de Heer S. Calogeropoulos-Stratis (Griekenland), de Heer G. Cassimatis (Griekenland), de Heer P.-B. Cousté (Frankrijk), de Heer J. Chenevier (Frankrijk), de Heer I. Cox (Verenigd Koninkrijk), de Heer H. Dichgans (Bondsrepubliek Duitsland), de Heer H. Janne (België), Sir Frank Roberts (Verenigd Koninkrijk), de Heer T. Segerstedt (Zweden).

De Heren I. Cox en J. Chenevier werden herkozen als leden van het Dagelijks Bestuur, respectievelijk als Vice-Voorzitter en lid.

De Raad van Gouverneurs hechtte zijn goedkeuring aan de jaarcijfers over 1978 zoals vastgesteld door het Accountantskantoor Klynveld, Kraayenhof & Co. en aanvaardde de begroting van 1979 (2).

De Raad van Gouverneurs ontving een mondeling rapport van de Heer T. Westerterp, voorzitter van de werkgroep over de vrije uitwisseling van televisie programma's, waarin hij de

(1) Zie bijlage 2 voor de samenstelling van de Raad van Gouverneurs.

(2) Zie bijlage 7 voor de accountantsverklaring.

III. GREMIEN

1. Der Rat der Gouverneure (1)

Auf der Jahresversammlung des Rates am 18. Mai wurde einstimmig beschlossen, Herr G. Villiers zum Ehrenmitglied der Stiftung zu ernennen. Die Ernennung erfolgte später im Jahr während einer privaten Feier in der holländischen Botschaft in Paris. Herr Villiers wurde zum Grand Officier im Orden von Oranje-Nassau ernannt. Der Orden wurde ihm vom niederländischen Botschafter, Herrn J.A. de Ranitz, verliehen.

Herr M. Blin, Mitglied des französischen Senats und neuer Präsident des Französischen Nationalkomitee, wurde als neues Mitglied des Rates ernannt.

Die Amtsperiode der folgenden Ratsmitglieder wurde erneuert: Herr S. Calogeropoulos-Stratis (Griechenland), Herr G. Cassimatis (Griechenland), Herr P.-B. Cousté (Frankreich), Herr J. Chenevier (Frankreich), Herr I. Cox (Grossbritannien), Herr H. Dichgans (Bundesrepublik Deutschland), Herr H. Janne (Belgien), Sir Frank Roberts (Vereinigtes Königreich), Herr T. Segerstedt (Schweden).

Herr I. Cox wurde als Stellvertretender Vorsitzender und Herr J. Chenevier als ordentliches Mitglied des Exekutivausschuss wiedergewählt.

Der Rat der Gouverneure genehmigte den Abschluss für 1978 auf Grund des Prüfungsberichtes der Rechnungsprüfer Klynveld Kraayenhof & Co sowie den Haushaltsplan für 1979 (2).

Der Rat wurde von Herrn T. Westerterp, Vorsitzender der Arbeitsgruppe für den freien Austausch der Fernsehprogramme, über die bisherigen Ergebnisse der Untersuchungen der Arbeitsgruppe informiert. Der Abschlussbericht wird vom Europäi-

(1) Liste der Mitglieder des Rats der Gouverneure s. Anhang 2

(2) Prüfungstestat s. Anhang 7

by the European Cooperation Fund in the spring of 1980.

A declaration was issued by the Board of Governors on the occasion of the 25th anniversary. A full text of the declaration is given in annex 3.

2. The Executive Committee (1)

The Executive Committee met on 30 March and on 22 November under the chairmanship of Mr. R. Picht. The most important decisions taken were the following:

- to set up in cooperation with the Queen Juliana Foundation (The Hague) a European Centre for Work and Society. The Centre will be situated in Utrecht with the help of the Dutch Steering Committee for Social and Cultural Activities for the Unemployed. Research will be carried out primarily by the Foundation's Education Institute in Paris. The agreement concluded with the Queen Juliana Foundation is renewable after four years.
- Mr. W.H. Welling, Director of the Bernard van Leer Foundation and founder of the Hague Club, was appointed to the Council of the Institute of Education. The following mandates on the Council were renewed: Mr. F. Bourricaud, Mr. G. Deurinck, Mrs. S. Ferge, Mr. K. Härnqvist, Mr. H. Janne.
- Mr. Jan Sadlak, a member of the European Centre for Higher Education of UNESCO, was appointed to the Editorial Board of the European Journal of Education

(1) A list of the members of the Executive Committee is given in annex 4.

Le rapport final sera publié au printemps 1980 par le Fonds Européen de Coopération.

A l'occasion du 25ème anniversaire de la Fondation, le Conseil des Gouverneurs a publié une déclaration dont le texte se trouve dans l'annexe 3.

2. Le Comité Exécutif (1)

Le Comité s'est réuni le 30 mars et le 22 novembre sous la présidence de M. R. Picht. Les décisions les plus importantes prises au cours de ces réunions ont été les suivantes :

- la création en coopération avec la Fondation Reine Juliana du Centre Européen Travail et Société dont les travaux de recherches seront pour une part importants réalisés par l'Institut d'Education de la Fondation. L'accord conclu avec la Fondation Reine Juliana est renouvelable au bout de quatre ans. Le Centre a été établi à Utrecht grâce à l'appui du "Comité néerlandais pour les activités socio-culturelles des chômeurs".
- la nomination au Conseil de l'Institut d'Education de M. W.H. Welling, Directeur de la Fondation Bernard van Leer et fondateur du Club de la Haye. Les mandats de Mme S. Ferge et de MM. F. Bourricaud, G. Deurinck, K. Härnqvist et H. Janne au sein de ce Conseil ont été renouvelés.
- la nomination au Comité de Rédaction du European Journal of Education (anciennement Paedagogica Europaea) de M. Jan Sadlak, membre du Centre Européen de l'UNESCO

(1) La liste des membres du Comité se trouve dans l'annexe 4.

voorlopige conclusie van deze groep uiteenzette. Het definitieve rapport zal in het voorjaar van 1980 door het Europese Fonds voor Samenwerking worden uitgegeven.

In aansluiting op de debatten publiceerde de Raad van Gouverneurs een verklaring ter gelegenheid van het 25-jarig bestaan van de Stichting. De tekst van deze verklaring vindt U in bijlage 3.

2. Het Dagelijks Bestuur (1)

Het Dagelijks Bestuur kwam bijeen op 30 maart en op 22 november onder voorzitterschap van de Heer R. Picht. Hieronder volgen de belangrijkste beslissingen:

- de oprichting van een Europees Centrum voor Werk en Samenleving in samenwerking met het Koningin Juliana Fonds (Den Haag). Dit Centrum zal worden gevestigd te Utrecht met hulp van de Landelijke Stuurgroep Sociaal-culturele Activiteiten Werklozen. Research activiteiten van het Centrum zullen hoofdzakelijk worden uitgevoerd door het Onderwijsinstituut van de Stichting, in Parijs. De overeenkomst met het Koningin Juliana Fonds geldt voor vier jaar.
- de Heer W. H. Welling, directeur van de Bernard van Leer Stichting en oprichter van de z.g. "Hague Club", werd benoemd tot lid van de beheerraad van het Onderwijsinstituut. De volgende mandaten in diezelfde raad werden vernieuwd: de Heer F. Bourricaud, de Heer G. Deurinck, Mevrouw S. Ferge, de Heer K. Härnqvist, de Heer H. Janne.
- de Heer Jan Sadlak, lid van het Europees Centrum voor Hoger Onderwijs van de UNESCO, werd benoemd tot lid van het European Journal for Education (het voormalige

(1) Zie bijlage 4 voor de samenstelling van het Dagelijks Bestuur.

schen Fonds für Zusammenarbeit im Frühjahr 1980 veröffentlicht werden.

Anlässlich des 25jährigen Jubiläums der Stiftung gab der Rat eine Erklärung ab, deren voller Wortlaut in Anhang 3 wiedergegeben ist.

2. Der Exekutivausschuss (1)

Der Exekutivausschuss tagte am 30. März und am 22. November unter Vorsitz von Herrn R. Picht. Die wichtigsten getroffenen Entscheidungen werden nachstehend aufgeführt:

- Die Gründung eines Europäischen Zentrums für Arbeit und Gesellschaft in Zusammenarbeit mit der Königin Juliana Stiftung (Den Haag). Das Zentrum wird mit Unterstützung des niederländischen Komitees für Soziale und Kulturelle Aktivitäten für Arbeitslose in Utrecht errichtet. Die Forschungsarbeiten werden in erster Linie vom Pariser Bildungsinstitut der Stiftung durchgeführt werden. Das Abkommen mit der Königin Juliana Stiftung kann nach vier Jahren erneuert werden;
- Herr W.H. Welling, Direktor der Bernard van Leer Stiftung und Gründer des Haager Clubs, wurde in den Verwaltungsrat des Bildungsinstituts gewählt. Die Amtsperiode nachstehend genannter Ratsmitglieder wurde erneuert: Herr F. Bourricaud, Herr G. Deurinck, Frau S. Ferge, Herr K. Härnqvist, Herr H. Janne;
- Herr Jan Sadlak, Mitglied des European Centre for Higher Education der UNESCO, wurde in den Redaktionsausschuss des European Journal of Education (früher Paeda-

(1) Liste der Mitglieder des Exekutivausschuss s. Anhang 4

(formerly Paedagogica Europaea). The following mandates on that board were renewed: Mr. S. J. Eggleston (Chairman), Mr. L. Cerych, Mrs. R. Crausaz, Mr. G. Fragnière (editor), Mr. L. Huber, Mr. D. Kallen, Mr. S. Maclure.

- Mr. A.P. Oele, chairman of the Rijnmond Regional Council and a member of the Dutch National Committee, was appointed to the Council of the Institute for European Environmental Policy, replacing Mr. A.A. Th. M. van Trier, who has become Dutch Minister for Science Policy.
- the European Consultative Interparliamentary Committee for the Environment (ECICE) has been asked by the Foundation to designate four members of national parliaments to serve on the Board of the Institute of Environment, two of whom shall be replaced every two years. In 1979 Messrs J.L.P. Sondag (Belgian senator) and Mr. J.I. Saenz-Díez (President of the Commission of Environment, Madrid) were appointed for two years.
- the Executive Committee took note of the fact that the three year mandate of the Council of the Institute of Intercontinental Cooperation expired on 31st December 1979. Negotiations with the other partners in this venture are in progress with a view to establishing new forms of cooperation.
- a decision was taken to reduce pluri-annual grants to a minimum; only in very exceptional cases can they be awarded for periods of up to three years.
- approximately one quarter of the funds received from the Dutch Football Pools and General Lottery should be reserved for non-renewable grants.

pour l'Enseignement Supérieur. Le renouvellement des mandats de Mme R. Crausaz et de MM. S.J. Eggleston (Président), L. Cerych, G. Fragnière (rédacteur en chef), L. Huber, D. Kallen, S. Maclure au sein de ce Comité a été décidé.

- la nomination de M. A.P. Oele, Président du Conseil régional Rijnmond et membre du Comité national néerlandais de la Fondation, au Conseil de l'Institut pour une Politique Européenne de l'Environnement en remplacement de M. A.A. van Trier qui a été nommé Ministre de la Politique Scientifique des Pays-Bas.
- le Comité Consultatif Inter-Parlementaire Européen pour l'Environnement a été invité par la Fondation à désigner quatre représentants des parlements nationaux au Conseil de l'Institut d'Environnement pour une durée de deux années. En 1979, MM. J.L.P. Sondag (sénateur belge) et J.I. Saenz-Díez (Président de la Commission de l'Environnement, Madrid) ont été nommés.
- le Comité Exécutif a pris note de l'expiration au 31 décembre 1979 du mandat de trois ans du Conseil de l'Institut de Coopération Intercontinentale. Des négociations avec les autres partenaires sont en cours afin d'établir de nouvelles formes de coopération.
- il a été décidé de réduire au minimum les subventions pluri-annuelles; dans des cas exceptionnels uniquement, des subventions seront accordées pour des périodes allant jusqu'à trois ans.
- le quart environ des sommes reçues du Football Pool néerlandais et de la Loterie Générale néerlandaise sera réservé à des subventions non renouvelables.

Paedagogica Europaea). De volgende mandaten van dit comité werden vernieuwd: de Heer S.J. Eggleston (voorzitter), de Heer L. Cerych, Mevrouw R. Crausaz, de Heer G. Fragnière (redacteur), de Heer L. Huber, de Heer D. Kallen, de Heer S. Maclure ;

- de Heer A. P. Oele, voorzitter van Rijnmond en lid van het Nationaal Comité Nederland, werd benoemd tot lid van de beheerraad van het Instituut voor een Europese Politiek voor Milieuvraagstukken, waarin hij de Heer A.A.Th. M. van Trier vervangt, die in 1979 werd benoemd tot Minister voor Wetenschapsbeleid ;
- de Stichting heeft een verzoek gericht tot het Europees Consultatief Interparlementair Comité voor Milieubeheer, om vier leden van nationale parlementen te benoemen tot lid van de beheerraad van het Instituut voor een Europese Politiek voor Milieuvraagstukken te Bonn. Om de twee jaar zullen twee van hen vervangen worden. In 1979 werden benoemd de Heren J.L.P. Sondag (Belgisch senator) en J.I. Saenz-Díez (voorzitter van de Milieucommissie, Madrid).
- het Dagelijks Bestuur heeft geconstateerd dat het 3-jarig mandaat van de beheerraad van het Instituut voor Intercontinentale Samenwerking op 31 december 1979 tot een einde is gekomen. Er wordt momenteel onderhandeld met de andere partners in dit initiatief over een eventuele nieuwe vorm van samenwerking.
- de beslissing werd genomen om subsidies die worden gegeven voor meer dan één jaar tot een minimum te beperken, de Stichting zal slechts in zeer uitzonderlijke gevallen over gaan tot het verlenen van subsidies voor perioden van langer dan drie jaar.
- ongeveer een kwart van de fondsen die de Stichting ontvangt van de Sporttoto en de Algemene Loterij Nederland zal in de toekomst worden gereserveerd voor eenmalige subsidies.

gogica Europaea) gewählt. Die Amtsperiode der nachstehend genannten Mitglieder des Ausschusses wurde erneuert : Herr S.J. Eggleston (Vorsitzender), Herr L.Cerych, Frau R. Crausaz, Herr G. Fragnière (Herausgeber), Herr L. Huber, Herr D. Kallen, Herr S. Maclure ;

- Herr A.P. Oele, Vorsitzender des Rijnmond Regional Council, Mitglied des niederländischen Nationalkomitees der Stiftung, wurde zum Mitglied des Verwaltungsrates des Instituts für Europäische Umweltpolitik ernannt und ersetzt Herrn Professor A.A.Th.M. van Trier, der Wissenschaftsminister der Niederlande geworden ist.
- Der Europäische Interparlamentarische Beratende Ausschuss ist von der Stiftung aufgefordert worden, vier Abgeordnete von nationalen Parlamenten für die Aufnahme in den Verwaltungsrat des Instituts für Europäische Umweltpolitik zu benennen, von denen je zwei alle zwei Jahre abgelöst werden. 1979 wurden Herr J.L.P. Sondag (belgischer Senator) und Herr J.I. Saenz-Díez (Vorsitzender des Umweltausschusses im Kongress, Madrid) ernannt.
- Der Exekutivausschuss nahm zur Kenntnis, dass die dreijährige Amtszeit des Verwaltungsrats des Instituts für Interkontinentale Zusammenarbeit am 31. Dezember 1979 abgelaufen ist. Zur Zeit werden Verhandlungen mit den bisherigen Partnern im Hinblick auf eine Umgestaltung der Zusammenarbeit geführt.
- Es wurde beschlossen, mehrjährige Subventionen auf ein Minimum zu begrenzen und nur noch in Ausnahmefällen über drei Jahre hinaus zu bewilligen.
- Es wurde beschlossen, etwa ein Viertel der aus dem niederländischen Fussballtoto und der Allgemeinen Niederländischen Lotterie erhaltenen Mittel einjährigen, nicht erneuerbaren Subventionen vorzubehalten.

3. The Programme Committee (1)

The Programme Committee maintains a close watch on the orientation and quality of the programme of the Foundation. Its recommendations form the basis of many decisions taken by the Executive Committee. In 1979 the Programme Committee, under the chairmanship of Mr. F. Alting von Geusau, met on 8-9 February in Paris, on 6-7 September in Amsterdam and on 24 October in London.

An important part of the Committee's work is the supervision of the programmes of the Institutes. For this reason the directors concerned usually attend the meetings in order to report on the progress and the projected activities of their Institutes.

In 1979 the Committee was involved in the setting up of the European Centre for Work and Society in Utrecht and in the scientific preparation of the international conference: "Employment and changing patterns of life", which was held in The Hague in November.

Other activities of the Committee include the supervision and updating of the rules and regulations covering the grants programme and advising the Executive Committee on certain grant applications.

A project proposed by Mr. W. Wallace of Chatham House was selected from several feasibility studies commissioned by the Programme Committee in 1977/78. The subject of the study, which will take two years to complete, is the future of European Diplomacy and the extent to which it adapts itself to modern geopolitical conditions. The study is intended to be both analytical and prescriptive.

(1) A list of the members of the Programme Committee is given in annex 4.

3. La Commission du Programme (1)

La Commission du Programme veille à l'orientation et à la qualité des travaux de la Fondation. Ses recommandations constituent la base de nombreuses décisions prises par le Comité Exécutif. En 1979 la Commission du Programme s'est réunie trois fois sous la présidence de M. F. Alting von Geusau : les 8 et 9 février à Paris, les 6 et 7 septembre à Amsterdam et le 24 octobre à Londres.

Une part importante de son travail consiste à superviser les programmes des Instituts. Pour cette raison les directeurs de ces derniers assistent habituellement aux réunions de la Commission afin de rendre compte du progrès de leurs activités.

En 1979 la Commission a joué un rôle important dans la création du Centre Européen Travail et Société (Utrecht) ainsi que dans la préparation scientifique de la conférence internationale sur "l'Emploi et les Nouveaux Modes de Vie" qui s'est tenue à La Haye en novembre 1979.

La Commission du Programme est également chargée de superviser et d'adapter les critères utilisés pour l'attribution des subventions et de conseiller le Comité Exécutif en matière de demandes de subvention.

Parmi différentes propositions, la Commission a choisi un projet d'études proposé par M. W. Wallace. Il s'agit de travaux sur l'avenir de la diplomatie européenne et sur l'adaptation de cette diplomatie aux conditions géopolitiques actuelles ; ils prendront deux ans et doivent être à la fois normatifs et analytiques.

(1) La liste des membres de la Commission se trouve dans l'annexe 4.

3. Programma Commissie (1)

De Programma Commissie waakt over de oriëntering en de kwaliteit van het programma van de Stichting. De aanbevelingen van deze commissie vormen de basis van vele besluiten van het Dagelijks Bestuur. In 1979 vergaderde de Programma Commissie, onder voorzitterschap van de Heer F. Alting von Geusau, op 8-9 februari in Parijs, op 6-7 september in Amsterdam en op 24 oktober in Londen.

Een belangrijk aspect van het werk van deze commissie is het toezicht houden op de programma's van de Instituten. De directeuren van de betrokken Instituten wonen doorgaans de vergaderingen bij om rapport uit te brengen betreffende gemaakte vorderingen en geplande activiteiten.

In 1979 was de Programma Commissie betrokken bij de oprichting van het Europese Centrum voor Werk en Samenleving in Utrecht, en bij de wetenschappelijke voorbereiding van het internationale congres "Werkgelegenheid en veranderende levenspatronen", dat in november in den Haag werd gehouden.

Onder de andere activiteiten van de Programma Commissie vallen de bewaking en aanpassing van de criteria voor de subsidies en het adviseren van het Dagelijks Bestuur over bepaalde subsidieaanvragen.

Een studievoorstel van de Heer W. Wallace, van Chatham House (Londen), over de toekomst van de Europese diplomatie en de mate waarin deze zich aanpast aan de huidige wereldsituatie, werd door de Programma Commissie gekozen uit een aantal studievoorstellen over dit onderwerp, die in 1977/78 op uitnodiging van de Stichting waren ingediend. De studie die nu door de Heer Wallace op kosten van de Stichting wordt ondernomen zal eerder analytisch dan beschrijvend zijn, en zal tevens voorstellen aan de hand doen voor mogelijke oplossingen.

(1) Zie bijlage 4 voor de samenstelling van de Programma Commissie.

3. Die Programmkommission (1)

Die Programmkommission überwacht die Vorbereitung und Durchführung des Programms der Kulturstiftung. Ihre Empfehlungen bilden die Grundlage vieler Entscheidungen des Exekutivausschusses. 1979 tagte die Programmkommission unter Vorsitz von Herrn F. Alting von Geusau am 8. und 9. Februar in Paris, am 6. und 7. September in Amsterdam und am 24. Oktober in London.

Ein wichtiger Teil der Aufgaben des Komitees ist die Überwachung der Institutsprogramme. Daher nehmen die Institutsdirektoren gewöhnlich an den Sitzungen teil, um über Fortschritte und geplante Aktivitäten zu berichten.

1979 war die Programmkommission an der Gründung des Europäischen Zentrums für Arbeit und Gesellschaft in Utrecht beteiligt und ebenfalls an der wissenschaftlichen Vorbereitung der im November in Den Haag veranstalteten internationalen Konferenz über "Arbeit und Wandel der Lebensformen".

Die Aktivitäten der Programmkommission umfassen auch die Überwachung und Überarbeitung der Vorschriften und Regeln für die Subventionsprogramme sowie die Beratung des Exekutivausschusses bei bestimmten Förderungsanträgen.

Aus mehreren Vorstudien, die die Programmkommission in den Jahren 1977/78 in Auftrag gab, wurde das Projekt von Herrn W. Wallace vom Chatham House ausgewählt. Thema dieser Studie, die zwei Jahre in Anspruch nehmen wird, ist die Zukunft der europäischen Diplomatie und die Frage, wieweit sie sich modernen geopolitischen Gegebenheiten anpasst. Die Studie soll das Thema analysieren und Lösungsvorschläge machen.

(1) Liste der Mitglieder der Programmkommission s. Anhang 4

4. The Finance Committee (1)

The Finance Committee met under the chairmanship of Mr. J. A. Warning on 15 February. A second meeting was held on 6 November chaired by the treasurer, Mr. H.D. Pierson.

The recommendations arrived at were subsequently endorsed by the Executive Committee.

The accounts for the year under review as shown in annex 7 obviously bear the mark of the previously described activities related to the celebration of the 25th anniversary of the Foundation. Though expenditure for those activities substantially exceeded the original budget estimates, the total amount allocated in the budget for all other grants has nevertheless been fully met.

General expenditure exceeded the budget by only 3.4 % in spite of various extra's required by the secretariat to meet their manifold tasks during the anniversary year. In the course of the year a second-hand computer was installed in our Amsterdam office. It should prove a helpful tool for our bookkeeping department in allowing it to keep a more immediate finger on the pulse of both the general accounts and those of all Institutes. This purchase explains the increase in the item "office equipment" in the balance sheet.

Once again, the contributions from other sources have increased in relation to those from the two main traditional Dutch sources. In 1977 and 1978 these two Dutch sources accounted for approx. 78 and 68 % resp. of total contributions, whilst in 1979 this percentage was reduced to 65 % in spite of the fact that together the subsidies received from the Sporttoto and the Algemene Loterij Nederland this year exceeded Dfl. 3.8 million as against Dfl. 3.6 million in 1978.

(1) A list of members is given in annex 4

4. La Commission Financière (1)

La Commission Financière s'est réunie une première fois le 15 février sous la présidence de M. J.A. Warning et une seconde fois le 6 novembre sous celle du Trésorier, M. H.D. Pierson.

Les recommandations formulées par la Commission ont été par la suite approuvées par le Comité Exécutif.

Les comptes de 1979 figurent dans l'annexe 7. Ils portent bien évidemment la marque des activités décrites précédemment et qui concernaient la célébration du 25ème anniversaire de la Fondation. Bien que les dépenses relatives à ces activités aient nettement dépassé les estimations originales le montant total alloué par le budget aux autres subventions a néanmoins été entièrement respecté.

Les frais généraux ont excédé le budget de seulement 3,4 % en dépit des différentes tâches supplémentaires auxquelles le Secrétariat a dû faire face durant l'année anniversaire. En 1979 un ordinateur d'occasion a été installé dans nos bureaux d'Amsterdam ; il doit constituer un outil utile pour le département de comptabilité en lui permettant de suivre d'une manière plus précise tant les comptes généraux de la Fondation que ceux des Instituts. Cet achat explique l'accroissement, dans le bilan, du poste "équipement de bureau".

Une nouvelle fois, par rapport aux sommes reçues des deux principaux bailleurs de fonds habituels néerlandais, les contributions en provenance d'autres sources se sont accrues. En 1977 et 1978 les deux premiers ont fourni approximativement et respectivement 78 et 68 % des contributions totales alors qu'en 1979 ce pourcentage est tombé à 65 %. Cette évolution est d'autant plus satisfaisante que le montant total des subsides reçus du Sporttoto et du "Algemene Loterij Nederland" a atteint cette année 3,8 millions de florins contre 3,6 millions en 1978.

(1) La liste de ses membres figure dans l'annexe 4.

4. Financiële Commissie (1)

De Financiële Commissie kwam bijeen op 15 februari, onder voorzitterschap van de Heer J.A. Warning, en op 6 november onder voorzitterschap van de penningmeester, de Heer H.D. Pierson.

De aanbevelingen van deze Commissie werden door het Dageelijks Bestuur aanvaard.

De financiële resultaten van 1979 (zie bijlage 7) zijn gemarkeerd door de activiteiten die werden georganiseerd ter gelegenheid van het 25-jarig jubileum van de Stichting. Hoewel de uitgaven voor deze activiteiten aanzienlijk hoger zijn uitgevallen dan oorspronkelijk begroot, is dit niet ten koste gegaan van andere subsidies.

Wat de algemene kosten betreft is er sprake van een budgetoverschrijding van slechts 3,4 % ondanks de verschillende bijkomstige taken die het secretariaat heeft moeten uitvoeren tijdens het jubileumjaar. In de loop van 1979 werd een tweedehands computer geïnstalleerd in het kantoor te Amsterdam. De bedoeling is dat deze computer de boekhouding in staat zal stellen een betere controle uit te oefenen op zowel de algemene uitgaven als die van de Instituten. Deze aankoop verklaart de toename in de post "office equipment" op de balans.

Ook dit jaar zijn de bijdragen van derden, in verhouding tot die van de twee Nederlandse bronnen toegenomen. Deze Nederlandse bronnen namen in 1977 en 1978 respectievelijk 78 en 68 % van de totale bijdragen voor hun rekening. In 1979 werd dit percentage verlaagd tot 65 %, ondanks het feit dat de subsidies van de Sporttoto en de Algemene Loterij Nederland dit jaar 3,8 miljoen gulden bedroegen tegen 3,6 miljoen in 1978.

(1) Zie bijlage 4 voor de samenstelling van de Financiële Commissie.

4. Die Finanzkommission (1)

Die Finanzkommission hat am 15. Februar unter Vorsitz von Herrn J.A. Warning und am 6. November unter Vorsitz des Schatzmeisters, Herrn H.D. Pierson, getagt.

Die Empfehlungen der Kommission wurden anschliessend vom Exekutivausschuss genehmigt.

Der diesjährige Finanzabschluss (s. Anhang 7) steht offensichtlich im Zeichen der bereits beschriebenen Aktivitäten zur Feier des 25jährigen Jubiläums. Obwohl die Gesamtkosten dieser Aktivitäten die ursprünglich veranschlagten Ausgaben wesentlich überschritten haben, ist der im Haushalt vorgesehene Gesamtbetrag für alle anderen Subventionen dennoch voll aufgebracht worden.

Die allgemeinen Kosten überschritten den Haushaltsplan trotz der vielen Sonderausgaben, die dem Sekretariat durch die vielfältigen Aufgaben im Jubiläumsjahr entstanden, lediglich um 3,4 % . Im Laufe des Jahres wurde ein gebraucht gekaufter Computer in unserem Amsterdamer Büro eingesetzt, der der Buchhaltung zu einer besseren und jederzeit abrufbaren Übersicht über die allgemeinen Ausgaben der Stiftung sowie die Ausgaben aller Institute verhelfen soll. Dieser Kauf erklärt den Anstieg des Postens "office equipment" in der Bilanz.

Auch in diesem Jahr ist der Anteil der erhaltenen auswärtigen Zuwendungen im Vergleich zu den traditionellen Grundeinnahmen aus niederländischen Quellen weiter gestiegen. 1977 und 1978 machten die Einnahmen aus dem Sporttoto und der Algemene Loterij Nederland 78 % bzw. 68 % der Gesamteinnahmen aus, 1979 nur noch 65 %, obwohl sie sich von 3,6 Millionen Gulden (1978) auf 3,8 Millionen Gulden erhöht haben.

(1) Mitglieder der Finanzkommission siehe Anhang 4

This satisfactory trend, however, necessitated the pre-financing of substantial amounts for the contracted research activities of our Institutes as evidenced by the high figure for "accounts receivable" in the balance sheet and the consequent reduction of our liquidity.

Though steps are being taken to accelerate payment by contractors and to call for payment by instalments as work progresses it is essential to provide for sufficient working capital to bridge timelags.

The deficit for 1979, amounting to Dfl. 357.000,- was justifiable for a year in which the Foundation celebrated its Silver Jubilee, but any further deficit would reduce our working capital to unacceptable levels. Therefore, as a matter of policy it is the intention, starting with 1980, to retain part of our income and to credit such retentions to a new item on the Balance Sheet "Provision for future grants". This provision should in coming years gradually be built up to a level permitting the allocation of grants in the current year from funds thus available, rather than from expected revenues of which the flow cannot accurately be established before the close of the year.

La tendance encourageante ainsi notée impliquera toutefois le pré-financement de montants substantiels pour les activités de recherche contractées par nos instituts. Elle est matérialisée dans le bilan par la valeur très élevée du poste "montants à recevoir" ce qui a entraîné une réduction importante de nos liquidités.

Pour y remédier des mesures doivent être prises pour accélérer le paiement des sommes dues par les organismes contracteurs et pour demander des versements par tranche au fur et à mesure de la progression des travaux afin d'assurer la continuité du financement.

Le déficit de 1979 qui s'élève à 357.000 florins est justifiable pour l'année au cours de laquelle la Fondation a célébré son jubilé d'argent mais de nouveaux déficits pourraient réduire notre masse de manoeuvre à un niveau inacceptable. En conséquence il a été décidé qu'à partir de 1980 une part de nos ressources serait réservée et affectée à un nouveau poste du bilan intitulé "provision pour subventions à venir". Cette provision devrait être progressivement alimentée au cours des années à venir jusqu'à ce qu'elle atteigne un niveau qui permette d'attribuer les subventions de l'année en cours sur des fonds déjà disponibles plutôt que de le faire à partir de revenus escomptés dont le montant ne peut être estimé avec certitude avant la fin de l'année.

Deze bemoedigende tendens heeft ons echter voor de noodzaak geplaatst een belangrijk deel van de contractuele research activiteiten van onze Instituten vóór te financieren. Dit verklaart het aanzienlijke bedrag voor "accounts receivable" op de balans en leidde tot een verlaging van de liquiditeit.

Hoewel stappen worden ondernomen om inkomsten sneller te innen en om research werk in termijnen te laten betalen, zijn wij genoodzaakt het niveau van ons werkkapitaal zodanig te handhaven dat eventuele wachperiodes overbrugd kunnen worden.

Het deficit van 1979, dat 357.000 gulden bedraagt, is verantwoord in een jaar waarin de Europese Culturele Stichting haar zilveren jubileum heeft gevierd. Verdere deficiten zouden ons werkkapitaal echter tot een onaanvaardbaar niveau verlagen. Een beleidsbeslissing is daarom genomen om vanaf 1980 een deel van het inkomen van de Stichting te reserveren en onder te brengen in een nieuwe post op de balans: "Provision for future grants". Het ligt in de bedoeling deze voorziening op te bouwen tot een niveau dat ons in staat zal stellen in een lopend jaar subsidies toe te kennen uit beschikbare fondsen, in plaats van uit inkomsten die weliswaar zijn toegezegd maar waarvan het juiste bedrag niet kan worden vastgesteld voor het einde van het jaar.

Dieser erfreuliche Trend erfordert jedoch die Vorfinanzierung beträchtlicher Summen für die vertraglich durchzuführenden Forschungsaktivitäten unserer Institute, wie aus den hohen Beträgen für "Forderungen" in der Bilanz und unserer folglich reduzierten Liquidität ersichtlich wird.

Wenngleich Schritte unternommen werden, um die Zahlungen der Vertragspartner zu beschleunigen und Teilzahlungen entsprechend dem Fortgang der Arbeiten zu vereinbaren, ist es doch unbedingt notwendig, unser Arbeitskapital auf einer bestimmten Höhe zu halten, um zeitliche Verschiebungen von Zahlungen überbrücken zu können.

Das Defizit von fast 357.000 Gulden für 1979 war in einem Jubiläumsjahr der Stiftung gerechtfertigt. Jedes weitere Defizit würde jedoch unser Arbeitskapital unter das annehmbare Minimum reduzieren. Aus diesem Grund soll ab 1980 prinzipiell ein bestimmter Teil unserer Einnahmen als "Reserve für zukünftige Subventionen" zurückbehalten werden und in der Bilanz als entsprechender Posten erscheinen. Diese Reserve soll in den kommenden Jahren allmählich so weit aufgestockt werden, dass sie die Vergabe von Subventionen im laufenden Jahr aus den dieserart vorhandenen Mitteln erlaubt, statt aus den zu erwartenden Einnahmen, deren Eingang vor Jahresablauf nicht exakt angegeben werden kann.

IV. STUDIES AND RESEARCH

1. The Institute of Education (1)

Established by the Foundation in 1975 in cooperation with the Commission of the European Communities and the International Council for Educational Development (New York), the Institute is mainly concerned with policy-issues in post-compulsory education, the articulation between education and working life, and — more recently — certain aspects of employment. It has been increasingly successful in forging links both with and between decision-makers in this field at a European level and it maintains close relations with major international organizations such as the European Communities, the Council of Europe, Unesco and the OECD, as well as with many national governments and institutions, notably the University of Paris IX (Dauphine) where it resides. Though administratively an integral part of the European Cultural Foundation, the Institute enjoys full academic autonomy, exercised not least by its Council which, under the chairmanship of Lord Briggs of Lewes, Provost of Worcester College Oxford, met twice in the year 1979, i.e. on 14 May and 1 December (2).

In 1979 the work of the Institute has been continued and intensified in a wide variety of fields, punctuated by a number of important highlights. It was instrumental in the organization of two events which helped to launch the new European Centre in Utrecht: the special seminar held at Noordwijk aan Zee (Netherlands) on 18-19 June, where the major priorities in the Centre's work were defined, and the Conference at The Hague on 29 and 30 November on "Employment and changing patterns of life" sponsored by the European

(1) Address: Université Paris IX-Dauphine, 1, Place du Maréchal de Lattre de Tassigny, 75116 Paris, tel. 505.14.10, telex 630.346 FEC PAR
Brussels office: 51, rue de la Concorde, tel. 512.17.33/34

(2) The list of Council members is given in annex 8.

IV. ACTIVITES SCIENTIFIQUES

1. Institut d'Education (1)

Etabli par la Fondation en 1975 en coopération avec la Commission des Communautés Européennes et l'«International Council for Educational Development (New York)», l'Institut d'Education se consacre essentiellement aux politiques de l'enseignement post-obligatoire, à l'articulation entre l'enseignement et la période d'activité professionnelle et, plus récemment, à certains aspects de l'emploi. Il a réussi à forger des liens au niveau européen avec et entre les décideurs dans ce domaine. Il entretient des relations étroites avec la plupart des organisations internationales comme les Communautés Européennes, le Conseil de l'Europe, l'Unesco et l'OCDE ainsi qu'avec un grand nombre de gouvernements et d'institutions nationales, notamment l'Université de Paris IX Dauphine où il est établi. Bien que du point de vue administratif il fasse partie intégrante de la Fondation, l'Institut jouit d'une large autonomie scientifique. Son Conseil s'est réuni sous la présidence de Lord Briggs of Lewes, Provost du Worcester College à Oxford, deux fois le 14 mai et le 1er décembre (2).

En 1979, les activités de l'Institut se sont poursuivies et intensifiées dans de nombreux domaines. Parmi les principales, il convient de signaler qu'il a contribué à l'organisation de deux manifestations qui ont concouru à lancer le Centre Européen Travail et Société. Un séminaire tenu à Noordwijk-aan-Zee (Pays-Bas) les 18 et 19 juin, au cours duquel les principales

(1) Adresse: Université Paris IX-Dauphine, 1, place du Maréchal de Lattre de Tassigny, 75116 Paris, tél. 505.14.10, télex 630.346 FEC PAR. Il dispose aussi de locaux à 51, rue de la Concorde à Bruxelles, tél. 512.17.33/34

(2) La liste des membres du Conseil se trouve dans l'annexe 8.

IV. WETENSCHAPPELIJKE ACTIVITEITEN

1. Onderwijsinstituut (1)

Het Onderwijsinstituut werd in 1975 door de Europese Culturele Stichting opgericht, in samenwerking met de Commissie van de Europese Gemeenschappen en de "International Council for Educational Development" (New York). Het Instituut houdt zich voornamelijk bezig met beleidsproblematiek wat betreft het voortgezet onderwijs, de aansluiting tussen onderwijs en werk, en — sinds 1979 — met bepaalde aspecten van werk en werkeloosheid. Het Instituut verwerft een steeds grotere ervaring in het leggen van contacten met en tussen besluitvormers op dit gebied op een Europees niveau. Het onderhoudt nauwe betrekkingen met de belangrijkste internationale organisaties, zoals de Europese Gemeenschappen, de Raad van Europa, UNESCO en de OESO, alsmede met vele nationale regeringen en instellingen, waaronder de Universiteit van Parijs IX (Dauphine), waar haar kantoren gevestigd zijn. Administratief gezien is het Onderwijsinstituut een integraal deel van de Europese Culturele Stichting. Het geniet echter volledige wetenschappelijke autonomie, belichaamd in haar eigen bestuur, onder voorzitterschap van Lord Briggs of Lewes, Provost van het Worcester College te Oxford. Het bestuur kwam in 1979 bijeen op 14 mei en 1 december (2).

In 1979 heeft het Instituut zijn werk op vele gebieden voortgezet. Het verleende zijn medewerking aan de organisatie van twee evenementen die een belangrijke rol hebben gespeeld in de lancering van het nieuwe Europese Centrum te Utrecht: het speciale seminar gehouden te Noordwijk aan Zee op 18-19 juni, waar het te volgen beleid van het Centrum uiteen werd ge-

(1) Adres: Université Paris IX-Dauphine, 1 Place du Maréchal de Lattre de Tassigny, 75116 Paris, tel. 505.14.10, telex 639.346 FEC PAR.
Adres van Brusselse vestiging: Eendrachtstraat 51, tel. 512.17.33/34.

(2) Zie bijlage 8 voor de samenstelling van dit bestuur.

IV. WISSENSCHAFTLICHE AKTIVITÄTEN

1. Das Bildungsinstitut (1)

Das Bildungsinstitut wurde 1975 gemeinsam von der Europäischen Kulturstiftung und der Kommission der Europäischen Gemeinschaft sowie dem International Council for Educational Development (New York) gegründet. Es befasst sich in erster Linie mit Fragen der Bildungspolitik im nachschulpflichtigen Bereich, dem Zusammenhang zwischen Bildung und Arbeit und in letzter Zeit mit bestimmten Aspekten der Beschäftigungspolitik. Auf diesen Gebieten ist es dem Institut zunehmend gelungen, Verbindungen auf europäischer Ebene zu den Entscheidungsträgern und zwischen ihnen herzustellen. Das Institut unterhält enge Beziehungen zu den wichtigsten internationalen Organisationen wie den Europäischen Gemeinschaften, dem Europarat, der UNESCO und der OECD sowie zu vielen nationalen Regierungen und Institutionen, insbesondere zur Universität von Paris IX (Dauphine), wo es auch seinen Sitz hat. Obwohl das Institut in administrativer Hinsicht Teil der Europäischen Kulturstiftung ist, besitzt es volle akademische Unabhängigkeit, insbesondere durch seinen Verwaltungsrat. 1979 tagte der Rat unter Vorsitz von Lord Briggs of Lewes, Provost des Worcester College (Oxford) am 14. Mai und am 1. Dezember (2).

1979 ist die Arbeit des Instituts auf vielen Gebieten weitergeführt und intensiviert worden, und eine Reihe herausragender Ereignisse sind vorzuweisen. Das Institut war mit der Organisation von zwei Veranstaltungen anlässlich der Eröffnung des neuen Europäischen Zentrums in Utrecht befasst: das am 18. und 19. Juni in Noordwijk aan Zee (Niederlande) abgehaltene Seminar zur Festsetzung der Prioritäten des Instituts und die Konferenz am 29. und 30. November in Den Haag über das

(1) Adresse: Université Paris IX-Dauphine, 1, Place du Maréchal de Lattre de Tassigny, 75116 Paris, Tel. 505.14.10, Telex 630.346 FEC PAR

Brüsseler Büro: 51, rue de la Concorde, Tel. 512.17.33/34

(2) Ratsmitglieder des Instituts siehe Anhang 8

Cultural Foundation as part of its 25th anniversary programme (1).

At the request of, and with finance from, the European Commission, the Foundation has created in Brussels a central information unit on education problems in Europe. This unit, known as Eurydice (see annex 17), is concerned with communications between the education ministries of the Member States through the exchange of experiences, the results of surveys and studies, etc ...

The third outstanding trend of the Institute's work in 1979 has been the continuing build-up of its role as a major instrument and catalyst of European cooperation in the field of higher education. Thus its management and evaluation of the EEC's "Scheme of Grants for the Development of Joint Programmes of Study between Institutions of Higher Education in Member States of the European Community" was further intensified, an activity highlighted by the extremely successful conference held in Edinburgh in early April which brought together some 120 joint programme directors, distinguished academics and representatives of international organizations. Chaired by Lord Briggs and Professor Dr. H. Seidel, Chairman of the Liaison Committee of Rectors Conferences in the Member States of the European Community, the conference lent further stimulus to the Joint Study Programmes Scheme, in which over 200 institutions of higher education are now involved. A second example of the growing emphasis on this form of activity was the setting up of the Office of European Associations in Higher Education, established at the Brussels Office of the Institute. The Office continued to expand its activities in supporting the work of European associations in

priorités pour les activités du Centre ont été définies et la Conférence sur "l'Emploi et les Nouveaux Modes de Vie", qui a marqué le 25ème anniversaire de la Fondation (1).

A la demande et grâce à un financement fourni par la Commission Européenne, la Fondation a créé à Bruxelles l'unité centrale d'un réseau d'informations sur les problèmes d'éducation en Europe connu sous le nom d'Eurydice (voir l'annexe 17). Cette unité assure des liens entre les ministères de l'Education des Etats membres grâce à l'échange d'expériences, de résultats d'enquêtes et d'études, etc ...

En troisième lieu, l'Institut a intensifié son rôle d'instrument et de catalyseur pour la coopération européenne dans le domaine de l'enseignement supérieur. Il a ainsi poursuivi un programme de subventions pour favoriser les projets communs d'études entre institutions de l'enseignement supérieur de la Communauté Européenne. Le point culminant de cette activité a été une conférence tenue au début du mois d'avril à Edimbourg. Elle a réuni quelque cent vingt directeurs de programmes, des professeurs de tout premier plan et des représentants de différentes organisations internationales. Présidée par Lord Briggs et par le Professeur Dr. H. Seidel, Président du Comité de liaison des Conférences des Recteurs d'Universités des Pays Membres de la Communauté Européenne, la conférence a stimulé les projets communs d'étude qui concernent actuellement plus de deux cents institutions d'enseignement supérieur. Un deuxième exemple de cette forme d'activités a été la mise en place du Bureau Européen des Associations de l'Enseignement Supérieur dans les locaux que l'Institut occupe à Bruxelles. Ce bureau dont cinq organisations sont actuellement membres (1), dé-

(1) See annex 14 for a programme and list of main speakers.

(1) Voir dans l'annexe 14 le programme et la liste des principaux rapporteurs de la Conférence.

zet, en het congres in Den Haag op 29 en 30 november rond het thema: "Werkgelegenheid en veranderende levenspatronen", gesponsord door de Europese Culturele Stichting als onderdeel van haar jubileum activiteiten (1).

Op verzoek van de Commissie van de Europese Gemeenschappen heeft de Europese Culturele Stichting, in Brussel, een centraal informatiebureau voor onderwijsproblemen in Europa opgezet onder de naam Eurydice (zie bijlage 17). Dit initiatief wordt geheel door de Europese Gemeenschappen gefinancierd. De taak van dit bureau is het leggen van contacten tussen de Ministeries van onderwijs van de Lidstaten door het uitwisselen van ervaringen, resultaten van enquêtes, studies, etc.

Een derde aspect van het werk van het Instituut in 1979 is de steeds belangrijker wordende rol die het speelt als instrument van Europese samenwerking op het gebied van voortgezet onderwijs. Een voorbeeld hiervan is het subsidieprogramma van de Europese Gemeenschappen voor de ontwikkeling van inter-Europese studie- en uitwisselingsprogramma's tussen instellingen van universitair niveau in de Lidstaten. Dit programma wordt door het Instituut beheerd ten behoeve van de Commissie van de Europese Gemeenschappen. In dit kader vond in april een zeer geslaagd congres plaats in Edinburgh, waar ongeveer 120 programma leiders bijeenkwamen, alsmede vooraanstaande academici en vertegenwoordigers van internationale organisaties. Het congres werd voorgezeten door Lord Briggs en Professor Dr. H. Seidel, voorzitter van de contact commissie van de Rectoren Conferentie van de Europese Gemeenschap. Het congres is een belangrijke stimulans geweest voor het subsidieprogramma waaraan nu meer dan 200 instellingen van universitair niveau deelnemen.

Een tweede voorbeeld van de nadruk die gelegd wordt op deze vorm van activiteit van het Onderwijsinstituut is de oprichting van het "Office of European Associations in Higher Education", dat nu gevestigd is in de kantoren van het Instituut te Brussel. Deze organisatie houdt zich bezig met het stimuleren en admi-

Thema "Arbeit und Wandel der Lebensformen", die von der Kulturstiftung im Rahmen des Programms (1) für ihr 25jähriges Jubiläum abgehalten wurde.

Die Kulturstiftung hat auf Wunsch und mit finanzieller Unterstützung der Kommission der Europäischen Gemeinschaften eine Zentralstelle für Information über Bildungsfragen in Europa mit Sitz in Brüssel eingerichtet. Diese Zentralstelle, mit dem Namen "Eurydice" (s. Anhang 17), befasst sich mit dem Informationsaustausch zwischen den Bildungsministern der Mitgliedstaaten der EG über Erfahrungen und Ergebnisse von Erhebungen und Untersuchungen usw.

Hervorzuheben ist aus der Arbeit des Instituts im Jahr 1979 auch, dass es seine Rolle als wichtiger Vermittler und Katalysator europäischer Kooperation auf dem Gebiet der Höheren Bildung weiter ausbauen konnte. So ist unter seiner Leitung und Auswertung das mit Zuschüssen der Kommission der Europäischen Gemeinschaft durchgeführte Projekt zur Förderung der Entwicklung gemeinsamer Studienprogramme zwischen Hochschulen in den Mitgliedstaaten der EG weiter intensiviert worden. Ein Beispiel dafür ist die überaus erfolgreiche Konferenz, die Anfang April in Edinburgh abgehalten wurde. Sie führte an die 120 Direktoren gemeinsamer Projekte, hervorragende Wissenschaftler und Vertreter internationaler Organisationen zusammen. Die Konferenz wurde unter dem Vorsitz von Lord Briggs und Professor Dr. H. Seidel, Vorsitzender des Verbindungskomitees der Rektorenkonferenzen in den EG-Mitgliedstaaten, abgehalten und hat dem Projekt "Gemeinsame Studienprogramme", an dem mittlerweile 200 Hochschulen beteiligt sind, neuen Antrieb gegeben. Ein weiteres Beispiel für diese Art der Schwerpunktsetzung ist die Einrichtung eines Büros für die europäischen Verbände der Höheren Bildung in der Brüsseler Niederlassung des Bildungsinstituts. Dieses Büro

(1) Zie bijlage 14 voor het programma en de lijst van sprekers.

(1) Programm und Liste der Hauptredner der Konferenz s. Anhang 14

specific fields. Five such organizations (2) are now participating, and two particularly noteworthy events in 1979 were the plenary meetings of the European Society for Engineering Education (SEFI) at Louvain-la-Neuve, Belgium, and the Association for Teacher Education in Europe (ATEE), at Pont-à-Mousson, France.

The fourth event of particular significance in 1979 was the reorganization of the Institute's journal, formerly entitled *Paedagogica Europaea* but henceforth to be called the *European Journal of Education* (2) and published as a quarterly in English only, by Carfax Ltd, Oxford. The 1979 issues were devoted to "Developments in higher education: less widely reported systems", the controversial issue "Educated but overqualified?", "Education and the region", and "Teachers, school and work", and all the signs are that the Journal, in its new form, is already fully living up to the high standards expected of it.

The pilot project in community development in the Charleroi area, which aims at providing education for people with little formal schooling, and which started in 1978, has been continued. The ECF plays an important part in this project which is co-financed by the European Commission, the Belgian Ministries of Education and French Culture and the city of Charleroi. The project is managed by Mr P. Demunter.

veloppe ses activités sur plusieurs plans. Il a ainsi organisé en 1979 les réunions plénières de la Société Européenne pour la Formation des Ingénieurs à Louvain-la-Neuve (Belgique) et celles de l'Association pour la Formation des Enseignants en Europe à Pont-à-Mousson (France).

Le quatrième évènement de l'année concerne la réorganisation du périodique de l'Institut "Paedagogica Europaea" qui désormais paraît sous le nom de "European Journal of Education" (2). Il est publié une fois par trimestre en anglais par les éditions Carfax Ltd, d'Oxford. Les numéros de 1979 ont été consacrés à des sujets comme : "Développements dans l'enseignement supérieur", "Diplômé mais surqualifié?", "Enseignement et Région", et "Les enseignants, l'école et le travail". Tout indique que sous sa nouvelle forme, le journal atteint pleinement les résultats escomptés.

Le projet pilote de Charleroi qui tend à améliorer le niveau d'éducation des gens qui disposent d'une formation rudimentaire et qui a débuté en 1978 a été poursuivi. La Fondation joue un rôle important dans ce projet qui est co-financé par la Commission Européenne, le Ministère Belge de l'Éducation et celui de la Culture Française ainsi que par la ville de Charleroi. Le projet est dirigé par M. P. Demunter.

-
- (1) Société Européenne pour la Formation des Ingénieurs (SEFI), Association pour le Développement d'Actions Collectives d'Éducation Permanente en Europe (ACEPE), Comparative Education Society in Europe (CESE), Association for Teacher Education in Europe (ATEE), Association Européenne pour l'Enseignement de l'Architecture.
 - (2) For a full list of members of the Journal's Editorial Board see annex 9.

-
- (1) Société Européenne pour la Formation des Ingénieurs (SEFI), Association pour le Développement d'Actions Collectives d'Éducation Permanente en Europe (ACEPE), Comparative Education Society in Europe (CESE), Association for Teacher Education in Europe (ATEE), Association Européenne pour l'Enseignement de l'Architecture.
 - (2) La liste des membres du comité de rédaction figure dans l'annexe 9.

nistreren van het werk van een aantal Europese beroepsverenigingen. De activiteiten hebben zich in 1979 aanzienlijk uitgebreid; vijf organisaties zijn nu lid van dit overkoepelend orgaan (1). In 1979 werd de plenaire vergadering gehouden van de Europese Vereniging voor de Vorming van Ingenieurs (SEFI), te Louvain-la-Neuve in België, en van de Europese Vereniging voor de Vorming van Onderwijzend Personeel (ATEE), te Pont-à-Mousson, Frankrijk.

Een vierde belangrijk evenement in 1979 was de reorganisatie van het tijdschrift van het Instituut, Paedagogica Europaea, dat werd vervangen door het "European Journal of Education" (2). In haar nieuwe vorm wordt dit driemaandelijkse tijdschrift gepubliceerd, in het Engels, door Carfax Ltd., Oxford. In 1979 waren de nummers achtereenvolgens gewijd aan: "Developments in higher education: less widely reported systems", "Educated but Overqualified?", "Education and the Region", en "Teachers, School and Work". Alles wijst er op dat het tijdschrift van het Onderwijsinstituut, ook in deze nieuwe vorm, het hoge niveau bereikt dat ervan wordt verwacht.

Het experimentele project dat zich vooral bezighoudt met gemeenschapsontwikkeling en het verlenen van onderwijs aan mensen met een laag opleidingsniveau, en dat in januari 1978 in Charleroi van start ging, werd voortgezet. De Europese Culturele Stichting speelt een belangrijke rol in dit project dat mede wordt gefinancierd door de Commissie van de Europese Gemeenschappen, de Ministeries van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur van België en de stad Charleroi. Het project wordt geleid door de Heer P. Demunter.

- (1) Société Européenne pour la Formation des Ingénieurs (SEFI), Association pour le Développement d'Actions Collectives d'Education Permanente en Europe (ACEPE), Comparative Education Society in Europe (CESE), Association for Teacher Education in Europe (ATEE), Association Européenne pour l'Enseignement de l'Architecture.
- (2) Zie bijlage 9 voor de samenstelling van het redactie comité van het European Journal.

hat seine Aktivitäten auf die Unterstützung europäischer Verbände auf bestimmten Gebieten ausgeweitet. Daran sind inzwischen fünf solcher Organisationen beteiligt (1). Zwei besonders erwähnenswerte Veranstaltungen in diesem Zusammenhang waren 1979 die Vollversammlungen der Europäischen Gesellschaft für die Ausbildung von Ingenieuren in Louvain-la-Neuve in Belgien und des Verbandes für Lehrerausbildung in Europa (ATEE) in Pont-à-Mousson, Frankreich.

Von besonderer Bedeutung war im Jahr 1979 auch die Reorganisation der Zeitschrift des Instituts, die früher unter dem Namen Paedagogica Europaea erschien, inzwischen aber unter der Bezeichnung European Journal of Education (2) als Vierteljahresschrift vom Verlag Carfax Ltd., Oxford, auf Englisch verlegt wird. Die Ausgaben waren 1979 den folgenden Themen gewidmet: "Entwicklungen in der höheren Bildung: weniger bekannte Systeme", eine kontroverse Ausgabe zum Thema "Gebildet aber überqualifiziert?", "Bildung und die Regionen" und "Lehrer, Schule und Arbeit". Alle Anzeichen sprechen dafür, dass die Zeitschrift in ihrer neuen Form bereits die an sie gestellten hohen Erwartungen erfüllt.

Die Forschungsgruppe und Mitarbeiter im praktischen Einsatz unter Leitung von Dr. P. Demunter führen in der Gegend von Charleroi ihre Untersuchungen zur Vorbereitung eines kommunalen Bildungsprojektes fort. Das Programm wird gemeinsam von der belgischen Regierung und der Kommission der Europäischen Gemeinschaft finanziert; das Bildungsinstitut ist mit der allgemeinen Koordination beauftragt.

- (1) Société Européenne pour la Formation des Ingénieurs (SEFI), Association pour le Développement d'Actions Collectives d'Education Permanente en Europe (ACEPE), Comparative Education Society in Europe (CESE), Association for Teacher Education in Europe (ATEE), Association Européenne pour l'Enseignement de l'Architecture.
- (2) Liste der Mitglieder des Redaktionsausschusses der Zeitschrift s. Anhang 9

In addition to these major events, 1979 has witnessed the completion by the Institute of substantial reports on such matters as the "Transition from School to Work and Regional Development" and the "Return of Early School-leavers to Further Education", as well as of a number of other papers (1). Work has also been continuing on two comprehensive projects, to be completed in 1980, on the "Implementation of Higher Education Reforms" and "Recent Student Flows" respectively.

During the year, members of the Institute's staff have been increasingly involved in important academic and policy-making conferences at a European level, notably the meeting of experts preparatory to the forthcoming UNESCO conference of Ministers of Education, and the General Assembly of the European Rectors Conference, for which an Institute report was used as a main working document.

Finally mention should be made of the gathering momentum of the Institute's Visiting Fellows Programme, which in 1979 has attracted an ever increasing number of academics both from within Europe and beyond.

2. The Institute for European Environmental Policy (2)

In 1979 the Institute of Environment further developed its activities. Its parliamentary relations are well established and have made it possible to make more efficient use of its project work.

(1) For a full list of the Institute's publications see annex 8.

(2) Address: Adenauerallee 214, 5300 Bonn, tel. 21.34.55, Telex 886.885 FEC D.

A list of the members of the Council is given in annex 10.

1979 a également vu l'achèvement de rapports importants sur des sujets comme "Le passage de l'école au travail et le développement régional", "La déperdition scolaire et l'enseignement complémentaire", ainsi qu'un certain nombre d'autres études (1). Le travail s'est également poursuivi pour deux projets qui doivent être achevés en 1980 : "La mise en oeuvre des réformes dans l'enseignement supérieur" et "l'évolution récente du membre d'étudiants". Pendant l'année plusieurs membres du personnel de l'Institut ont participé à d'importantes conférences universitaires au niveau européen. On peut citer la rencontre de spécialistes destinée à préparer la conférence de l'UNESCO qui a réuni les ministres de l'Enseignement et l'Assemblée générale de la Conférence des Recteurs Européens dont le principal document de travail a été préparé par l'Institut.

Il convient finalement de mentionner l'importance acquise par le programme de "chercheurs visitants" qui a, en 1979, attiré un nombre croissant de scientifiques d'Europe et d'autres continents.

2. L'Institut pour une Politique Européenne de l'Environnement (2)

En 1979 l'Institut d'Environnement a élargi ses activités. Ses relations avec les parlements sont désormais bien établies et lui permettent d'utiliser plus efficacement les résultats de ses travaux.

(1) La liste des publications de l'Institut figure dans l'annexe 8.

(2) Adresse : Adenauerallee 214, 5300 Bonn, tél. 21.34.55, Téléx 886.885 FEC D.

La liste des membres du Conseil de l'Institut figure dans l'annexe 10.

In 1979 werden een aantal belangrijke studies voltooid, zoals de rapporten "Transition from school to work and regional development" en "Return of early school-leavers to further education" (1). Voor 1980 staat de voltooiing van de volgende studies op het programma: "Implementation of higher education reforms" en "Recent student flows".

Stafleden van het Instituut zijn steeds meer betrokken bij wetenschappelijke en beleidsoriënterende conferenties op hoog Europees niveau, zoals bijvoorbeeld de bijeenkomst van experts ter voorbereiding van de komende UNESCO conferentie van ministers van onderwijs en de algemene vergadering van de Europese Rectors Conferentie, waar een rapport van het Instituut werd gebruikt als hoofddocument.

Vermelden wij tenslotte dat het z.g. 'visiting fellows' programma van het Onderwijsinstituut een gestadig groeiende belangstelling geniet bij academici binnen en buiten Europa.

2. Instituut voor een Europese Politiek voor Milieuvraagstukken (2)

Ook dit Instituut heeft in 1979 zijn activiteiten verder uitgebouwd. De parlementaire contacten die in het in de afgelopen jaren heeft gelegd zijn van dien aard dat de resultaten van de ondernomen projecten nu op efficiënte wijze hun juiste bestemming vinden.

(1) Zie bijlage 8 voor een lijst van publicaties.

(2) Adres: Adenauerallee 214, 5300 Bonn, tel. 21.34.55, telex 886.885 FEC D.

Zie bijlage 10 voor de samenstelling van het bestuur.

Neben diesen besonderen Ereignissen des Instituts sind 1979 wichtige Berichte abgeschlossen worden über Themen wie "Übergang von Schule zu Arbeit und regionale Entwicklung", "Rückkehr frühzeitiger Schulabgänger zur Weiterbildung", sowie zahlreiche andere Veröffentlichungen (1). Die Arbeit an zwei umfangreichen Projekten "Vollzug von Reformen in der höheren Bildung" und "Erhebung über jüngste Studententatistiken" soll 1980 abgeschlossen werden.

1979 waren Mitarbeiter des Instituts zunehmend an wichtigen wissenschaftlichen und politischen Konferenzen auf europäischer Ebene beteiligt, insbesondere an dem Expertentreffen zur Vorbereitung der bevorstehenden UNESCO Konferenz der Bildungsminister und der Generalversammlung der europäischen Rektorenkonferenzen. Für letztere diente ein Bericht des Instituts als eines der Hauptarbeitsdokumente.

Schliesslich soll das Stipendiatenprogramm des Instituts erwähnt werden, das im Jahr 1979 eine stetig steigende Zahl europäischer und ausser europäischer Wissenschaftler umfasste.

2. Das Institut für europäische Umweltpolitik (2)

Im Jahr 1979 konnte das Institut für europäische Umweltpolitik seine Tätigkeit ausweiten. Seine Beziehungen zu den Parlamenten sind gut etabliert und ermöglichen eine breitere Nutzung der Projektarbeit des Instituts.

(1) Vollständige Liste der Veröffentlichungen s. Anhang 8

(2) Adresse: Adenauerallee 214, 5300 Bonn, Tel. 21.34.55, Telex 886.885 FEC D.

Mitgliederliste der Verwaltungsrats des Instituts siehe Anhang 10.

Activities are thus taking on an increasingly dual character:

1. Work of a parliamentary character, which is the main purpose of the Institute, based on external information as well as its own analysis.
2. Studies, often of a comparative nature, which serve to secure and widen the information base of the Institute and to provide a contribution to the analysis of environmental issues from a European viewpoint.

In 1979 the Institute's publication policy has been rationalized. Depending on the topic and public aimed at, various forms of publications are available (1):

- the Institute's bulletin, a bi-monthly publication of approximately eight pages sent free of charge to more than 500 members of parliament in Western Europe;
- "dossiers"; these are papers or reports for rapid distribution to a selected readership;
- specialized articles by members of the Institute;
- in some cases publication in book form is sought. As a rule this takes the form of a publication in the series "Beiträge zur Umweltgestaltung", edited by the Fonds für Umweltstudien (FUST).

34

The directly elected European Parliament is a factor of the highest significance for the Institute's activities. An analysis of environmental affairs in the European Parliament during the coming legislature was prepared by the Institute and sent to all Euro-MP's before the first meeting on 17 July. In No-

(1) A full list of the Institute's publications is given in annex 10.

Ceux-ci ont une double nature :

1. Le travail parlementaire, objectif principal de l'Institut, est fondé sur l'information extérieure ainsi que sur l'analyse interne.
2. Les études, souvent de nature comparative, qui servent à assurer et à élargir la base de l'information de l'Institut et à fournir une contribution à l'analyse des problèmes de l'environnement d'un point de vue européen.

L'Institut a rationalisé sa politique de publication. Selon les sujets et le public auquel il s'adresse, différents documents sont disponibles (1) :

- le bulletin de l'Institut, publication bi-mensuelle d'environ 8 pages, est envoyé à titre gracieux à plus de 500 parlementaires d'Europe Occidentale ;
- les dossiers, sorte de mémoires ou rapports, sont destinés à être distribués rapidement à un public choisi ;
- des articles rédigés par des membres de l'Institut ;
- d'autres publications peuvent prendre la forme de livres. En règle générale ils paraissent dans la série "Beiträge zur Umweltgestaltung", édités par le Fonds für Umweltstudien (FUST).

Le nouveau Parlement Européen, élu au suffrage universel, constitue un élément de la plus haute importance pour les activités de l'Institut. Une analyse des problèmes de l'environnement que le Parlement Européen devra examiner au cours de sa première législature a été préparée et envoyée à tous ses membres avant la première séance le 17 juillet. En novembre, la Commission de l'Environnement a décidé de mettre ce rapport à l'ordre du jour de sa première séance de 1980.

(1) La listes des publications de l'Institut figure à l'annexe 10.

De activiteiten van het Instituut vertonen steeds meer een tweeledig karakter :

1. Werk van een parlementaire aard, (het hoofddoel van het Instituut), gebaseerd zowel op externe informatie als op informatie verkregen door research uitgevoerd door het Instituut zelf.
2. Studies, meestal van vergelijkende aard, waarmee de informatieve rol van het Instituut wordt versterkt en een jaarlijk Europese bijdrage wordt geleverd aan de analyse en oplossing van milieuproblemen.

Het publicatiebeleid van het Instituut werd in 1979 gerationaliseerd. De aard van de publicaties hangt nu af zowel van het onderwerp als van het soort publiek waartoe men zich richt, b.v. :

- het bulletin van het Instituut, een tweemaandelijks publicatie van ongeveer acht pagina's, dat gratis aan meer dan 500 parlementariërs in West Europa wordt gestuurd;
- "dossiers"; dit zijn korte rapporten voor snelle verspreiding aan een geselecteerd publiek;
- gespecialiseerde artikelen geschreven door stafleden van het Instituut;
- het komt ook voor dat het Instituut de resultaten van een studie in boekvorm wenst uit te geven. Dit gebeurt meestal in de vorm van een publicatie in de serie "Beiträge zur Umweltgestaltung", waarvan de redactie in handen is van het Fonds für Umweltstudien (FUST).

Het nieuwe Europees Parlement is een bijzonder belangrijke factor in de activiteiten van het Instituut. Een analyse van de milieuproblematiek waar het Parlement zich in de komende zitting voor geplaatst ziet, werd door het Instituut voor de eerste vergadering op 17 juli aan alle leden gestuurd. In no-

(1) Zie bijlage 10 voor een lijst van de publicaties van het Instituut.

Die Aktivitäten entwickeln sich somit zunehmend in zwei Richtungen :

1. Arbeiten mit parlamentarischem Schwerpunkt, die Hauptaufgabe des Instituts, gestützt auf externe Informationen ebenso wie auf intern erarbeitete Analysen.
2. Untersuchungen, oft vergleichender Natur, um die Informationsbasis des Instituts zu sichern und zu erweitern und einen Beitrag zur Analyse von Umweltfragen aus europäischer Sicht zu leisten.

1979 hat das Institut die Form seiner Veröffentlichungen rationalisiert. Je nach Thema und Zielgruppe stehen verschiedene Möglichkeiten der Veröffentlichung zur Verfügung (1) :

- das "Bulletin" des Instituts ; es erscheint alle zwei Monate, umfasst 8 DIN-A5 Seiten und wird an über 500 Parlamentarier in Westeuropa versandt;
- die "Dossiers" ; dabei handelt es sich um Studien oder Berichte zur raschen Verteilung an eine bestimmte Zielgruppe;
- Artikel von Mitarbeitern des Instituts in Fachzeitschriften;
- in bestimmten Fällen Veröffentlichung in Buchform, in der Regel in der Serie "Beiträge zur Umweltgestaltung", die vom Fonds für Umweltstudien (FUST) herausgegeben wird.

Das aus den Direktwahlen hervorgegangene Europäische Parlament ist für die Arbeit des Instituts von grösster Bedeutung. Eine vom Institut erarbeitete Analyse der Aufgaben des Europäischen Parlaments im Umweltbereich während der kommenden Legislaturperiode wurde allen Abgeordneten des Europäischen Parlaments vor ihrer ersten Versammlung am 17. Juli zu-

(1) Vollständige Liste der Veröffentlichungen des Instituts s. Anhang 10.

vember the Environment Committee decided to place the report on its agenda for their first meeting in 1980.

On 19 and 20 January 1979 the Institute, in cooperation with the International Institute for Human Rights, organized a Conference on the Environment and Human Rights. The results of the conference will be useful to national and Euro-MP's alike. A follow-up for 1980 is planned and will probably take place in Austria.

Through its Paris office (1) the Institute is keeping in close contact with the French Parliament. The Institute contributed to the provision of comparative information destined for inclusion in the environmental chapter of the budget report for 1980. Part of this information was printed by the National Assembly in an annex to the report.

The Institute has decided to cooperate with the International Institute for Environment and Development (IIED) in establishing a European Environmental Policy Programme in London. This programme, which will start in April 1980, will constitute the programme of the Institute's new London office (2).

Cooperation with the German Marshall Fund of the United States has resulted in a joint programme of internships in European Environmental Policy work in 1980. Four or five such internships will be awarded for the study of European approaches to environmental issues.

Finally, a word about the Institute's project work. The in-

nement a décidé de mettre ce rapport à l'ordre du jour de sa première séance de 1980.

En coopération avec l'Institut International pour les Droits de l'Homme, une conférence sur l'Environnement et les Droits de l'Homme a été organisée les 19 et 20 janvier 1979. Les résultats en sont particulièrement utiles aux membres des parlements européens et nationaux. Les travaux se poursuivront en 1980 lors d'une conférence qui se tiendra en Autriche.

Par l'intermédiaire de son bureau de Paris (1), l'Institut est en contact étroit avec le Parlement Français. Il a ainsi fourni les informations comparatives destinées au chapitre sur l'environnement du rapport budgétaire pour l'année 1980. Une partie de ces informations a été publiée par l'Assemblée Nationale dans une annexe au rapport.

Une coopération avec l'Institut International pour l'Environnement et le Développement (IIED) a été décidée. Elle se concrétise par une étude sur la politique européenne de l'environnement qui sera effectuée à Londres. Les travaux qui commenceront en avril 1980 permettront le développement d'une antenne de l'Institut à Londres (2).

La coopération avec le German Marshall Fund des Etats-Unis a abouti à un programme commun de stages sur la politique européenne de l'environnement en 1980. Quatre ou cinq de ces stages seront consacrés aux approches européennes des problèmes de l'environnement.

Pour conclure, quelques remarques concernant les projets de l'Institut.

(1) Address : 55, rue de Varenne, 75007 Paris, tel. 222.12.34, telex 201.220 FEC PAR.

(2) Address : 10 Percy Street, London W1P ODR, Tel. 580.76.56, telex : 261.681 EASCAN.

(1) Adresse : 55, rue de Varenne, 75007 Paris, Tél. 222.12.34, télex : 201.220 FEC PAR.

(2) Adresse : 10 Percy Street, London W1P ODR, Tel. 580.76.56, télex : 261.681 EASCAN.

vember besloot de Milieucommissie van het Europees Parlement dit rapport op de agenda te plaatsen van de eerste vergadering van 1980.

Op 19 en 20 januari 1979 organiseerde het Instituut, in samenwerking met het "International Institute for Human Rights", een conferentie rond het thema "Milieu en Mensenrechten". De resultaten van deze conferentie zijn van groot nut voor zowel nationale parlementariërs als leden van het Europees Parlement. Voorgesteld wordt een vervolg op deze conferentie te doen houden in 1980, die dan waarschijnlijk in Oostenrijk zal plaats vinden.

Via zijn kantoor te Parijs (1) onderhoudt het Instituut nauwe banden met het Franse Parlement. Zo heeft het een belangrijke informatieve bijdrage geleverd aan de voorbereiding van het milieupolitieke hoofdstuk van de Franse nationale begroting voor 1980. Een deel van de informatie die op deze wijze door het Instituut werd verstrekt, werd opgenomen in een bijlage bij de begrotingsrapporten.

Het Instituut heeft besloten, in samenwerking met het International Institute for Environment and Development (IIED), een Europees programma voor milieubeleid op te stellen. Dit programma, waarmee in april 1980 een begin zal worden gemaakt, wordt de taak van het kantoor van het Instituut te Londen (2).

Samenwerking met het German Marshall Fund van de Verenigde Staten heeft geleid tot een gemeenschappelijk programma van "internships" (3) voor studie van het Europese milieubeleid, in 1980. Vier à vijf van deze "internships" zullen jaarlijks worden toegekend.

Tot slot een woord over de research- en studie activiteiten

(1) Adres : 55, rue de Varenne, 75007 Parijs, tel. 222.12.34, telex 201.220 FEC PAR.

(2) Adres : 10 Percy Street, London W1P ODR, Tel. 580.76.56, telex : 261.681 EASCAN.

(3) Internships zijn te vergelijken met het systeem van z.g. 'visiting fellows'.

gesandt. Der Umweltausschuss des Parlaments hat beschlossen, diesen Bericht auf die Tagesordnung seiner ersten Zusammenkunft im Jahr 1980 zu setzen.

Am 19. und 20. Januar 1979 veranstaltete das Institut in Zusammenarbeit mit dem Internationalen Institut für Menschenrechte in Strassburg eine Konferenz über Umwelt und Menschenrechte. Die Ergebnisse dieser Konferenz werden für Abgeordnete der nationalen Parlamente und des Europäischen Parlaments gleichermaßen nützlich sein. Für 1980 ist eine Folgekonferenz geplant, die voraussichtlich in Österreich stattfinden wird.

Über sein Pariser Büro (1) hält das Institut engen Kontakt zu den französischen Abgeordneten. Es hat z.B. für den Umweltteil im Haushaltsbericht der Assemblée Nationale für 1980 vergleichende Informationen geliefert, die in einem Anhang zum Haushaltsbericht abgedruckt wurden.

Das Institut hat beschlossen, in Zusammenarbeit mit dem Internationalen Institut für Umwelt und Entwicklung (IIED) in London ein "European Environmental Policy Programme" zu schaffen. Dieses Programm soll im April 1980 beginnen und wird gleichzeitig das Londoner Büro des Instituts konstituieren (2).

Zusammenarbeit mit dem German Marshall Fund der Vereinigten Staaten hat zu einem gemeinsamen Stipendiatenprogramm für 1980 geführt. Vier oder fünf dieser Stipendien werden 1980 an amerikanische Praktiker der Umweltpolitik für das Studium europäischer Ansätze zur Lösung von Umweltproblemen vergeben werden.

Zum Schluss noch ein Wort über die Projektarbeit des Instituts.

(1) Adresse : 55, rue de Varenne, 75007 Paris, Tel. 222.12.34, telex : 201.220 FEC PAR.

(2) Adresse : 10 Percy Street, London W1P ODR, Tel. 580.76.56, telex : 261.681 EASCAN.

creasing emphasis on this form of activity finds its origin primarily in the lack of satisfactory work at a European level on many of the issues with which the Institute is concerned. Even where it does not carry out the actual research work itself, the Institute will in future have to assume a greater measure of responsibility for the work undertaken.

In the area of project work, an analysis of sanctions in the environmental policy of Member States of the EEC is now well advanced. Work has begun on a "Primer on International Issues of Toxic Substances Control", in cooperation with the Conservation Foundation of Washington DC.

A number of important projects have been prepared for 1980, including a study of the role of environmental associations in environmental policy-making in the Netherlands and a comparison of environmental policy in Germany and The Netherlands, with particular emphasis on air pollution control.

3. The Institute for Intercontinental Cooperation (1)

The Institute for Intercontinental Cooperation, which was established by the Foundation in 1977 in Madrid in cooperation with the Banco Urquijo and the College of Europe (Bruges), has pursued the following activities in 1979 under the directorship of Prof. M. Martinez Cuadrado:

The comparative study of the results of various efforts at economic and political integration outside Europe, carried out by the Institute's research staff at the College of Europe, will shortly appear in print.

(1) The list of Council members is given in annex 11.

L'accent que l'Institut met sur cette forme d'activité est dû à un manque de travaux d'un niveau satisfaisant à l'échelle européenne dans les domaines qui concernent l'Institut. Même s'il ne compte pas toujours prendre en charge lui-même de tels projets, l'Institut devra dorénavant assumer une plus grande responsabilité pour leur contenu.

Dans cette catégorie d'activités, une analyse des sanctions envisagée par les Etats Membres de la CEE dans le cadre de la protection de l'environnement, est actuellement très avancée. Des travaux ont été entrepris sur le contrôle au niveau international des substances toxiques en coopération avec la Conservation Foundation de Washington.

Un certain nombre de projets importants ont été préparés pour 1980. Il s'agit d'une étude sur le rôle des associations dans le développement de la politique d'environnement aux Pays-Bas, ainsi que d'une comparaison entre ce qui se fait en République Fédérale et aux Pays-Bas, en particulier dans le domaine de la pollution atmosphérique.

3. Institut pour la Coopération Intercontinentale (1)

Etabli en 1977 à Madrid, en coopération avec la Banque Urquijo et le Collège d'Europe (Bruges), cet Institut a poursuivi ses activités sous la direction du Professeur M. Martinez Cuadrado.

L'étude comparative des résultats des différentes tentatives d'intégrations économiques et politiques hors d'Europe effectuée par des chercheurs basés à Bruges, au Collège d'Europe, a été achevée et doit paraître prochainement.

(1) La liste des membres de son conseil figure dans l'annexe 11.

van het Instituut. Deze zijn van toenemend belang omdat het Instituut, vrijwel als enige, zich op hoog niveau en in Europees verband, met deze problematiek bezig houdt. Het is duidelijk, dat zelfs wanneer het Instituut niet altijd zijn eigen research zal kunnen doen, het in de toekomst een grotere mate van verantwoordelijkheid zal moeten nemen voor de studies die het laat uitvoeren.

Van de studieprojecten waar het Instituut zich momenteel mee bezighoudt vermelden wij met name een analyse van de rol van sancties in milieubeheer in de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, en "a Primer on International Issues of Toxic Control", dit laatste in samenwerking met de Conservation Foundation te Washington.

Voor 1980 staan een aantal belangrijke studieprojecten op het programma waaronder een studie van de rol van milieugroepen in de totstandkoming van het milieubeleid in Nederland, en een vergelijkende studie van milieupolitiek in Duitsland en in Nederland met het accent op de beperking van luchtvervuiling.

3. Instituut voor Intercontinentale Samenwerking (1)

Het Instituut voor Intercontinentale Samenwerking, dat in 1977 door de Stichting in Madrid werd opgericht, in samenwerking met de Banco Urquijo en het Europa College (Brugge), heeft in 1979, onder de directie van Prof. M. Martinez Cuadrado de volgende activiteiten ontplooid:

De vergelijkende studie van de resultaten van de verschillende pogingen tot economische en politieke integratie buiten Europa. Deze studie die werd uitgevoerd door research staf van het Instituut, in het Europa College te Brugge, zal binnenkort worden gepubliceerd.

(1) Zie bijlage 11 voor de samenstelling van het bestuur.

Die zunehmende Bedeutung dieser Aktivitäten hat ihren Ursprung vor allem im Fehlen befriedigender Arbeiten auf europäischer Ebene über viele der Fragen, mit denen sich das Institut befasst. Auch dort, wo das Institut die Forschungsarbeiten nicht selbst ausführt, wird es in Zukunft doch in grösserem Masse als bisher für die unternommenen Arbeiten Verantwortung tragen.

Unter den Projektarbeiten ist eine Analyse der Sanktionen auf dem Gebiet der Umweltpolitik der EG Mitgliedstaaten gut fortgeschritten. Arbeiten an einem "Handbuch zu internationalen Fragen der Kontrolle von Umweltchemikalien" sind gemeinsam mit der Conservation Foundation (Washington D.C.) begonnen worden.

Eine Reihe wichtiger Projekte sind für 1980 in Vorbereitung, darunter eine Studie über die Bedeutung von Umweltverbänden im politischen Entscheidungsprozess in den Niederlanden und eine vergleichende Studie der Umweltpolitik in Deutschland und den Niederlanden unter besonderer Berücksichtigung der Bekämpfung der Luftverschmutzung.

3. Das Institut für Interkontinentale Zusammenarbeit (1)

Das Institut für Interkontinentale Zusammenarbeit, welches 1977 gemeinsam von der Europäischen Kulturstiftung, der Banco Urquijo und dem Europa Kolleg (Brügge) in Madrid gegründet wurde, hat 1979 unter Leitung von Prof. M. Martinez Cuadrado folgende Arbeiten durchgeführt :

Eine vergleichende Untersuchung der Ergebnisse verschiedener wirtschaftlicher und politischer Integrationsbestrebungen ausserhalb Europas. Sie wurde von Wissenschaftlern des Instituts am Europa-Kolleg durchgeführt und wird in Kürze veröffentlicht.

(1) Liste der Mitglieder des Verwaltungsrates des Instituts s. Anhang 11

On 20 and 21 September the Institute held a seminar in Madrid on the theme "the Transformation of Southern European societies in the nineteen eighties". The debate covered such topics as crises in the transformation of political systems, the reform of local and regional government and the external relations of Southern Europe at the crossroads between the East-West and North-South confrontations.

From 5 to 7 November the Institute organised a symposium, also in Madrid, on the theme "Financial Cooperation between Regional Development Banks". Papers were presented by Messrs P. Fabra, economics editor of "Le Monde", Abdelwaheb Labidi, former President of the African Development Bank, and R. Lorente Martinez, former Minister of Finance of the Republic of Colombia. The papers have been published by the Institute.

The initial three-year agreement between the founders of the Institute expired at the end of 1979. Negotiations are in progress to establish a new framework of cooperation.

4. The European Cooperation Fund (1)

Mr. L. Tindemans's decision to accept the presidency of the European Cooperation Fund (2) will not fail to provide a further stimulus to its activities and should enable it to carry out certain projects contained in the report on European Union by the former Prime-Minister of Belgium, particularly in chapter four, "The Europe of the Citizen". In accordance with its statutes the basic aims of the Fund are to promote:

(1) 51, rue de la Concorde - 1050 Brussels. Tel: 02/512.89.38;
telex : 21.504 FEC BxB.

(2) See annex 12 for a list of members.

Les 20 et 21 septembre un séminaire sur "La transformation des sociétés de l'Europe Méridionale au cours des années 80" s'est tenu à Madrid. Les discussions ont porté sur la crise dans la transformation des systèmes politiques, la réforme des pouvoirs locaux et régionaux et les relations extérieures de l'Europe méridionale, carrefour des confrontations est-ouest et nord-sud.

Enfin l'Institut a organisé du 5 au 7 novembre, également à Madrid, un colloque consacré à la coopération financière entre les Banques de développement régional. Des rapports ont été présentés par M. P. Fabra, rédacteur en chef des affaires économiques du journal "Le Monde", M. Abdelwaheb Labidi, ancien Président de la Banque Africaine de Développement et M. R. Lorente Martinez, ancien Ministre des Finances de Colombie. Tous ces rapports ont été publiés par l'Institut.

L'accord initial de trois ans entre les fondateurs de l'Institut est arrivé à son terme en décembre 1979. Des négociations sont en cours pour établir une nouvelle coopération.

4. Le Fonds Européen de Coopération (1)

Le fait que M. Leo Tindemans ait accepté la présidence du Fonds Européen de Coopération (2) doit donner à celui-ci une impulsion nouvelle et permettre la réalisation de certains projets contenus dans le rapport sur l'Union Européenne de l'ancien Premier ministre belge et notamment dans le chapitre IV "L'Europe des Citoyens". Ainsi et conformément à ses statuts le Fonds doit en particulier promouvoir:

(1) Adresse: 51, rue de la Concorde, 1050 Bruxelles, Tél. 512.89.38,
télex : 21.504 FEC BxB.

(2) La liste des membres de son conseil se trouve dans l'annexe 12.

Op 20 en 21 september heeft het Instituut een seminar gehouden rond het thema "The transformation of Southern European Societies in the nineteen eighties". Dit seminar heeft onderwerpen behandeld zoals crises in de ontwikkeling van politieke systemen, de herstructurering van plaatselijke en regionale overheid en de buitenlandse betrekkingen van zuid Europese landen op het kruispunt van de Oost-West en Noord-Zuid confrontaties.

Van 5 tot 7 november heeft het Instituut een symposium belegd in Madrid met als thema "Financial cooperation between regional development banks". Er waren bijdragen o.a. van de Heer P. Fabra, economisch redacteur van "Le Monde", Abdelwaheb Labidi, voormalig voorzitter van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank en R. Lorente Martinez, voormalig Minister van Financiën van de Republiek van Colombia. De gegeven voordrachten zijn door het Instituut uitgegeven.

De driejarige overeenkomst tussen de oprichters van het Instituut liep af aan het eind van 1979. Onderhandelingen zijn gaande om te bezien hoe de samenwerking zich verder zal kunnen ontwikkelen.

4. Het Europese Fonds voor Samenwerking (1)

Het feit dat de Heer L. Tindemans het voorzitterschap van het Europese Fonds voor Samenwerking (2) heeft aanvaard zal aan dit lichaam een impuls geven waardoor het mogelijk wordt een aantal projecten te verwezenlijken die reeds genoemd worden in het rapport over de Europese Eenwording van de voormalige Belgische Eerste Minister, met name in hoofdstuk IV, "Het Europa van de Burger". Zo zal het Fonds, in overeenstemming met zijn statuten, zich inzetten om de volgende activiteiten te bevorderen:

-
- (1) Adres: Eendrachtstraat 51, 1050 Brussel, tel. 512.89.38, telex 21.504 FEC BxB.
 - (2) Zie bijlage 12 voor de samenstelling van de beheerraad.

Am 20. und 21. September veranstaltete das Institut ein Seminar in Madrid über das Thema "Die Transformation der Gesellschaften Südeuropas in den achtziger Jahren". Dabei wurden Themen diskutiert wie "Krisen bei der Transformation politischer Systeme" "Reform der kommunalen und regionalen Regierung" und "Die Aussenbeziehungen Südeuropas an der Nahtstelle der Ost-West und Nord-Süd Konfrontation".

Vom 5. bis zum 7. November organisierte das Institut ein Symposium über das Thema "Finanzielle Kooperation zwischen regionalen Entwicklungsbanken". Es wurden Vorträge von Herrn P. Fabra, verantwortlicher Redakteur für Wirtschaft von "Le Monde", Herrn Abdelwaheb Labidi, ehemaliger Präsident der Afrikanischen Entwicklungsbank, und von Herrn R. Lorente Martinez, ehemaliger Finanzminister der Republik Kolumbien, gehalten. Die Vorträge wurden vom Institut veröffentlicht.

Der Dreijahresvertrag zwischen den Gründern des Instituts ist Ende 1979 ausgelaufen. Zur Zeit werden Verhandlungen über eine neue Form der Kooperation geführt.

4. Der Europäische Fonds für Zusammenarbeit (1)

Die Tatsache, dass Herr Leo Tindemans das Amt des Präsidenten des Europäischen Fonds für Zusammenarbeit (2) übernommen hat, gibt dem Fonds neue Impulse und wird zur Verwirklichung bestimmter Projekte führen, die in dem Bericht über die Europäische Einigung des früheren belgischen Premierministers angeregt wurden, insbesondere im Kapitel IV "Europa der Bürger". So soll der Fonds satzungsgemäss insbesondere folgende Aktivitäten fördern:

-
- (1) Adresse : 51, rue de la Concorde, 1050 Bruxelles, Tel. 512.89.38, telex 21.504 FEC BxB
 - (2) Die Liste der Mitglieder befindet sich im Anhang 12.

- youth activities and university exchange programmes,
- scientific debates and symposiums,
- contacts between different social and professional groups,
- cultural activities,
- diffusion of the European idea in the world.

In 1979 the Fund published seven new topical papers (1) : The consumer in Europe (Michael Shanks), Foreign language policy in Europe (Franz-Joseph Zapp), Europe from below (Lord Briggs), L'unité de la culture européenne (André Reszler), Planning for the 1980's (Bernard Taylor), Environmental policy in socialist planned economies (Léon Zurawicki), Europe and the citizen (Etienne Davignon).

A number of new topical papers are in preparation : La sécurité et les droits de l'homme (Jacques Freymond), The international character of socialist common enterprises (Léon Zurawicki), The role and importance of celtic languages in a united Europe (Sean Mac Reamoinn), the relationship between the Middle East and the West (C.A.O. van Nieuwenhuijze), The future of European languages in Africa (Conrad Brann)...

The Fund, in cooperation with the German National Committee of the European Cultural Foundation, has made possible the extension to Great Britain and the Benelux of a survey of language teaching reforms in Germany and France. The original study on which this survey is based was financed by the Robert Bosch Foundation. The Fund also collaborated with the European Centre for Political Studies in London in the organization of two seminars on the working methods of the European Parliament.

(1) See annex 12 for a complete list of topical papers.

- les activités de jeunesse et les échanges universitaires,
- les débats et colloques scientifiques,
- les rencontres entre les différentes catégories socio-professionnelles,
- les activités culturelles et d'information,
- le rayonnement extérieur et l'Europe unie.

En 1979 le Fonds a publié sept nouveaux documents ponctuels le consommateur en Europe (Michael Shanks), la Politique des langues étrangères en Europe (Franz Jozef Zapp), l'Europe des profondeurs (Lord Briggs), l'Unité de la culture européenne (André Reszler), la planification pendant la décennie 1980/1990 (Bernard Taylor), la Politique de l'environnement dans les pays socialistes (Léon Zurawicki), l'Europe et le citoyen (Etienne Davignon).

Plusieurs autres documents ponctuels sont en cours de préparation. Il s'agit notamment de : la sécurité et les droits de l'homme (Jacques Freymond), le caractère international des entreprises socialistes communes (Léon Zurawicki), le rôle et l'importance des langues celtiques dans une Europe Unie (Sean Mac Reamoinn), les relations entre le Moyen-Orient et l'Occident (C.A.O. van Nieuwenhuijze), l'avenir des langues européennes en Afrique (Conrad Brann).

Le Fonds Européen de Coopération a aussi permis, en liaison avec le Comité National Allemand de la Fondation Européenne de la Culture, l'extension à la Grande-Bretagne et au Benelux d'une étude sur le renouveau qualitatif de l'enseignement des langues en Allemagne et en France. Cette étude de base était financée par la Fondation Robert Bosch. Le Fonds a également collaboré avec le Centre Européen d'Etudes Politiques (Londres) dans l'organisation de deux séminaires consacrés aux méthodes de travail du Parlement Européen.

(1) Une liste complète des documents ponctuels figure dans l'annexe 12.

- jeugdactiviteiten en universitaire uitwisselingsprogramma's;
- wetenschappelijke debatten;
- ontmoetingen tussen verschillende socio-professionele categorieën;
- culturele en informatieve activiteiten;
- de uitstraling van het verenigd Europa in de wereld.

In 1979 heeft het Europese Fonds voor Samenwerking zeven nieuwe nota's gepubliceerd (1): de consument in Europa (Michael Shanks), het beleid ten aanzien van talenonderwijs in Europa (Franz Josef Zapp), Europa in het dagelijks leven (Lord Briggs), de eenheid van de Europese cultuur (André Reszler), planning in de komende tien jaar (Bernard Taylor), milieupolitiek in socialistische landen (Léon Zurawicki), Europa en de Burger (Etienne Davignon).

Verschiedene andere nota's zijn in voorbereiding: veiligheid en mensenrechten (Jacques Freymond), het internationale karakter van gemeenschappelijke socialistische ondernemingen (Léon Zurawicki), de rol en de invloed van keltische talen in het verenigd Europa (Sean MacReamoinn), de betrekkingen tussen het Midden-Oosten en het Westen (C.A.O. van Nieuwenhuijze), de toekomst van de Europese talen in Afrika (Conrad Brann)...

Het Fonds heeft er toe bijgedragen, in samenwerking met het Duitse Nationale Comité en de Europese Culturele Stichting, dat een studie over de kwalitatieve vernieuwing van het talenonderwijs in Duitsland en Frankrijk werd uitgebreid tot Groot-Brittannië en de Benelux. De basisstudie werd gefinancierd door de Robert Bosch Stichting. Het Fonds heeft verder samengewerkt met het Europese Centrum voor Politieke Studies (Londen) in de voorbereiding van twee symposia gewijd aan de werkmethode van het Europees Parlement.

(1) Zie bijlage 12 voor een volledige lijst van nota's.

- Jugendarbeit und Universitätsaustauschprogramme
- wissenschaftliche Diskussionen und Kolloquien
- Zusammenkünfte zwischen den verschiedenen sozialen und beruflichen Gruppierungen
- kulturelle Aktivitäten und Öffentlichkeitsarbeit
- Ausstrahlung eines vereinten Europas auf die übrige Welt.

1979 hat der Fonds sieben neue Kurzschriften zu aktuellen Themen herausgebracht (1): Der Konsument in Europa (Michael Shanks), Fremdsprachenpolitik in Europa (Franz Josef Zapp), Das vielschichtige Europa (Lord Briggs), Die Einheit der europäischen Kultur (André Reszler), Planung im Jahrzehnt 1980-1990 (Bernard Taylor), die Umweltpolitik in den sozialistischen Ländern (Léon Zurawicki), Europa und der Bürger (Etienne Davignon).

Mehrere andere Kurzschriften befinden sich in der Vorbereitung, insbesondere: Die Sicherheit der Menschenrechte (Jacques Freymond), Der internationale Charakter der gemeinsamen sozialistischen Unternehmen (Léon Zurawicki), Rolle und Bedeutung der keltischen Sprachen in einem vereinten Europa (Sean MacReamoinn). Die Beziehungen zwischen dem Vorderen Orient und dem Westen (C.A.O. van Nieuwenhuijze), Die Zukunft der europäischen Sprachen in Afrika (Conrad Brann).

Weiterhin konnte durch den Europäischen Fonds für Zusammenarbeit in Verbindung mit dem deutschen Nationalkomitee der Kulturstiftung eine Studie über die qualitative Erneuerung des Fremdsprachenunterrichts in Deutschland und Frankreich auch auf Grossbritannien und die Beneluxländer erweitert werden. Die zugrundeliegende Untersuchung wurde von der Robert Bosch Stiftung finanziert. Der Fonds hat ferner in Zusammenarbeit mit dem Europäischen Zentrum für Politische Studien (London) zwei Seminare über Arbeitsmethoden des Europäischen Parlaments veranstaltet.

(1) Die Liste befindet sich im Anhang 12.

Much of 1979 has been taken up with preparation for a conference which will be held in Brussels in the beginning of 1980. Chairman of the conference, which will be attended by some 40 leading Europeans, will be Mr. L. Tindemans. The debates will concentrate on three main topics:

- a critical analysis of the report of the three wise men;
- the potential role of the European Parliament in the rapprochement between different economic and social philosophies on certain key issues, such as the budget, energy and agriculture;
- the information back-up services which the European Parliament, like the American Congress, should have at its disposal.

A report on the first topic will be presented by Mr. Martin Bangemann, Chairman of the liberal group in the European Parliament, on the second by Mr. Ken Collins, Chairman of the Environment Commission of the European Parliament, and on the third by Messrs Jacques Chabert, Raymond Georis, Konrad von Moltke and Roger Morgan.

If the fund-raising efforts which it has undertaken in 1979 are successful, the European Cooperation Fund hopes to be able to take part in financing certain activities of the Institutes and Centres of the European Cultural Foundation, such as the Office of European Associations in Higher Education, and a series of studies on rural social structures as a factor in environmental policy.

It should be noted that the Fund is not a research body. Its ambition is not to undertake research but to entrust the various parts of its programme to existing institutions, particularly those which are part of the network of the European Cultural Foundation (Paris, Bonn, London, Utrecht, etc).

1979 a vu également la préparation d'une Conférence qui se tiendra à Bruxelles au début de 1980 et qui, présidée par M. Leo Tindemans, réunira une quarantaine de personnalités européennes. Elle sera consacrée aux trois thèmes suivants:

- L'examen critique du rapport des trois sages,
- Le rôle potentiel du Parlement Européen dans le rapprochement des philosophies économiques et sociales dans certains domaines clés tels le budget, l'énergie, l'agriculture,
- Les organes de conseil dont le Parlement Européen pourrait ou devrait être entouré.

Le premier de ces rapports sera préparé et présenté par M. Martin Bangemann, Président du groupe libéral du Parlement Européen, le deuxième par M. Ken Collins, Président de la Commission de l'Environnement du Parlement Européen et le troisième par MM. Jacques Chabert, Raymond Georis, Konrad von Moltke et Roger Morgan.

Grâce aux demandes de subsides qu'il a introduites auprès de différents organismes, le Fonds Européen de Coopération espère être en mesure en 1980 de participer au financement de certaines activités des instituts et centres de la Fondation Européenne de la Culture comme l'Office des Associations de l'Enseignement Supérieur, des études sur les structures de la société rurale comme élément d'une politique de l'environnement, etc.

En tout état de cause le Fonds n'est pas un organe de recherche. Il n'a pas pour vocation d'entreprendre lui-même des travaux mais de confier la réalisation des divers éléments de son programme à des institutions existantes et notamment à celles qui constituent le réseau de la Fondation Européenne de la Culture (Paris, Bonn, Londres, Utrecht...).

In 1979 is verder gewerkt aan een conferentie die in 1980, onder voorzitterschap van de Heer L. Tindemans, zal worden gehouden en waaraan een veertigtal vooraanstaande Europeanen zullen deelnemen. Deze bijeenkomst zal zich met name, bezig houden met de volgende drie onderwerpen :

- een kritische analyse van het "rapport der drie wijzen";
- de potentiële rol van het Europees Parlement in de toenaadering van de verschillende socio-economische filosofieën ten opzichte van problemen als het budget, energie, landbouw, enz.;
- de advies- en informatie diensten waarmee het Europees Parlement zich, in navolging van het Amerikaanse Congres, zou moeten omringen.

Het eerste van deze rapporten zal worden gepresenteerd door de Heer M. Bangemann, voorzitter van de liberale groep in het Europees Parlement, het tweede door de Heer K. Collins, voorzitter van de Milieucommissie van het Europees Parlement, en het derde door de Heren J. Chabert, R. Georis, K. von Moltke en R. Morgan.

Dankzij subsidies die het Fonds in 1980 van verschillende instellingen hoopt te ontvangen, zal het in staat zijn bij te dragen tot de financiering van bepaalde activiteiten van de Europese Culturele Stichting, zoals die van het European Office of Associations in Higher Education in Brussel. Ook een studie over de rol van de structuur van de plattelandsamenleving in milieupolitiek zal door het Fonds financieel gesteund worden.

Het Fonds is echter geen research instelling. Het beoogt niet zelf studies te ondernemen, maar eerder om de uitvoering van de verschillende onderdelen van zijn programma aan bestaande instellingen toe te vertrouwen, met name aan het netwerk van de Europese Culturele Stichting (Parijs, Bonn, Londen, Utrecht...).

1979 hat der Fonds auch eine Konferenz vorbereitet, die Anfang 1980 in Brüssel stattfinden und unter dem Vorsitz von Herrn Leo Tindemans etwa vierzig Persönlichkeiten aus Europa versammeln wird. Drei Themen stehen auf dem Programm :

- Die kritische Prüfung des Berichtes der "Drei Weisen",
- Die mögliche Rolle des Europäischen Parlaments bei der Annäherung der wirtschafts- und gesellschaftspolitischen Auffassungen auf bestimmten Schlüsselsektoren wie Budget, Energie und Landwirtschaft.
- Die beratenden Gremien, die sich das Europäische Parlament schaffen könnte oder schaffen müsste.

Der erste dieser Berichte wird von Herrn Martin Bangemann, Vorsitzender der Liberalen Fraktion im Europäischen Parlament, vorbereitet und vorgetragen werden, der zweite Bericht von Herrn Ken Collins, Vorsitzender des Umweltausschusses des Europäischen Parlaments und der dritte Bericht gemeinschaftlich von Herrn Jacques Chabert, Herrn Raymond Georis, Herrn Konrad von Moltke und Herrn Roger Morgan.

Aufgrund von Subventionsanträgen, die der Europäische Fonds für Zusammenarbeit bei verschiedenen Organisationen gestellt hat, besteht die Hoffnung, dass sich der Fonds 1980 an der Finanzierung bestimmter Aktivitäten der Institute und Zentren der Europäischen Kulturstiftung beteiligen kann, so z. B. an der Finanzierung des Büros der Verbände der Höheren Bildung und an Untersuchungen über die Strukturen der ländlichen Gesellschaft als Faktor einer Umweltpolitik, usw.

Jedenfalls ist der Fonds kein Forschungszentrum. Es ist nicht sein Auftrag, Arbeiten selbst durchzuführen, sondern die Verwirklichung der verschiedenen Elemente seines Programms bereits bestehenden Institutionen zu übertragen und insbesondere jenen, die das Verbindungsnetz der Europäischen Kulturstiftung bilden (Paris, Bonn, London, Utrecht).

5. The European Centre for Political Studies (1)

The European Centre for Political Studies was established in London in April 1978 in cooperation with the Policy Studies Institute (PSI) which stemmed from the merger between Political Economic Planning (PEP) and the "Centre for Studies on Social and Economic Policy". Unlike the Institutes, the Centre is not legally part of the Foundation. But to the extent that the latter contributes half of its funds and is represented on PSI's Council, it is normal to count its activities among those of the Foundation (2). An Advisory Council for the Centre was moreover established under the chairmanship of Prof. F.A.M. Alting von Geusau (3). Directed by Professor R. Morgan, the Centre studies the problems of pluralist democracies in Europe today. The first stage of its programme covers the following priorities :

- contemporary political forces: a study of the main political families in Western Europe, with special reference to their role in the process of European unification;
- interest groups and representative institutions and their influence on the future of parliamentary democracy;
- contemporary economic policies and the influence of the economic crisis on democratic institutions;
- parliaments in Western Europe, the consequences of the development of European and regional institutions and of direct elections to the European Parliament.

(1) Address: 1/2 Castle Lane, London SW1E 6DR, Tel. 828.70.55.

(2) Prof. F. Alting von Geusau and Mr. R. Georis are members of the PSI Council.

(3) See annex 13 for a list of members of the Advisory Council.

5. Le Centre Européen d'Etudes Politiques (1)

Le Centre Européen d'Etudes Politiques a été créé à Londres en avril en coopération avec le "Policy Studies Institute" (PSI) issue du "Political Economic Planning" (PEP) et du "Centre for Studies on Social and Economic Policy". A la différence des Instituts, ce Centre ne fait pas juridiquement partie de la Foundation, mais comme celle-ci assure la moitié de son financement et se trouve représentée dans son Conseil d'Administration, on peut considérer que ses activités comptent parmi celles de la Foundation (2). Un Comité Consultatif du Centre a été créé sous la présidence du Professeur Alting von Geusau (3). Dirigé par le Professeur R. Morgan, le Centre se consacre à l'étude des structures démocratiques pluralistes en Europe. Dans sa première phase, le programme du Centre comporte les priorités suivantes :

- les forces politiques contemporaines : il s'agit d'une étude des principales familles politiques d'Europe Occidentale, l'accent étant mis sur leur rôle dans le processus de l'unification européenne ;
- les groupes d'intérêts et les institutions représentatives, leur influence sur l'avenir de la démocratie parlementaire ;
- les politiques économiques contemporaines et l'influence de la crise sur les institutions démocratiques ;
- les parlements en Europe Occidentale, les conséquences du développement des institutions européennes et régionales et de l'élection au suffrage universel direct du Parlement Européen.

(1) Adresse : 1/2 Castle Lane, Londres SW1E 6DR, Tél. 828.70.55.

(2) M. le Professeur F. Alting von Geusau et M. R. Georis sont membres du Conseil du PSI.

(3) L'annexe 13 contient la liste des membres du Comité Consultatif.

5. Europees Centrum voor Politieke Studies (1)

Het Europees Centrum voor Politieke Studies werd in april 1978 te Londen opgericht, in samenwerking met het 'Policy Studies Institute' (PSI), dat op haar beurt is voortgekomen uit de fusie van 'Political and Economic Planning (PEP), en het 'Centre for Studies on Social and Economic Policy'. In tegenstelling tot de Instituten maakt het Centrum juridisch gezien geen deel uit van de Stichting, maar daar deze de helft van de financiering op zich neemt, en in de beheerraad van PSI is vertegenwoordigd, rekenen wij de activiteiten van het Centrum onder die van de Europese Culturele Stichting (2). Bovendien werd een adviserende commissie voor het Centrum opgezet onder voorzitterschap van de Heer F. Alting von Geusau (3). Het Centrum houdt zich onder leiding van de Heer R. Morgan bezig met de problematiek van democratische samenlevingen in Europa. Het eerste stadium van dit programma is gebaseerd op de volgende prioriteiten :

- een studie over de meest belangrijke politieke stromingen in West Europa, waarbij speciale aandacht zal worden gegeven aan hun rol in het proces van de Europese eenwording;
- de invloed van belangengroepen en representatieve instellingen op de toekomst van de parlementaire democratie;
- economische politiek en de invloed van de huidige crisis op democratische instellingen;
- parlementen in West Europa, het effect van de ontwikkeling van Europese en regionale instellingen en van de directe verkiezingen van het Europees Parlement.

(1) Adres : 1/2 Castle Lane, London SW1E 6DR, tel. 828.7055.

(2) De heer F. Alting von Geusau en de heer R. Georis zijn lid van de beheerraad van PSI.

(3) Zie bijlage 13 voor de samenstelling van de adviserende commissie.

5. Das Europäische Zentrum für Politische Studien (1)

Das Europäische Zentrum für Politische Studien wurde im April 1978 in London in Zusammenarbeit mit dem Policy Studies Institute (PSI) gegründet. PSI ist hervorgegangen aus dem Zusammenschluss von "Political and Economic Planning" (PEP) und dem "Centre for Studies on Social and Economic Policy" (CSSEP). Im Unterschied zu den Instituten ist das Zentrum rechtlich nicht Teil der Stiftung ; da sie jedoch die Hälfte der Finanzierung zur Verfügung stellt und im Verwaltungsrat von PSI vertreten ist, kann man die Aktivitäten des Zentrums zu denjenigen der Europäischen Kulturstiftung rechnen (2). Ausserdem wurde für das Zentrum ein Beratender Ausschuss unter Vorsitz von Prof. F.A.M. Alting von Geusau gegründet (3). Unter Leitung von Prof. R. Morgan untersucht das Zentrum pluralistische demokratische Strukturen in Europa. In einer ersten Programmphase verfolgt das Zentrum folgende Prioritäten :

- Zeitgenössische politische Kräfte : eine Studie der wichtigsten politischen Familien West-Europas unter Berücksichtigung ihrer Rolle im Prozess der europäischen Einigung ;
- Interessengruppen und repräsentative Institutionen und ihr Einfluss auf die Zukunft der parlamentarischen Demokratie ;
- Zeitgenössische Wirtschaftspolitiken und der Einfluss der Wirtschaftskrise auf die demokratischen Institutionen ;
- Parlamente in West-Europa, die Folgen der Entwicklung von europäischen und regionalen Institutionen sowie der Direktwahl des Europäischen Parlaments.

(1) Adresse : 1/2 Castle Lane, London SW1E 6DR, Tel. 828.70.55

(2) Prof. F. Alting von Geusau und Herr R. Georis sind Mitglieder des Verwaltungsrates von PSI.

(3) Liste der Mitglieder des Beratenden Ausschusses siehe Anhang 13

The work is carried out by a small team of researchers, half of whom come from the United Kingdom and half from continental Europe. During 1979, the Centre produced its first five studies some of which were written by members of its research staff and others by outside contributors (1). The Centre also organised a number of seminars in Luxemburg, Bonn and London, bringing together researchers and people involved in the practice of politics.

6. The European Centre for Work and Society (2)

The new Centre is governed by a Board on which the main fund donors are represented. Chairman of the Board (3) is Mr. H.R. Nord, member of the European Parliament. Mr. G. Fragnière, from the staff of the Institute of Education, has been invited to assume as from March 1980 the directorship of the Centre. Its activities will be prepared by a Programme Committee.

The aim of the Centre is to provide a forum for all those who are concerned with the changing function of work in our society. This forum will have a dual purpose: it will provide the social partners with an opportunity to express views, aspirations and suggestions for action on the one hand, and act as a channel of information towards policy makers on the other.

The work of the Centre will be chiefly concerned with the young male and female non- and unemployed without, however, excluding other target groups to which more attention could be given at a later stage.

-
- (1) A list of publications is given in annex 13.
 - (2) Address: Maliebaan 22, Utrecht, tel. 31.00.32.
 - (3) A list of members is given in annex 14.

Les travaux sont réalisés par une petite équipe de chercheurs provenant pour moitié du Royaume-Uni et pour moitié d'Europe Continentale. Au cours de l'année, le Centre a réalisé cinq études dont certaines ont été rédigées par ses chercheurs et d'autres par des collaborateurs extérieurs (1). Le Centre a également organisé plusieurs colloques à Luxembourg, Bonn et Londres, ils ont réuni tant des scientifiques que des personnalités du monde politique.

6. Le Centre Européen Travail et Société (2)

Le Centre est dirigé par un Conseil au sein duquel les principaux bailleurs de fonds sont représentés. Le Président en est M. H.R. Nord, membre du Parlement Européen (3). M. G. Fragnière, membre du personnel de l'Institut d'Education, assume depuis mars 1980 la direction du Centre. Les activités seront préparées par une Commission du Programme.

Le Centre doit constituer un forum pour ceux que le changement dans le rôle du travail dans notre société préoccupe. Il s'agira d'une part d'offrir aux partenaires sociaux l'occasion d'exprimer leurs points de vue, leurs aspirations et leurs suggestions pour l'action et d'autre part de permettre l'échange d'informations entre les décideurs.

Le Centre s'intéressera essentiellement aux jeunes sans emploi, sans toutefois exclure d'autres groupes auxquels une plus grande attention sera accordée ultérieurement.

-
- (1) L'annexe 13 contient une liste de publications.
 - (2) Adresse : Maliebaan 22, Utrecht, Tél. 31.00.32.
 - (3) La liste des membres du Conseil figure dans l'annexe 14.

Het werk wordt uitgevoerd door een kleine research staf waarvan de helft afkomstig is uit het Verenigd Koninkrijk en de andere helft van het Europese continent. In 1979 publiceerde het Centrum haar eerste vijf studies waarvan sommige werden geschreven door de staf van het Centrum en andere door externe experts (1). Het Centrum heeft ook een aantal symposia gehouden in Luxemburg, Bonn en Londen, waaraan werd deelgenomen door zowel wetenschapsmensen als hoge ambtenaren.

6. Europees Centrum voor Werk en Samenleving (2)

De instellingen die financieel en inhoudelijk de grondslag van dit centrum hebben gelegd zijn vertegenwoordigd in het bestuur. Voorzitter is de Heer H.R. Nord, lid van het Europees Parlement (3). De Heer G. Fragnière, van de staf van het Onderwijsinstituut van de Stichting, zal vanaf maart 1980 als directeur de leiding van het Centrum op zich nemen. De activiteiten zullen worden voorbereid door een programma commissie.

Het doel van dit Centrum is een forum te zijn voor al diegenen die zich bezig houden met de veranderende functie van werk in onze samenleving. Dit forum zal een tweeledige rol vervullen: het zal aan de sociale partners de mogelijkheid bieden hun meningen te uiten en om praktische voorstellen te doen en het zal dienen als informatiebron voor besluitvormers.

De activiteiten van het Centrum zullen voornamelijk gericht zijn op de jonge mannelijke en vrouwelijke niet-actieven en werklozen, zonder echter andere doelgroepen uit te sluiten, aan wie in een later stadium aandacht gegeven zal kunnen worden.

(1) Zie bijlage 13 voor een lijst van publicaties.

(2) Adres: Maliebaan 22, Utrecht, tel. 31.00.32.

(3) Zie bijlage 14 voor de samenstelling van het bestuur.

Die Arbeiten werden durch eine kleine Forschergruppe ausgeführt, die zur einen Hälfte aus dem Vereinigten Königreich und zur andern aus Kontinentaleuropakommt. 1979 veröffentlichte das Zentrum seine ersten fünf Studien, von denen einige von Mitgliedern seiner Forschungsgruppe und andere von auswärtigen Wissenschaftlern verfasst wurden (1). Das Zentrum hielt ausserdem eine Reihe von Seminaren in Luxemburg, Bonn und London ab, bei denen Wissenschaftler und Politiker zusammenkamen.

6. Das Europäische Zentrum für Arbeit und Gesellschaft (2)

Das neue Zentrum wird von einem Verwaltungsrat (3) geleitet, in dem die Hauptförderer vertreten sind. Vorsitzender des Rates ist Herr H.R. Nord, Mitglied des Europäischen Parlaments. Herrn G. Fragnière vom Bildungsinstitut ist die Leitung des Instituts ab März 1980 angetragen worden. Die Aktivitäten des Zentrums werden von der Programmkommission vorbereitet.

Ziel des Zentrums ist es, für alle diejenigen als Forum zu dienen, die sich mit dem Funktionswandel der Arbeit in unserer Gesellschaft befassen. Dabei soll das Zentrum zweierlei Aufgaben erfüllen: den Sozialpartnern Gelegenheit geben, ihre Ansichten und Wünsche, ihre Vorschläge für Aktionen zu äussern und andererseits der Information der politisch Verantwortlichen dienen.

Die Arbeit des Zentrums wird in erster Linie junge männliche und weibliche Arbeitslose und Nichterwerbstätige betreffen, ohne jedoch andere Zielgruppen auszuschliessen, denen man sich eventuell später zuwenden könnte.

(1) Liste der Veröffentlichungen s. Anhang 13.

(2) Adresse: Maliebaan 22, Utrecht, Tel. 31.00.32

(3) Liste der Ratsmitglieder s. Anhang 14.

The following issues have been selected for immediate action :

- non-employed and unemployed
- women, work and employment
- transition from school to work

For 1980 the Centre has planned the publication of a series of "position papers" on key issues, as well as the development of an information and documentation network. It will furthermore organise several exploratory meetings with representatives of selected institutions and organisations. The outcome of these meetings will help the Centre to define its approach towards European policy makers, and will also be a first step towards a process of regular consultation.

V. GRANTS (1)

In 1979 the European Cultural Foundation continued its policy of annual grants to particularly deserving projects which, to quote the grant giving criteria, "increase the awareness of the European dimension of our societies".

A total of Dfl. 1.856.403,- was given to 25 projects in seven European countries. Of this amount Dfl. 355.323,- was spent on public manifestations to mark the Foundation's 25th Anniversary. Of the remaining amount, 29 % was spent on cultural projects, such as an international Symposium on the role of the intellectual in the process of European unification, organized by the European Centre for Culture in Geneva; a European poetry festival held in Leuven (Belgium); various projects

(1) A breakdown of the grants given in 1979 as well as the criteria governing their award is given in Annex 6.

Les thèmes suivants ont été choisis pour une action immédiate :

- non-emploi et chômage
- femmes, travail et emploi
- passage de l'école au travail.

En 1980, le Centre prévoit la publication d'une série de documents sur les problèmes-clés ainsi que le développement d'un réseau d'information et de documentation. Dans ce but il organisera plusieurs rencontres d'information avec des représentants d'institutions et d'organisations susceptibles de participer à l'élaboration de son programme. Le résultat de ces réunions permettra au Centre de définir son approche envers les décideurs et constituera un premier pas dans la réalisation de consultations régulières.

V. SUBVENTIONS (1)

Poursuivant sa politique, la Fondation Européenne de la Culture a accordé des subventions à des projets qui, pour citer les critères d'attributions, tendent "à une meilleure connaissance de la dimension européenne de nos sociétés".

Une somme de 1.856.403 Fl. a été attribuée à 25 projets réalisés dans sept pays européens. 355.323 Fl. sont allés à des manifestations publiques qui ont marqué la célébration du 25ème anniversaire de la Fondation. 29 % du reste ont été consacrés à des projets culturels comme le Colloque international sur le rôle des intellectuels dans le processus de l'unification européenne, organisé par le Centre Européen de la Culture à Genève, un festival de poésie européenne tenu à Louvain (Belgique), divers

(1) Le détail des subventions accordées en 1979 figure dans l'annexe 6, ainsi que les critères qui régissent leur octroi.

De volgende probleemgebieden zullen eerst worden aangepakt:

- niet-actief en werkeloos
- vrouwen, werk en werkgelegenheid
- de overgang van school naar werk.

Voor 1980 staat een serie z.g. "position papers" over belangrijke onderwerpen op het programma, alsmede de opbouw van een informatie en documentatie netwerk. Het Centrum zal verder een aantal verkennende ontmoetingen organiseren met bepaalde geselecteerde instellingen en organisaties. De resultaten van deze ontmoetingen zullen van groot belang zijn voor het Centrum om haar benadering tot de Europese besluitvormers zo goed mogelijk te funderen. Zij zullen tevens een eerste stap zijn in de richting van een regelmatig consultatie proces.

V. SUBSIDIES (1)

In 1979 heeft de Europese Culturele Stichting haar subsidiebeleid voortgezet. Subsidies werden verstrekt aan geselecteerde projecten die, om de subsidie criteria te citeren, "het bewustzijn van de Europese dimensie van onze samenleving bevorderen". In totaal werd 1.856.403 gulden gegeven aan 25 projecten in 7 Europese landen. Van dit bedrag werden 355.323,- gulden besteed aan publieke manifestaties georganiseerd ter gelegenheid van het 25-jarig jubileum van de Stichting. Van het resterende bedrag ging 29 % naar culturele projecten, zoals een internationaal symposium over de rol van de intellectueel in het proces van de Europese eenwording, gehouden door het Centre Européen de la Culture in Genève, een Europees Poëzie Festival, gehouden te Leuven, verscheidene projecten en activiteiten

(1) Een lijst van de in 1979 toegekende subsidies, alsmede de subsidie criteria is gegeven in bijlage 6.

Folgende Problemkreise sollen zunächst bearbeitet werden :

- Arbeitslose und Nichterwerbstätige
- Frauen, Arbeit und Erwerbstätigkeit
- Übergang von der Schule zur Arbeit.

Das Zentrum plant für 1980 die Veröffentlichung einer Reihe von "Positionspapieren" zu Schlüsselfragen sowie den Aufbau eines Informations- und Dokumentationsnetzes. Ferner wird es einige Vorbereitungstreffen mit Vertretern ausgewählter Institutionen und Organisationen abhalten. Das Ergebnis dieser Zusammenkünfte wird dazu beitragen, die Position des Zentrums gegenüber den europäischen Entscheidungsträgern zu definieren und einen Prozess regelmässiger Konsultationen in Gang zu setzen.

V. SUBVENTIONEN (1)

1979 hat die Europäische Kulturstiftung ihre Politik der einjährigen Subventionen für besonders förderungswürdige Projekte, die, entsprechend den Kriterien für die Subventionsvergabe, "das Bewusstsein der europäischen Dimension unserer Länder erweitern", fortgesetzt. Insgesamt wurden Dfl. 1.856.403,- für 25 Projekte in sieben europäischen Ländern vergeben. Von diesem Betrag wurden Dfl. 355.323,- für Veranstaltungen zur Feier des 25jährigen Jubiläums der Stiftung ausgegeben. Die restlichen 29 % des Budgets wurden für kulturelle Projekte verwandt, wie z. B. ein internationales Symposium über die Rolle der Intellektuellen im Prozess der europäischen Einigung, das vom Europäischen Zentrum für Kultur in Genf

(1) Die Liste der für 1979 erhaltenen Subventionen sowie der Kriterien befindet sich in Anhang 6.

and activities to preserve historic buildings : (Foundation 'de Levende Stad' Amsterdam, Pro Venetia Viva, the International Castles Institute, etc...).

34 % was spent on projects related to education and the study of manpower problems, e.g. the Centre of European Education in Brussels, summer courses at the Hague Academy of International Law and the European University Institute in Florence, a launching subsidy for the European Centre for Work and Society in Utrecht, and the Netherlands Universities Foundation for international Cooperation (NUFFIC), in The Hague.

The greater part of the 1979 grants budget, 37 % , was devoted to European cooperation and research. Some of the most noteworthy projects co-funded by the European Cultural Foundation are the annual Anglo-German conference at Königswinter, the Policy Studies Institute (London) and "Journalistes en Europe" (Paris).

VI. GENERAL SECRETARIAT (1)

52

The staff of the Foundation consists of a total of 48 members from 9 countries. The distribution over the various offices is as follows:

- Amsterdam : 12, Brussels office : 1,
- Institute of Education : 11 in Paris and 8 in Brussels,
- Institute of Environment : 9 in Bonn and 2 in Paris,

(1) The list of staff members is given in annex 17.

projets et activités liés à la conservation des monuments historiques (Fondation "de Levende Stad", Pro Venetia Viva, Institut International des Châteaux Historiques, etc...).

34 % ont été attribués à des projets relatifs à l'enseignement et à l'étude de l'emploi et du chômage entrepris par le Centre d'Education Européenne à Bruxelles, au cours d'été de l'Académie de Droit International et à ceux de l'Institut Universitaire Européen de Florence, au lancement du Centre Européen Travail et Société (Utrecht) et à une bourse d'étude pour la Fondation des universités néerlandaises pour la coopération internationale (NUFFIC), La Haye.

La plus grande partie du budget subventions de l'année 1979 soit 37 % , a été consacrée à la coopération européenne. Parmi les principaux projets soutenus, citons la Conférence annuelle anglo-allemande de Königswinter, le Policy Studies Institute (Londres) et "Journalistes en Europe" (Paris).

VI. SECRETARIAT GENERAL (1)

Le personnel de la Fondation Européenne de la Culture compte au total 48 personnes de 9 nationalités. La répartition entre les différents centres est la suivante :

- Amsterdam : 12, bureau de Bruxelles : 1
- Institut d'Education : 11 à Paris, 8 à Bruxelles
- Institut d'Environnement : 9 à Bonn, 2 à Paris

(1) La liste des membres du personnel est donnée dans l'annexe 17.

voor het behoud en restauratie van historische gebouwen, (Stichting de Levende Stad, Stichting Pro Venetia Viva, Internationaal Kasteleninstituut, enz...).

34 % ging naar activiteiten rondom het onderwijs en de studie van arbeid en werkloosheid, zoals het Centrum voor Europese vorming te Brussel, zomercursussen aan de Academie van Internationaal Recht te Den Haag en de Europese Universiteit te Florence, een subsidie voor het Europese Centrum voor Werk en Samenleving in Utrecht en de 'Netherlands Universities Foundation for International Cooperation' (NUFFIC), in Den Haag.

Het grootste gedeelte van het subsidiebudget van 1979, t.w. 37 % , werd besteed aan Europese samenwerking en research. Onder de meest vermeldenswaardige projecten waaraan de Europese Culturele Stichting haar financiële steun heeft verleend, zijn het jaarlijks Duits-Engelse Overleg te Königswinter, het Policy Studies Institute te Londen en "Journalistes en Europe" te Parijs.

VI. ALGEMEEN SECRETARIAAT (1)

De staf van de Stichting bestaat in totaal uit 48 mensen uit 9 landen. De verdeling over de verscheidene centra is als volgt:

- Amsterdam : 12, kantoor te Brussel : 1.
- Onderwijsinstituut: 11 in Parijs, 8 in Brussel.
- Milieuinstituut: 9 in Bonn, 2 in Parijs.

(1) Voor de lijst van het personeel, zie bijlage 17.

organisiert wurde ; ein europäisches Festival der Dichtung in Löwen (Belgien) ; zahlreiche Projekte und Aktivitäten zur Erhaltung historischer Gebäude (Stiftung "de Levende Stad" Amsterdam, Pro Venetia Viva, das International Castles Institute, usw.).

34 % des Budgets wurden für Bildungsprojekte und die Untersuchung von Beschäftigungs- und Arbeitsproblemen vergeben, so z. B. an das Zentrum für Europäische Bildung in Brüssel, für Sommerkurse an der Akademie für Internationales Recht in Den Haag und das Europäische Hochschulinstitut in Florenz, für die Anlaufphase des Europäischen Zentrums für Arbeit und Gesellschaft in Utrecht und für die Stiftung Niederländischer Universitäten für Internationale Zusammenarbeit (NUFFIC), in Den Haag.

Der grösste Teil des Budgets für die Vergabe von Subventionen, d. h. 37 % , wurde für europäische Zusammenarbeit und Forschung verwendet. Einige besonders erwähnenswerte Projekte, an deren Finanzierung sich die Europäische Kulturstiftung beteiligt, sind die Deutsch-Britische Konferenz in Königswinter, das Policy Studies Institute (London) und "Journalisten in Europa" (Paris).

VI. GENERALSEKRETARIAT (1)

Die Kulturstiftung hat zur Zeit 48 Mitarbeiter aus 9 Ländern, die sich wie folgt verteilen :

- Amsterdam : 12, Brüsseler Büro : 1
- Bildungsinstitut : 11 in Paris und 8 in Brüssel
- Umweltinstitut : 9 in Bonn und 2 in Paris

(1) Liste der Mitarbeiter s. Anhang 17

- Institute for Intercontinental Cooperation: 4 in Madrid and 2 in Bruges.

Since the Institutes are an integral part of the Foundation all personnel employed by them are ECF staff, administered and paid directly from Amsterdam.

The overall management of the Foundation is carried out by the Secretary General, Mr. R. Georis, assisted by Messrs J.E. Chabert, C.L. Edwards and F. Rondagh. Mr. Chabert is in charge of administration and finance as well as being Secretary General of the European Cooperation Fund. Mr. Edwards is secretary to the Programme Committee and supervises the grants programme. In 1979 he was furthermore responsible for the practical organization of the Conference "Employment and changing patterns of life", together with the Director of the Dutch National Committee, Mr. J. Rutgers. Mr. F. Rondagh maintained contacts with the press and the media and published information newsletters. He was actively involved in various activities, such as the exhibition "The image of man in European art since 1945", held in Amsterdam in cooperation with the Fundatie Kunsthuis Amsterdam. Mr. Rondagh left the Foundation at the end of 1979. We wish to thank him for his 3 years' collaboration.

In February 1980 the overall responsibility for the Amsterdam office will be taken over by Captain A.N. van der Wiel, RNL Navy (Rtd), former Naval Commander "IJmond" (Amsterdam district).

The Secretary General of the Foundation has been elected Vice-Chairman of the Steering Committee of the Hague Club, which brings together the Directors of the 25 more important Foundations in Europe.

- Institut pour la Coopération Intercontinentale : 4 à Madrid, 2 à Bruges.

Les instituts étant partie intégrante de la Fondation, tout leur personnel fait partie de celui de la Fondation et se trouve administré et rétribué directement depuis Amsterdam.

L'ensemble des services de la Fondation est dirigé par le Secrétaire Général, M. R. Georis, assisté de MM. J.E. Chabert, C.L. Edwards et F. Rondagh. M. J.E. Chabert est chargé de l'administration et des finances et assure, en outre, les fonctions de Secrétaire Général du Fonds Européen de Coopération. M. C.L. Edwards est secrétaire de la Commission du programme et supervise le programme de subventions. En 1979, il a également assumé, conjointement avec le directeur du Comité national néerlandais, M. J. Rutgers, la responsabilité de l'organisation pratique de la Conférence "Emploi et Nouveaux Modes de Vie". M. F. Rondagh a assuré les contacts avec les media et publié les "newsletters". Il a joué un rôle important dans la réalisation d'activités comme l'exposition sur "Image de l'homme dans l'art européen depuis 1945", tenue à Amsterdam en coopération avec la Fundatie Kunsthuis. M. F. Rondagh a quitté la Fondation à la fin de 1979. Nous tenons à le remercier de ses trois années de collaboration.

En février 1980, l'ensemble des responsabilités du siège d'Amsterdam sera repris par M. A.N. van der Wiel, Capitaine de vaisseau en retraite de la Marine Royale des Pays-Bas et ancien Commandant de la région navale "IJmond" d'Amsterdam.

M. R. Georis a été élu Vice-Président du Comité de Direction du Club de la Haye qui réunit les directeurs des 25 plus importantes fondations d'Europe. Il préside également le jury responsable de l'évaluation des candidatures européennes au "Natio-

- Instituut voor Intercontinentale Samenwerking: 4 in Madrid en 2 in Brugge.

Daar de Instituten een integraal deel zijn van de Stichting, maakt het personeel dat daar werkt deel uit van de staf van de Stichting, geadministreerd en betaald door Amsterdam.

Het geheel van de activiteiten van de Stichting wordt geleid door de Secretaris Generaal, de Heer R. Georis, bijgestaan door de Heren J.E. Chabert, C.L. Edwards en F. Rondagh. De Heer J.E. Chabert is belast met de algemene administratie en de financiën en is tevens Secretaris Generaal van het Europees Fonds voor Samenwerking. De Heer C.L. Edwards is secretaris van de Programma Commissie en is verantwoordelijk voor de administratie van het subsidieprogramma. In 1979 was hij bovendien belast met de praktische organisatie van het Congres "Werkgelegenheid en veranderende levenspatronen", samen met de Directeur van het Nationaal Comité Nederland, de Heer J. Rutgers. De Heer F. Rondagh onderhoudt contacten met de pers en de media en publiceert de 'Newsletters' van de Stichting. Hij was actief betrokken bij verschillende activiteiten, zoals de tentoonstelling 'Het Mensbeeld in de Kunst na 1945', gehouden in Amsterdam in samenwerking met de Fundatie Kunsthuis Amsterdam. De Heer F. Rondagh heeft de Stichting verlaten aan het eind van 1979. Wij danken hem voor zijn medewerking gedurende zijn 3 jaren bij de Stichting.

In februari 1980 zal de leiding van het kantoor in Amsterdam worden overgenomen door de Heer A.N. van der Wiel, kapitein ter zee b.d., oud commandant der maritieme middelen IJmond.

De Secretaris Generaal van de Stichting werd gekozen tot Vice-Voorzitter van de Stuurgroep van de z.g. "Hague Club", die bestaat uit de directeuren van 25 belangrijke Europese stichtingen.

- Institut f. Internationale Kooperation : 4 in Madrid, 2 in Brügge

Da die Institute voll in die Stiftung integriert sind, sind auch alle die von ihnen beschäftigten Mitarbeiter Angestellte der Europäischen Kulturstiftung. Die allgemeine Verwaltung der Institute erfolgt in Amsterdam und die Gehälter werden direkt aus Amsterdam administriert und gezahlt.

Die gesamten Dienste der Stiftung stehen unter der Leitung des Generalsekretärs, Herrn R. Georis, assistiert von Herrn J.E. Chabert, Herrn C.L. Edwards und Herrn F. Rondagh. Herr J.E. Chabert ist verantwortlich für Verwaltung und Finanzen und ist gleichzeitig Generalsekretär des Europäischen Fonds für Zusammenarbeit. Herr Edwards ist zuständig für die Programmkommission und überwacht die Subventionsprogramme. 1979 war er ausserdem gemeinsam mit Herrn J. Rutgers, Direktor des niederländischen Nationalkomitees der Kulturstiftung, für die praktische Organisation der Konferenz "Arbeit und Wandel der Lebensformen" verantwortlich. Herr F. Rondagh unterhielt die Kontakte zu Presse und Medien und gab Mitteilungen heraus. Er war aktiv an den verschiedenen Veranstaltungen der Stiftung beteiligt wie z. B. an der Ausstellung "Das Bild des Menschen in der europäischen Kunst seit 1945", die in Zusammenarbeit mit der Stiftung Kunsthuis Amsterdam in Amsterdam veranstaltet wurde. Herr Rondagh verlässt die Europäische Kulturstiftung zum Jahresende. Wir möchten ihm für seine dreijährige Mitarbeit danken.

Im Februar 1980 wird die Gesamtleitung des Amsterdamer Büros Herrn A.N. van der Wiel, Kapitän zur See a.D., früher Kommandant von "IJmond" (bei Amsterdam) unterstellt.

Der Generalsekretär der Stiftung ist zum Stellvertretenden Vorsitzenden des Vorstandsausschusses des Haager Clubs ernannt worden, in dem die Direktoren von 25 bedeutenden Stiftungen Europas vertreten sind.

The Secretary General is also chairing the European selection jury which screens and evaluates European applications to the National Humanities Centre, the headquarters of which are in North Carolina Research Triangle (USA) (1). The Centre is an institute for advanced study created to encourage scholarships in the humanities. It is supported by grants from private foundations, the National Endowment for the Humanities, the Triangle Universities and corporate and private donors. It awards 40-50 fellowships each year.

There can be no denying that the work in Amsterdam is carried out by a very small staff : four executives and eight assistants. Considering the scope and geographical spread of the Foundation's activities this is surprisingly few; a clear indication of flexibility and efficiency.

nal Humanities Center", dont le siège se trouve en Caroline du Nord aux Etats-Unis (1). Ce centre est un institut pour chercheurs confirmés, il a été créé afin d'encourager des travaux dans le domaine des sciences humaines. Il est subventionné par des fondations, par le "National Endowment for the Humanities", les "Triangle Universities" et diverses institutions privées. Il accorde de 40 à 50 bourses par an.

Il est incontestable que les tâches du secrétariat sont assumées par un personnel particulièrement réduit : quatre cadres entourés des huit collaborateurs. Compte tenu de la portée et de l'étendue géographique des activités de la Fondation c'est étonnamment peu mais c'est aussi un gage de souplesse et d'efficacité.

(1) A list of the members of the European Selection Jury is given in annex 16.

(1) Voir dans l'annexe 16 la liste des membres de ce jury.

De Secretaris Generaal is tevens Voorzitter van een Europees selectie comité dat verantwoordelijk is voor de keuze van Europese kandidaten voor het National Humanities Center, dat gevestigd is in de 'North Carolina Research Triangle' (VS) (1). Het Centrum is een instituut dat is opgezet om post-universitaire studie in de menswetenschappen te bevorderen. Het wordt gefinancierd door particuliere stichtingen, de National Endowment for the Humanities, de 'Triangle Universities' en andere instellingen en particulieren in de Verenigde Staten. Het Centrum verstrekt tussen de 40 en 50 "fellowships" per jaar.

Het lijkt geen twijfel dat het werk in Amsterdam wordt uitgevoerd door een zeer beperkte staf : vier kaderleden en acht assistenten. Als men de verscheidenheid en geografische spreiding van de activiteiten van de Stichting in overweging neemt is dit zeer gering; een duidelijke aanwijzing van een flexibel en doeltreffend beleid.

Der Generalsekretär ist ausserdem Vorsitzender des europäischen Auswahlausschusses des National Humanities Center, das seinen Sitz in North Carolina Research Triangle (USA) hat (1). Das Zentrum ist ein Institut zur Förderung der geisteswissenschaftlichen Forschung. Es wird aus Subventionen privater Stiftungen finanziert sowie von der National Endowment for the Humanities, der Triangle Universities und Privatpersonen und Firmen. Es vergibt jährlich 40 bis 50 Stipendien.

Die Verwaltung in Amsterdam arbeitet ohne Zweifel mit einer sehr kleinen Zahl von Mitarbeitern : vier leitenden Angestellten und acht Mitarbeitern. Angesichts des Umfangs und der geographischen Verteilung der Aktivitäten der Stiftung ist diese Zahl überraschend klein - ein Zeichen für ihre Flexibilität und Leistungsfähigkeit.

(1) Zie bijlage 16 voor de lijst van leden van het Europees Selectie Comité.

(1) Liste der Mitglieder des europäischen Auswahlausschusses s. Anhang 16.

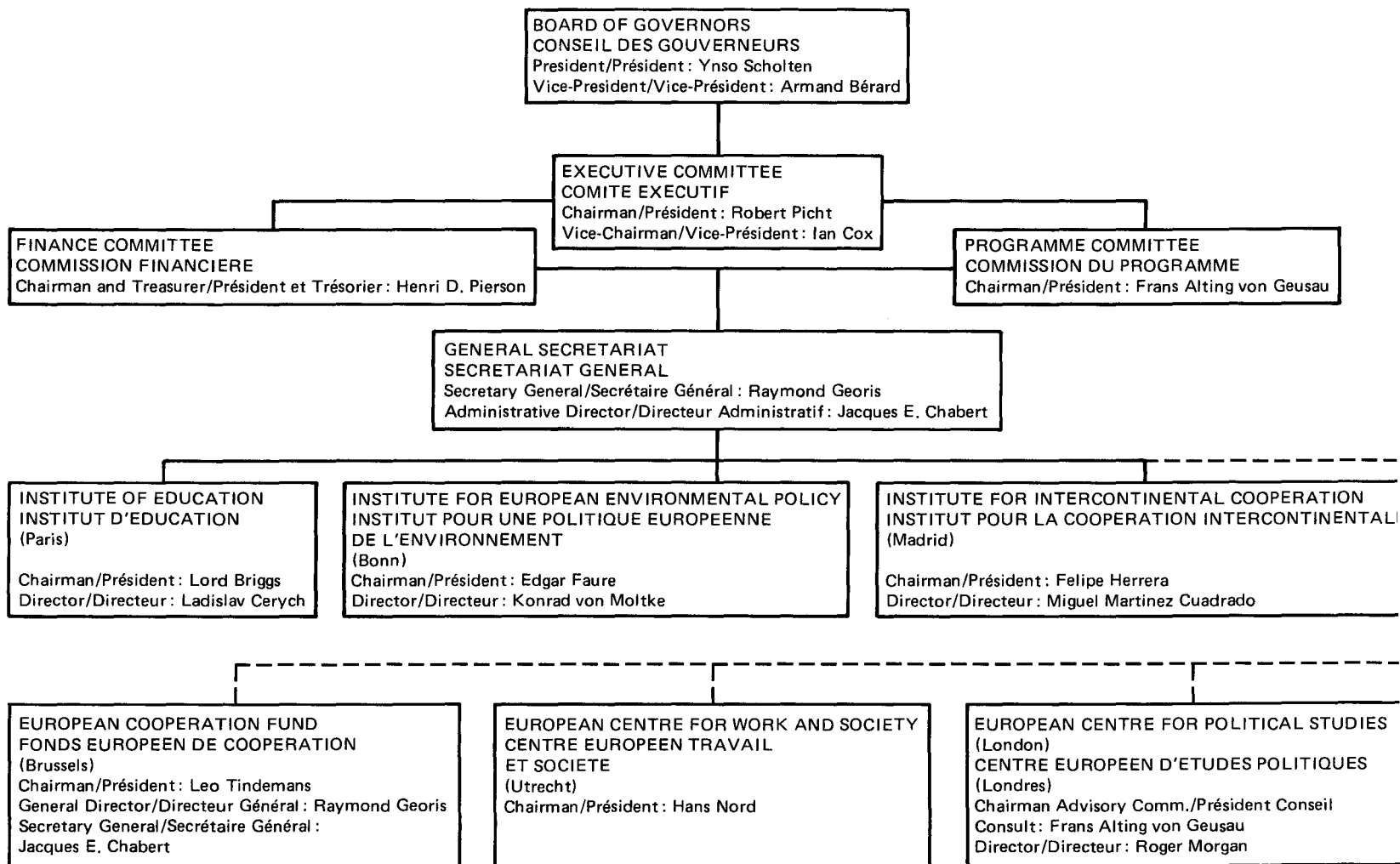
VII. ANNEXES

Organigramme of the Foundation	1
Board of Governors	2
Declaration by the Board of Governors	3
Committees of the Board of Governors	4
Publications of Plan Europe 2000	5
Criteria for grants and list of grants	6
Auditor's report	7
Council and publications of the Institute of Education	8
Editorial Board of the European Journal of Education	9
Council and publications of the Institute of Environment	10
Council of the Institute for Intercontinental Cooperation	11
Members and publications of the European Cooperation Fund	12
Advisory Council and publications of the European Centre for Political Studies	13
International Conference "Employment and changing patterns of life"	14
Council of the European Centre for Work and Society	15
European Selection Jury of the National Humanities Centre	16
General Secretariat	17
National Committees	18

VII. ANNEXES

Organigramme de la Fondation	
Conseil des Gouverneurs	
Déclaration du Conseil des Gouverneurs	
Commissions du Conseil des Gouverneurs	
Publications du Plan Europe 2000	
Critères d'octroi et liste des subventions	
Rapport des réviseurs comptables	
Conseil et publications de l'Institut d'Education	
Comité de rédaction du "European Journal of Education"	
Conseil et publications de l'Institut d'Environnement	
Conseil de l'Institut pour la Coopération Intercontinentale	
Membres et publications du Fonds Européen de Coopération	
Conseil Consultatif et publications du Centre Européen d'Etudes Politiques	
Conférence internationale "Emploi et nouveaux modes de vie"	
Conseil du Centre Européen Travail et Société	
Comité de Sélection Européen du National Humanities Centre	
Secrétariat Général	
Comités Nationaux	

ORGANIGRAMME OF THE EUROPEAN CULTURAL FOUNDATION ORGANIGRAMME DE LA FONDATION EUROPEENNE DE LA CULTURE
 as at 31st December 1979 au 31 décembre 1979



ANNEX 2

**The Board of Governors
as at 31st December 1979**

ANNEXE 2

**Le Conseil des Gouverneurs
au 31 décembre 1979**

President	Président	Dr. Y. Scholten	Lawyer, Former Minister of Justice of the Netherlands
Vice-President	Vice-Président	M. l'Ambassadeur A. Bérard	Ambassadeur de France
Treasurer	Trésorier	Dr. H.D. Pierson	Financial Counsellor to H.M. the Queen
Governors	Gouverneurs		
Belgium	Belgique	Prof. E. Coppieters	University of Antwerp, Director-General of the Royal Institute of International Relations
		M. le Professeur H. Janne	Ancien Président, Collège scientifique, Institut de Sociologie, Université Libre de Bruxelles
		M. le Professeur L. Wauters	Président, Groupe Almanij-Kredietbank
Finland	Finlande	Mr. A. Erkko	Chairman and Chief executive Sanoma Publishing Company
		Mrs. P. Vahervuori	Journaliste
France	France	M. M. Blin	Sénateur
		M. J. Chenevier	Président, Institut de l'Entreprise
		M. P.B. Cousté	Député, Assemblée Nationale
		M. A. Peyrefitte	Ministre de la Justice, Garde des Sceaux Membre de l'Académie Française
Monaco	Monaco	M. G. Ollivier	Conservateur des Musées de Monaco Membre de l'Institut de France

Germany	Allemagne	Dr. H. Dichgans	Former Director General, Bundesverband der Deutschen Industrie
		Prof. E. Pestel	Minister for Science and Art, State of Lower-Saxony
		Dr. R. Picht	Director, Franco-German Institute
Greece	Grèce	M. le Prof. G. Cassimatis	Ambassadeur auprès de l'UNESCO
		M. le Prof. S. Calogeropoulos-Stratis	Juriste
Luxemburg	Luxembourg	Mme. L. Thorn-Petit	Journaliste
Netherlands	Pays-Bas	Mr. M. Albrecht	General Manager, Hoogovens IJmuiden B.V.
		Prof. F. Alting von Geusau	University of Tilburg, Director, John F. Kennedy Institute
		Prof. H. Brugmans	Honorary Rector, College of Europe
		Mr. E.P. Wellenstein	Former Director General, External Relations, Commission of the European Community
Norway	Norvège	Mr. L. R. Langslet	Member of Parliament
Portugal	Portugal	M. J. Blanco	Membre du Conseil et responsable des relations internationales, Fondation Gulbenkian
62 Spain	Espagne	M. le Prof. L. Díez del Corral	Professeur d'histoire des idées politiques
		M. J.A. Muños Rojas	Vice-Président, Banco Urquijo
		M. C. Romero de Lecea	Membre de l'Académie des Beaux-Arts, Président, Centre d'Etudes de Bibliophilie

Sweden	Suède	Prof. T. Segerstedt	Former Rector, University of Uppsala
		Mr. S. Strömholm	Dean, Faculty of Law, University of Uppsala
		Mr. P. Wallenberg	Industrial Adviser, Skandinaviska Enskilda Banken
Switzerland	Suisse	M. D. de Rougemont	Président, Centre Européen de la Culture
United Kingdom	Royaume-Uni	Mr. I. H. Cox, C.B.E.	Formerly Convenor Shell Grants Committee and General Treasurer, British Association for the Advancement of Science
		Sir William H. Montagu-Pollock K.C.M.G.	Former Ambassador
		Sir Frank Roberts G.C.M.G. – G.C.V.O.	Former Ambassador, Advisory Director, Unilever
Ex-officio members		Membres ès-qualité	
Council of Europe	Conseil de l'Europe	Mr. J. Banks	Chairman of the Council for Cultural Cooperation
		Mr. J. Roper	Chairman of the Committee on Culture and Education of the Parliamentary Assembly
Observer	Observateur	Mr. F. Karasek	Secretary General of the Council of Europe
Secretary General	Secrétaire général	Dr. R. Georis	

DECLARATION by the BOARD OF GOVERNORS on the occasion of the 25th anniversary of the EUROPEAN CULTURAL FOUNDATION

The European Cultural Foundation was created in Geneva in 1954 at the European Centre for Culture. The first President, Robert Schuman, was assisted by Denis de Rougemont, Georges Villiers, Hendrik Brugmans...

The Foundation has as its aim the promotion of cultural, scientific and educational activities of a multinational nature and of a European character.

From the results of Plan Europe 2000, which dominated their activities from 1967 to 1975, the Foundation directed its research programmes around the key problems of a European society today and in the future. In order to study these, the Foundation, together with other public and private organizations, created institutes and centres of research who appraised:

- education (Paris/Brussels)
- protection of the environment (Bonn)
- the strengthening of pluralist democracy (London)
- dialogue of cultures (Madrid)
- the employment situation (Utrecht)

The Foundation thus established an international network of communication, cooperation and research which, supported by the National Committees, extended beyond the limits of the Europe of the Nine.

DECLARATION du CONSEIL DES GOUVERNEURS à l'occasion du 25ème anniversaire de la FONDATION EUROPEENNE DE LA CULTURE

La Fondation Européenne de la Culture a été créée à Genève, en 1954, au Centre Européen de la Culture. Son premier Président, Robert Schuman était entouré de Denis de Rougemont, Georges Villiers, Hendrik Brugmans...

La Fondation a pour objet de promouvoir les activités culturelles, scientifiques et éducatives de nature multinationale et à caractère européen.

A partir des résultats du Plan Europe 2000 qui a dominé son action de 1967 à 1975, la Fondation a dirigé son programme de recherches vers les problèmes clés de la société européenne d'aujourd'hui et de demain. Pour leur étude, en coopération avec d'autres organisations publiques et privées, elle a créé des instituts et centres de recherches qui se préoccupent de:

- l'éducation (Paris/Bruxelles)
- la protection de l'environnement (Bonn)
- le renforcement de la démocratie pluraliste (Londres)
- le dialogue des cultures (Madrid)
- la situation de l'emploi (Utrecht/Paris)

La Fondation a ainsi mis en place un réseau transnational de communication, de coopération et de recherche qui, épaulé et prolongé par les Comités Nationaux dont elle dispose dans onze pays, déborde largement les limites de l'Europe des Neuf.

In addition, the Foundation awarded an increasing number of grants to those activities which encouraged awareness of the wealth of culture and the promotion of human values.

On the eve of the first elections to the European Parliament, the Board of Governors can do no more than emphasise the necessity and the effectiveness of private transnational efforts to involve more the individual in the construction of a united Europe.

The Board of Governors, therefore, request governments, international institutions, industry and the citizen to support non-governmental institutions, who, as the European Cultural Foundation, supplement this action.

In the conviction that Europe has a great future before it, provided it takes up the challenge, the European Cultural Foundation affirms its willingness to strive within its fields. An enormous task awaits, but the success of the past 25 years are already encouraging.

En outre, la Fondation accorde un nombre croissant de subventions à des activités qui favorisent l'épanouissement de notre richesse culturelle et la promotion des valeurs humaines.

A la veille des premières élections au suffrage universel direct du Parlement Européen, le Conseil des Gouverneurs ne peut que souligner la nécessité et l'efficacité des efforts transnationaux privés pour impliquer davantage le citoyen dans la construction de l'Europe unie.

Par conséquent, le Conseil des Gouverneurs invite les états, les institutions internationales, les entreprises et les citoyens à appuyer les organisations non-gouvernementales qui, comme la Fondation Européenne de la Culture, complètent leur action.

Convaincue du grand avenir qui revient à l'Europe et que celle-ci se doit d'atteindre, la Fondation Européenne de la Culture affirme sa volonté d'y travailler dans les domaines qui sont les siens. Une tâche énorme l'attend mais les succès des vingt-cinq années passées sont de nature à l'encourager.

**Committees of the Board of Governors
as at 31st December 1979**

**Commissions du Conseil des Gouverneurs
au 31 décembre 1979**

EXECUTIVE COMMITTEE

COMITE EXECUTIF

Chairman	Président	Dr. R. Picht	Director, Franco-German Institute
Vice-Chairman	Vice-Président	Mr. I.H. Cox, C.B.E.	Formerly Convenor, Shell Grants Committee and General Treasurer, British Association for the Advancement of Science
Members	Membres	Prof. F. Alting von Geusau	Chairman of the Programme Committee
		Prof. H. Brugmans	Honorary Rector, College of Europe
		M. J. Chenevier	Président, Institut de l'Entreprise
		M. L. R. Langslet	Member of the Norwegian Parliament
		Dr. H.D. Pierson	Treasurer of the Foundation and Chairman of the Finance Committee
		Dr. Y. Scholten	President of the Foundation

FINANCE COMMITTEE

COMMISSION FINANCIERE

66

Chairman	Président	Dr. H.D. Pierson	Treasurer of the Foundation
Members	Membres	Mr. H. Lindgren	Senior Vice-President, Skandinaviska Enskilda Banken
		Dr. R. Vondran	Assistant-Secretary General, German Steel Industry Federation
		Sir William H. Montagu-Pollock K.C.M.G.	Former British Ambassador
		Mr. J.A. Warning	Former Treasurer of the Foundation

PROGRAMME COMMITTEE

Chairman **Président**

Prof. F. Alting von Geusau

Members **Membres**

Prof. E. Alnaes

Lord Briggs of Lewes

Prof. F. Duchêne

Mr. O. von der Gablentz

M. le Prof. C. Gasteyger

M. N. Kohlhase

Prof. W. Morawiecki

Prof. B. Pribičević

Mme Th. de Saint-Phalle

COMMISSION DU PROGRAMME

University of Tilburg, Director,
John F. Kennedy Institute

Deputy Director, Institute of Aviation Medicine, Oslo

Provost, Worcester College, Oxford

Director, Centre for Contemporary European Studies
University of Sussex

Ministerial Dirigent à la Chancellerie fédérale, Bonn

Institut Universitaire de hautes études internationales,
Genève

Civil servant, European Communities,
Bonn

Warsaw School of Economics, Warsaw

University of Belgrade

Ecrivain, Paris

Publications

Publications

ENGLISH

The Future is Tomorrow

(General Prospective Studies) in 2 volumes, XIV, 585 pages, M. Nijhoff, The Hague

Possible Futures of European Education

(Stefan Jensen, Jan Tinbergen and Barry Hake), XVII, 270 pages, M. Nijhoff, The Hague

Individual Orientation in Education

(Maurice Reuchlin), XI, 75 pages, M. Nijhoff, The Hague

Access to Education

(Alfred Sauvy), 157 pages, M. Nijhoff, The Hague

Education and Division of Labour

(Aldo Visalberghi), 189 pages, M. Nijhoff, The Hague

Education in the Industrialised Countries

(Raymond Poinant), XII, 324 pages, M. Nijhoff, The Hague

A University of the Future

(Gaston Deurinck and others), XI, 196 pages, M. Nijhoff, The Hague

Perspectives in Primary Education

(L. Borghi and others), XXIII, 246 pages, M. Nijhoff, The Hague

Permanent Education

(Bertrand Schwartz), XXIII, 246 pages, M. Nijhoff, The Hague

Talent, Equality and Meritocracy

(Torsten Husén), XI, 157 pages, M. Nijhoff, The Hague

Does Education have a Future ?

(Jarl Bengtsson and others), VII, 134 pages, M. Nijhoff, The Hague

Education and Social Emancipation

(Barry Hake), IX, 117 pages, M. Nijhoff, The Hague

Educational Research in Europe, Today and Tomorrow

(Eve Malmquist), 442 pages, CWK Gleerup, Lund (Sweden)

Citizen and City in the Year 2000

(Proceeding of the 7th Congress of the European Cultural Foundation), 254 pages, AE. E. Kluwer, Deventer

Fears and Hopes for European Urbanization

(Urban Prospective Studies) XVIII and 256 pages, M. Nijhoff, The Hague

The Unknown Urban Realm

(U. Neveling and others), VI and 190 pages, M. Nijhoff, The Hague

Europe 2000

(Peter Hall), 274 pages, Duckworth, London

DEUTSCH

Ueber die Zukunft des europäischen Bildungswesens

(Friedrich Edding – Gruppe 2000, Jan Tinbergen), XXXII and 199 pages, Verlag Moritz Diesterweg, Frankfurt/M.

Probleme individueller Orientierung in Schule und Beruf

(Maurice Reuchlin), 100 pages, Hermann Schroedel Verlag, Hannover

Zukünfte der Erziehung
(Jarl Bengtsson et al.), 160 pages, Kösel Verlag, München

Begabung und Bildungspolitik
(Torsten Husén), 167 pages, Hermann Schroedel Verlag,
Hannover

Curriculumreform unter Europäischen Perspektiven
(K. Frey)

ESPAÑOL

Europa en el Año 2000
(General Prospective Studies), 354 pag., Revista de
Occidente, Madrid

Enseñanza y orientación escolar en el futuro
(Maurice Reuchlin), 98 pag., Publicaciones ICCE,
Madrid

Futuro de la formación técnica y profesional
(Aldo Visalberghi), 188 pag., Publicaciones ICCE,
Madrid

Prospectiva y Futura de la Educación
(Jan Tinbergen, Stefan Jensen), 173 pag., Publicaciones
ICCE, Madrid

Proyecto de Educación permanente
(Bertrand Schwartz), 220 pag., Publicaciones ICCE,
Madrid

FINNISH

Onklo koulutuksella tulevaisuutta ?
(Jarl Bengtsson et al.), 217 pag., Otava, Helsinki

FRANCAIS

L'Europe en l'an 2000
(Etudes prospectives générales) XXIII, 317 pages,
Arthème Fayard, Paris

L'Education demain
(Bertrand Schwartz), 333 pages, Aubier Montaigne, Paris

L'Enseignement de l'an 2000 — Le problème de l'orientation
(Maurice Reuchlin), 124 pages, PUF, Paris

L'Université de demain
(Gaston Deurinck et al.), 224 pages, Elsevier Séquoia,
Bruxelles

Vers l'enseignement pour tous
(Alfred Sauvy), 176 pages, Elsevier Séquoia, Bruxelles

Une Université Ouverte dans la région Maastricht — Hasselt.
(Gabriel Fragnière — Isabelle van den Bulcke), 62 pages,
ronéo, FEC

Une Université Ouverte à Charleroi
(Jean Debelle, Paul Demunter, Ignace Hecquet), 191 pa-
ges ; Cahiers JEB 1/75, Ministère de la Culture française,
Bruxelles

L'Education a-t-elle un avenir ?
(Jarl Bengtsson et al.), 184 pages ; JEB spécial 4, Mi-
nistère de la Culture française, Bruxelles

Université ouverte : leçons des expériences pilotes
(Paul Demunter, Anne Quévit, Christiane Verniers),
173 pages, Cahiers JEB, Ministère de la Culture française,
Bruxelles

ITALIANO

Educazione e divisione del lavoro
(Aldo Visalberghi), VII, 257 pagg., La Nuova Italia
Firenze

Il problema dell'orientamento
(Maurice Reuchlin), 166 pagg., La Nuova Italia, Firenze

L'insegnamento nei paesi industrializzati
(Raymond Poignant), 438 pagg., La Nuova Italia,
Firenze

Dalla Gratuita' all' eguaglianza
(Aldo Visalberghi), VII, 257 pagg., La Nuova Italia,
Firenze

NEDERLANDS

Perspectieven voor een aanvaardbare toekomst
(General Prospective Studies), 448 pag., AE.E. Kluwer,
Deventer

De toekomst van het onderwijs in Rijnmond
(The Future of education in the region of Rotterdam),
68 pag., Rijnmond, Rotterdam

Interne en externe onderwijshervorming, 230 pag., AE.E.
Kluwer, Deventer

Op zoek naar de stad van morgen
(Urban Prospective Studies), 257 pag., AE.E. Kluwer,
Deventer

Onderwijs zonder Paspoort
(Een Nederlandse bewerking van de Synthese van het
Onderwijs project, Europa 2000 door J.W.M. van
Spaandonk), 56 pag., FEC

PORTUGUÊS

Ensiño no Anno 2000
(Maurice Reuchlin), 120 pag., Livraria Moraes editores,
Lisboa

A Educação Amaha
(Bertrand Schwartz), 407 pag., Editora Vozes Ltda,
Petropolis

GRANTS

GENERAL CRITERIA

1. The objectives of the projects envisaged must conform with the Foundation's "aims to promote cultural, scientific and educational activities of a multinational character and European inspiration" (Statutes, Article 2).
2. The projects submitted must endeavour to increase the awareness of the European dimension of our societies. They should be primarily concerned either with basic values, culture, education, environment, international relations or the problems of European society in general — excluding those subjects that lie in the strictly scientific fields, (as designated by the International Council of Scientific Unions), or such activities as the Executive Committee may consider ineligible for funding.
3. The projects should offer every assurance of competence and efficiency. An impact on the public and sector concerned would be expected.
4. The projects should involve the collaboration of bodies from normally three, preferably more European countries.
5. The grant accorded by the ECF cannot, in normal circumstances, be more than a part of the sum required for the completion of the project, and assurance must be given that the organisers are able to obtain funds from other sources. The ECF will not normally give grants to projects that have been completed before the date on which the Executive Committee meets to take a decision concerning the application.
6. Recipients are bound to make due acknowledgement of assistance from the ECF in their reports or statements of their activities.
7. Grants are, as a rule, accorded for one year and are subject to a maximum level set by the Executive Committee. Projects of a longer duration are subject to a new application each year. The granting of a subsidy shall not imply its automatic renewal for the following year.

SUBVENTIONS

LES CRITERES GENERAUX

1. Les objectifs des projets présentés doivent correspondre au but de la Fondation qui est de "promouvoir les activités culturelles, scientifiques et éducatives de nature multinationale et à caractère européen".
2. Les projets soumis doivent tendre à une meilleure connaissance de la dimension européenne de nos sociétés. Ils doivent concerner soit les valeurs fondamentales, la culture, l'éducation, l'environnement, les relations internationales, soit les problèmes de la société européenne en général, à l'exclusion des domaines relevant des sciences exactes (tels qu'ils sont définis par l'"International Council of Scientific Union") ou que le Comité Exécutif estime ne pas pouvoir retenir.
3. Les projets doivent présenter toute garantie de compétence et d'efficacité. Un impact sur le public et sur le secteur concerné doit pouvoir être attendu.
4. Les projets doivent, de préférence, impliquer la collaboration d'organisations provenant normalement de trois, et si possible davantage, pays européens.
5. La subvention allouée par la FEC ne peut normalement s'élever qu'à une partie de la somme nécessaire à la réalisation du projet. La preuve que les organisateurs sont en mesure de trouver les compléments nécessaires auprès d'autres sources de financement doit être fournie. La Fondation ne finance normalement pas les projets qui sont achevés au moment où le Comité Exécutif se réunit pour statuer sur les demandes de subvention.
6. Les bénéficiaires doivent mentionner l'aide reçue de la Fondation dans toutes les publications concernant leurs activités.
7. Les subventions sont en principe accordées pour une année et ne peuvent dépasser un montant fixé par le Comité Exécutif. Les projets dont la durée est supérieure doivent chaque année faire l'objet d'une nouvelle demande. L'octroi d'une subvention ne saurait impliquer sa reconduction automatique pour l'année suivante.

GENERAL AND FINANCIAL CONTROL

8. The granting of a subsidy implies that the person or body, making the application informs the ECF, without any restriction, by completing a questionnaire, providing such additional information as the ECF may require.
9. The grant accorded will in general be put at the disposal of the applicant in the form of an initial advance payment. Further instalments will be made on the production of vouchers, either invoices or receipts for expenditure of predetermined budgets for activities described in detail and limited in time. Upon completion of the project the applicant will submit a full report to the ECF. The final settlement will only be made upon receipt of this report.
10. The applicant shall declare himself in agreement with a control subsequent to the use of the subsidy by a nominee of the Foundation, this person being either an employee of the Foundation, a delegate of the Finance Committee or an accountant.
11. The beneficiary may not claim the unpaid balance of a grant, as accorded under conditions 8, 9 and 10, after the elapse of a period of two years from the date of granting.

PROCEDURE

12. An application for a grant will only be taken into consideration when, and if, all the information requested in the accompanying form has reached the secretariat of the ECF.
13. Applications must be addressed, in French or English, to the European Cultural Foundation, 5 Jan van Goyenkade, 1075 HN Amsterdam, The Netherlands.

CONTROLE GENERAL ET FINANCIER

8. L'octroi d'une subvention implique que le requérant se déclare d'accord pour informer la Fondation sans aucune restriction en remplissant tout questionnaire présenté et en fournissant toute information qu'elle pourrait souhaiter.
9. La subvention allouée est en général mise à la disposition du requérant sous forme d'un crédit initial. Les paiements ultérieurs sont effectués sur présentation des pièces justificatives, soit sous forme de factures ou de notes de frais, soit sur des budgets précis ou des activités décrites en détail et limitées dans le temps. A l'achèvement du projet le bénéficiaire transmettra à la Fondation un rapport complet. Le paiement final ne sera effectué qu'à la réception de ce rapport.
10. Le requérant se déclare d'accord avec le contrôle postérieur de l'emploi de la subvention accordée par un agent de la Fondation qui peut être un de ses employés, un délégué de la Commission financière ou un expert comptable.
11. Les sommes que le bénéficiaire d'une subvention n'aurait pas utilisées, dans les conditions prévues dans les paragraphes 8, 9 et 10, au cours des deux années qui suivent leur octroi ne seront plus considérées comme payables.

PROCEDURE

12. Les demandes de subvention ne seront prises en considération que lorsque tous les renseignements demandés dans le formulaire joint seront parvenus au secrétariat de la FEC.
13. Les demandes doivent être adressées en français ou en anglais à la Fondation Européenne de la Culture, Jan van Goyenkade 5, 1075 HN Amsterdam, Pays-Bas.

GRANTS ALLOCATED IN 1979
in Dutch guilders

Centre Européen de la Culture (for the publication of Cadmos)	60.000
Centre Européen de la Culture (for the organization of a colloquium)	40.000
Königswinter Conference (U.K.-1980)	25.000
Leuvense Schrijvers-actie	10.000
Centre d'Education Européenne	100.000
The Hague Academy of International Law	100.000
European Centre for Political Studies (PSI)	200.000
European Cooperation Fund	300.000
Internationales Burgen Institut	20.000
Minority Rights Group	2.000
Journalistes en Europe	12.910
Artisan training centre Pro Venetia Viva	9.000
Writers and Scholars Educational Trust	2.000
Stichting de Levende Stad	150.000

SUBVENTIONS ATTRIBUEES EN 1979
en florins néerlandais

Université d'été "Jeunesse et Patrimoine"	25.000
Colloque Joseph de Maistre	12.500
PEN Emergency Fund	20.000
The Future of European Diplomacy (Chatham House)	10.000
Psychologisches Institut der Universität Heidelberg	20.000
Centre for Work and Society (Utrecht)	250.000
Fundatie Kunsthuis Amsterdam	78.170
Swedish Library Association	16.800
European University, Florence (summer course)	25.000
Colloque préparatoire Mme de Staël	4.700
NUFFIC	8.000
Special grant for events to mark the 25th Anniversary of the E.C.F.	355.323
TOTAL	1.856.403



AUDITORS' REPORT

RAPPORT DES REVISEURS COMPTABLES

In our opinion the Accounts for the year 1979 of the European Cultural Foundation (Appendixes A and B) together with the explanatory notes (Appendix C), present fairly the financial position at 31st December, 1979 of the Foundation and its income and expenditure for the year 1979.

A notre avis les comptes pour l'année 1979 de la Fondation Européenne de la Culture (Appendices A et B), ainsi que les notes explicatives relatives à ces comptes (Appendice C), constituent une présentation sincère et régulière de la situation financière de la Fondation au 31 décembre 1979 et des résultats de l'exercice clos à cette date.

Amsterdam, 9th April 1980.

Amsterdam, le 9 avril 1980.

KLYNVELD KRAAYENHOF & Co.

KLYNVELD KRAAYENHOF & Co.

APPENDIX A

BALANCE SHEET as at 31st December 1979 (in florins)

1978

Premises Jan van Goyenkade 5	Immeuble Jan van Goyenkade 5	265.541		273,0	
Furniture	Mobilier	<u>124.468</u>	390.009	<u>19,1</u>	292,1
Accounts receivables	A recevoir		1.312.717		682,2
Bonds	Obligations	217.800		251,6	
Deposits	Dépôts	44.000		1.250,0	
Cash and Banks	Solde Caisse et Banques	<u>444.362</u>	706.162	<u>491,4</u>	1.993,0
			<u>2.408.888</u>		<u>2.967,3</u>

APPENDICE A

BILAN AU 31 décembre 1979 (en florins)

1978

Funds available at beginning of year	Solde disponible au début de l'année	1.545.329	1.789,3
Surplus of expenditure over income	Excédent des dépenses sur les recettes	<u>(357.253)</u>	<u>(244,0)</u>
Funds available at end of year	Fonds disponibles à la fin de l'année	1.188.076	1.545,3
Accounts payable	Factures à payer	1.220.812	1.322,0
Guarantee fund for Institutes	Fonds de garantie pour les Instituts	<u>—</u>	<u>100,0</u>
		1.220.812	1.422,0
		<u>2.408.888</u>	<u>2.967,3</u>

APPENDIX B

STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE FOR THE YEAR 1979 (in florins)

1978 (1)

General expenses	Frais généraux			
General office expenses	Frais généraux de bureau	956.574	846,1	
Travelling expenses	Frais de voyage	81.225	67,9	
Audit fee	Frais d'expertise comptable	29.500	19,5	
Capital expenditure	Immobilisations	9.769	20,5	
Translation	Traduction	—	0,6	
			1.077.068	954,6
Depreciation Charge	Amortissements			
Refurbishment	Aménagement	16.202	16,2	
Furniture	Mobilier	23.629	6,1	
Premises	Immeuble	5.569	5,6	
			45.400	27,9
Cultural activities	Activités culturelles			
Grants	Subventions	1.501.080	1.694,9	
25th Anniversary celebration	Célébration 25ème anniversaire	316.927	—	
Publication, Information, Annual Report	Publication, Information, Rapport annuel	94.795	160,9	
Meetings, External relations	Réunions, Relations extérieures	103.738	92,5	
			2.016.540	1.948,3
Research activities	Activités de recherche			
- Institute of Education	- Institut d'éducation			
General expenses	Frais généraux	297.341	347,7	
Programme	Programme	1.791.570	1.090,3	
Reimbursement of advance	Remboursement d'avances	132.500	55,8	
			2.221.411	1.493,8
- Institute of Environment	- Institut d'environnement			
General expenses	Frais généraux	250.173	254,8	
Programme	Programme	490.154	375,1	
Reimbursement of advance	Remboursement d'avances	33.000	—	
			773.327	629,9
- Institute of Intercontinental Cooperation	- Institut pour la Coopération Intercontinentale			
General expenses	Frais généraux	189.108	170,6	
Programme	Programme	209.132	398,2	
Unforeseen	Imprévu	11.499	—	
			409.739	568,8
- Employment Study	- Etude sur l'emploi			
			31.156	30,5
Supplementary pension charges	Dépenses supplémentaires pour les pensions		35.000	—
Unforeseen expenditure	Dépenses imprévues		254.544	—
TOTAL	TOTAL		6.864.185	5.653,8

78

(1) Adjusted for comparison purposes — Adapté pour permettre les comparaisons

COMpte DE PERTES ET PROFITS POUR L'ANNEE 1979 (en florins)
1978 (1)

Contributions	Contributions		
- Dutch Football Pool and Lotto (Sporttoto)	- Pronostics sur les matchs de football et Lotto (Sporttoto)	1.398.429	1.598,1
- Dutch Lottery	- Loterie néerlandaise	2.407.070	1.956,3
- Contributions to Research and Cultural activities	- Contributions pour les activités culturelles et de recherche		
- Institute of Education	- Institut d'éducation	1.771.411	1.011,3
- Institute of Environment	- Institut d'environnement	463.327	267,2
- Institute of Intercontinental Cooperation	- Institut pour la Coopération Intercontinentale	210.768	365,1
- Employment Study	- Etude sur l'emploi	31.156	30,5
- Others	- Autres	38.000	55,9
		6.320.161	5.284,4
Interest and Royalties	Intérêts et droits d'auteurs	46.453	125,4
Unforeseen income	Revenu imprévu	140.318	—
Surplus of expenditure over income	Excédent des dépenses sur les recettes	357.253	244,0
TOTAL	TOTAL	6.864.185	5.653,8

EXPLANATORY NOTES TO THE ACCOUNTS FOR 1979

NOTES EXPLICATIVES POUR LES COMPTES ANNUELS
DE 1979

1. CONTRIBUTIONS

- Contributions from Dutch Football Pool, Lotto and Dutch Lottery have been accounted for on a cash basis.
- Under contributions to research and cultural activities an amount is included of N.fl. 426,000 which does not represent income actually received but has been charged to general funds to cover the extent to which the Institutes of Education and Environment have exceeded their budgets.
The general funds concerned represent reserves accumulated in recent years of N.fl. 215,000, and N.fl. 211,000 charged to Unforeseen expenditure in 1979.

2. VALUATION OF ASSETS AND LIABILITIES

- Assets and liabilities are included at their face values unless stated otherwise. Amounts in foreign currencies are converted into N.fl. at the year end rates.
- Premises (three-quarters of the building Jan van Goyenkade 5), including capitalised refurbishment and furniture are valued at cost less accumulated depreciation. Depreciation is calculated at the following rates per annum on cost:
Premises 2%, refurbishment 10%, furniture 20%.
The cost of office equipment bought in 1979, totalling N.fl. 9,769 has been written off.
- Bonds are stated at their market value at the year end.

1. CONTRIBUTIONS

- Les contributions des Pronostics sur les matchs de football, Lotto et Loterie néerlandaise ont été prises en compte sur la base des sommes effectivement perçues.
- Le poste "Contributions pour les activités culturelles et de recherche" comprend une somme de 426.000 florins qui ne provient pas de tiers mais qui est tirée des ressources générales pour couvrir les dépenses non prévues aux budgets des Instituts d'éducation et de l'environnement.
Ces ressources générales représentent un montant de 215.000 florins puisé dans les réserves constituées les années précédentes, les 211.000 florins restants étant imputés aux dépenses imprévues de 1979.

2. EVALUATION DES AVOIRS ET DU PASSIF EXIGIBLE

- Les avoirs et le passif exigible sont donnés, sauf mention contraire, pour leur montant nominal. Les sommes en monnaies étrangères sont converties en florins néerlandais aux taux de change en vigueur à la fin de l'année.
- Les biens immeubles (trois-quarts du bâtiment Jan van Goyenkade 5), y compris les transformations capitalisées et les biens meubles, sont évalués à leur prix d'achat diminué des amortissements successifs. Les amortissements sont calculés aux taux annuels suivants:
Biens immeubles 2%, transformations 10%, biens meubles 20%. En 1979, les achats d'équipement de bureau s'élevant à 9.769 florins, ne sont pas capitalisés.
- Les obligations figurent en montant correspondant à leur valeur en bourse à la fin de l'année.

Council of the Institute of Education
as at 31st December 1979

Conseil de l'Institut d'Education
au 31 décembre 1979

Chairman	Président	Lord Briggs of Lewes	Provost, Worcester College, Oxford
Membres ex-officio	Membres ès-qualité	M. M. Marschall von Bieberstein	Directeur de l'Education, de la Culture et du Sport, Conseil de l'Europe
		Mr. G. Brunner	Member of the Commission of the European Communities
		Dr. R. Georis	Secretary General, European Cultural Foundation
Members	Membres	Prof. W. Adamski	Directeur adjoint, Institut de Philosophie et des Sciences Sociales, Varsovie
		M. le Prof. F. Bourricaud	Université René Descartes, Paris V
		Prof. J. Delors	Université Paris IX – Dauphine
		M. G. Deurinck	Administrateur délégué, Fondation Industrie-Université, Bruxelles
		Mme Z. Ferge	Chef de département, Institut de Sociologie, Académie des Sciences de Hongrie
		M. J.P. Gilli	Président de l'Université Paris IX – Dauphine
		Prof. K. Härnqvist	University of Göteborg
		Prof. K. Hufner	Pädagogische Hochschule, Berlin
		M. le Prof. H. Janne	Ancien Président, Collège scientifique, Institut de Sociologie, Université Libre de Bruxelles
		Prof. D. Kallen	Professeur, Université de Vincennes
		M. le Prof. G. Martinotti	Université de Turin
		Mr. W. H. Welling	Executive Director, Bernard van Leer Foundation, The Hague
Director	Directeur	Dr. L. Cerych	

The Adult Student and British Higher Education
(R. Wynne)

Joint Programmes of study. An Instrument of European
Cooperation in Higher Education
(A. Smith)

Continuing Education in Western and Eastern European
Societies: Ideology and Reality
(W. Adamski)

La Formation et l'Emploi. Essai sur les désajustements actuels
(D. Jeanperrin)

Le Développement Européen de l'Education Permanente
(H. Janne et B. Schwartz)

Equality, Ideology and Educational Policy: An Essay in the
History of Ideas
(G. Neave)

La Réforme Universitaire en France et ses Déboires
(F. Bourricaud)

Bildungsreform und Integrationspolitik
(B. Sellin)

Access and Structure of Post-Secondary Education
(L. Cerych)

Education and Employment: The Problems of Early
School-leavers
(O. Magnussen)

Youth-Education-Employment: Proceedings of an Interna-
tional Symposium held at La Fère-en-Tardenois (France)

SEFI Guide: Formation des Ingénieurs en Europe –
Engineering Education in Europe

Recent Student Flows in Higher Education
(I. Hecquet, C. Verniers and L. Cerych)

Les Flux Récents des Etudiants de l'Enseignement Supérieur
(I. Hecquet, C. Verniers et L. Cerych)

Between School and Work
(L. Cerych)

The Intra-European Mobility of Undergraduate Students
(J.C. Masclet)

La Mobilité Intra-Européenne des Etudiants des premier et
deuxième cycles
(J.C. Masclet)

Research Perspectives on the Transition from School to Work
(G. Neave)

Patterns of Equality
(G. Neave)

Nouveaux Modèles d'Enseignement Supérieur et Egalité des
Chances: Perspectives Internationales
(G. Neave)

Educational Leaves for Employees. European Experience for
American Consideration
(K. von Moltke and N. Schneevoigt)

Education Without Frontiers
(edited by G. Fragnière)

L'Education créatrice
(rédigé par G. Fragnière)

Lernen für ein Neues Jahrhundert
(rédigé par G. Fragnière)

La Formation des Enseignants Demain
(G. de Landsheere)

European Journal of Education, Research, Development and
Policies (formerly Paedagogica Europaea)

1979 No. 1 - Developments in Higher Education: Less widely
reported systems

2 - Educated but Overqualified ?

3 - Education and the Region

4 - Teachers, School and Work

ANNEX 9

Editorial board of the "European Journal of Education" (1)
as at 31st December 1979

Chairman	Président	Dr. J. Eggleston
Members	Membres	Dr. L. Cerych
		Mme R. Crausaz
		Dr. L. Huber
		Prof. D. Kallen
		Mr. S. Maclure
		J. Sadlak
Chief Editor	Rédacteur en chef	M. G. Fragnière

(1) Formerly Paedagogica Europaea

ANNEXE 9

Comité de rédaction du "European Journal of Education" (1)
au 31 décembre 1979

Professor, University of Keele
Directeur de l'Institut d'Education
Office de la Science et de la Recherche, Département fédéral de l'Intérieur, Berne
Professor, Interdisziplinäres Zentrum für Hochschuldidaktik, Hamburg
Professor, University of Vincennes
Editor, The Times Educational Supplement, London
Unesco European Centre for Higher Education, Bucarest
Chargé de recherche, Institut d'Education

(1) Anciennement Paedagogica Europaea

Council of the Institute of Environment
as at 31st December 1979

Conseil de l'Institut d'Environnement
au 31 décembre 1979

Chairman	Président	M. Edgar Faure	Ancien Président de l'Assemblée nationale du Parlement français, Membre de l'Académie Française
Members	Membres	Mr. W. Burhenne	Secretary General, Interparlamentarische Arbeitsgemeinschaft, Bonn
		Dr. H. Dichgans	Former Director General, Bundesverband der Deutschen Industrie, Köln
		Dr. R. Georis	Secretary General, European Cultural Foundation
		Sir H. Kornberg	Professor, Department of Biochemistry, University of Cambridge
		M. R. Louet	Secrétaire général, Comité Economique et Social de la CEE, Bruxelles
		M. G. Mesmin	Député, Assemblée nationale du Parlement français
		Dr. A. P. Oele	Chairman of Rijnmond, Rotterdam
		M. J. I. Saenz Díez	President, Parliamentary Commission of Environment, Madrid
		M. J. Sondag	Sénateur, Sénat de Belgique
Ex-officio members	Membres ès-qualité	M. H. de Koster	Président de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe
		M. E. Colombo	Président du Parlement européen
Director	Directeur	Dr. K. von Moltke	

ENGLISH

For a European Environmental Policy
(E. Faure)

International Environmental Law. Multilateral Treaties

Terminology of the Environment

Special Depreciation Allowances or Subsidies ? Reflections on
Governmental Assistance with respect to Environmental
Protection
(H. Soell)

International Environmental Programmes III

International Environmental Programmes IV

International Environmental Programmes. A guide to the
subject matter.

International Environmental Programmes V

International Environmental Programmes VI

Market Product, National Product, Welfare Product.
Proposals for a Restructuring of National Accounts
(P. Ollmann)

Convention on Compensation for Transfrontier Environmental
Injuries (Draft with Explanatory Notes)
(A. Rest)

Environmental Law of the European Communities

International Protection of the Environment and Liability.
The Legal Responsibility of States and Individuals in Cases of
Transfrontier Pollution
(A. Rest)

Competence of the European Communities for Environmental
Policy; Proposal for an Amendement of the Treaty of Rome
(E. Grabitz & C. Sasse)

Competence of the European Parliament for Environmental
European Policy
(H. Steiger)

FRANCAIS

Pour une Politique Européenne de l'Environnement
(E. Faure)

Droit de l'Environnement. Traités multilatéraux

Terminologie de l'Environnement

Amortissements exceptionnels ou subventions ? Réflexions sur
les aides publiques d'adaptation dans le domaine de la protec-
tion de l'environnement
(H. Soell)

Programmes Internationaux pour l'Environnement III

Programmes Internationaux pour l'Environnement IV

Programmes Internationaux pour l'Environnement. Répertoire
des sujets traités.

Programmes Internationaux pour l'Environnement V

Programmes Internationaux pour l'Environnement VI

Produit de Marché, Produit National, Produit de Bien-être so-
cial, Perspectives pour une réforme de la comptabilité natio-
nale.
(P. Ollmann)

Convention sur l'indemnisation des dommages transfrontières
causés à l'environnement (Projet de texte et exposé des motifs)
(A. Rest)

Droit de l'Environnement des Communautés Européennes

Les Compétences des Communautés Européennes en matière
d'Environnement; Proposition complétant le Traité de Rome
(E. Grabitz & C. Sasse)

Les Compétences du Parlement Européen en matière d'envi-
ronnement
(H. Steiger)

DEUTSCH

Für eine Europäische Umweltpolitik
(Edgar Faure)

Internationales Umweltrecht; Multilaterale Verträge

Umwelt-Terminologie

Subvention oder Sonderabschreibung ? Überlegungen zur
staatlichen Anpassungsförderung im Umweltschutz
(H. Soell)

Internationale Umweltprogramme III

Internationale Umweltprogramme IV

Internationale Umweltprogramme V

Internationale Umweltprogramme. Übersicht der behandelten
Themen

Marktprodukt, Sozialprodukt, Wohlfahrtsprodukt
— Perspektiven einer Revision der volkswirtschaftlichen
Gesamtrechnung
(A. Rest)

Abkommen über den Schadenersatz bei grenzeüberschreitenden
Umweltschäden; Entwurf mit ausführlicher Begründung
(A. Rest)

Umweltrecht der Europäischen Gemeinschaften
(W. Burhenne)

Umweltkompetenz der Europäischen Gemeinschaften;
Vorschlag zur Ergänzung des EWG-Vertrages
(E. Grabitz und C. Sasse)

Umweltkompetenz des Europäischen Parlaments
(Prof. H. Steiger)

Ökonomische Grundprobleme der Umweltpolitik
(D. Cansier)

Die rechtliche Behandlung der industriellen Luftverunreinigung
in Frankreich und in der Bundesrepublik Deutschland
(Dr. G. Igl)

Rechtsgrundlagen der Umweltpolitik der Europäischen
Gemeinschaften
(F. Behrens)

Umweltrecht mildern ? — Immissionsschutz und Standort-
vorsorge

Kriterien und Problematik der Schwerpunktförderung — Das
Beispiel Rhein —
(D. Ewringmann u. V. Hoffmann)

ITALIANO

Terminologia dell'Ambiente

La competenza ecologica del Parlamento Europeo
(Prof. H. Steiger)

NEDERLANDS

Milieuterminologie

Competentie inzake milieupolitiek van het Europees Parlement
(Prof. H. Steiger)

DANSK

Miljøterminologie

Miljøkompetence af det Europæiske Parlament
(Prof. H. Steiger)

Institute Dossiers :

Report on Parliamentary Activities in Environmental Matters
September 1977 – March 1978

Report on Parliamentary Activities in Environmental Matters
March 1978 – September 1978

Preserving the Rural Environment: A Comparative Study of
Legal and Economic Measures Required to Maintain a Diversi-
fied Rural Environment Based on Moderate-Sized Farming
Units

(S. Nagel)

The European Parliament and Environmental Policy (1979-
1984) – Proposal for Parliamentary Activities

The European Conference on the Environment and Human
Rights at Strasbourg, 19/20 January 1979, Opening Address,
General Debate, Closing Address in the original languages,
trilingual conclusions.

The Role of Environmental Associations and Parliamentary
Institutions – Working Seminar, Arc-et-Senans 14-16 June
1979

Dossiers de l'Institut:

Rapport sur les activités parlementaires
septembre 1977 – mars 1978

Rapport sur les activités parlementaires
mars 1978 – septembre 1978

Les rapports sur l'état de l'Environnement
– Analyse de la situation actuelle et recommandations

La Politique d'information en matière d'environnement dans
la Communauté Européenne

Rapport d'enquête sur les cas de pollution transfrontières et
la coopération suprafrontalière dans le domaine de la lutte
contre ces pollutions sur l'ensemble des frontières françaises
(C. Henry)

Pour une agence européenne pour la protection de l'environ-
nement marin

(A.C. Kiss)

Le Parlement Européen et la politique de l'environnement
(1979-1984) – Proposition pour le travail parlementaire

Conséquences des exigences d'un environnement équilibré et
sain sur la définition, la portée et les limitations des différents
droits de l'homme. Rapport introductif de F. Doré et discus-
sion – Conférence européenne sur l'environnement et les droits
de l'homme, Strasbourg 1979

Le droit à un environnement équilibré et sain, considéré comme
un droit de l'homme; sa mise en oeuvre nationale, européenne
et internationale. Rapport introductif de P. Kromarek et dis-
cussion – Conférence européenne sur l'environnement et les
droits de l'homme, Strasbourg 1979

La Conférence européenne sur l'environnement et les droits de
l'homme à Strasbourg les 19/20 janvier 1979. Discours d'ou-
verture, débat général, discours de clôture en langues originales,
conclusions trilingues.

Le rôle des associations de l'environnement et l'institution
parlementaire – Séminaire de travail, Arc-et-Senans 14-16 juin
1979.

Dossiers des Instituts:

Die finanziellen staatlichen Hilfen im Umweltbereich in den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft –

Die Subventionspolitik der EG-Länder im Umweltbereich
(P. Kromarek)

Das Europäische Parlament und die Umweltpolitik (1979-1984) – Vorschläge für die Arbeit des Parlaments

Gemeinsame Prinzipien des Umweltrechtes der europäischen Staaten, Einführungsbericht von Prof. H. Steiger und Diskussion – Europäische Konferenz über Umwelt und Menschenrechte, Strassburg 1979

Die Europäische Konferenz über Umwelt und Menschenrechte in Strassburg, 19/20. Januar 1979, Eröffnungsansprache, Allgemeine Diskussion, Schlussrede in den Originalsprachen, Schlussfolgerungen dreisprachig.

Council of the Institute for Intercontinental Cooperation
as at 31st December 1979

Conseil de l'Institut pour la Coopération Intercontinentale
au 31 décembre 1979

Chairman	Président	Dr. F. Herrera	President, International Fund for the Promotion of Culture, UNESCO, Paris
Vice-Chairman	Vice-Président	Prof. F. Duchêne	Director, Centre for Contemporary European Studies, University of Sussex
Members	Membres	M. le Prof. E. Garcia de Enterría	Professeur de Droit administratif, Université de Madrid
		M. le Prof. J. Lukaszewski	Recteur du Collège d'Europe, Bruges
		M. R. Georis	Secrétaire Général, Fondation Européenne de la Culture
		M. le Prof. M. Martinez Cuadrado	Directeur de l'Institut
Observer	Observateur	M. J.C. Langlois	Directeur des Opérations du Fonds pour la Promotion de la Culture, UNESCO, Paris

**Members of the European Cooperation Fund
as at 31st December 1979**

**Membres du Fonds Européen de Coopération
au 31 décembre 1979**

President	Président	M. Leo Tindemans	Président du Parti populaire européen Ancien Premier Ministre de Belgique
Vice-President	Vice-Président	Mr. W. Welling	Executive Director, B. van Leer Foundation
Members	Membres	Prof. F. Altling von Geusau	University of Tilburg Director, John F. Kennedy Institute
		M. F. Doré	Ambassadeur de France
		M. l'Ambassadeur J. D. Jurgensen	Membre du Conseil, Télédiffusion de France
		Dr. H. D. Pierson	Financial Counsellor to H.M. the Queen of the Netherlands
		The Right Hon. G. Rippon	Member of the British Parliament, Chairman of the Conservative Group of the European Parliament
		Dr. Y. Scholten	Lawyer, former Minister of Justice of the Netherlands President of the European Cultural Foundation
Administration	Administration	M. R. Georis	Directeur général
		M. J. A. Warning	Trésorier
		M. J. E. Chabert	Secrétaire général
Secretary	Secrétaire	Melle Jacqueline Langdon	

TOPICAL PAPERS

Topical papers already published :

- I.1 For a European Environmental Policy
Pour une Politique Européenne de l'Environnement
Für eine Europäische Umweltpolitik
- III.1 European Identity and our Future
L'Identité Européenne et notre Avenir
- II.1 The Union of the Capitals of the European Community
L'Union des Capitales de la Communauté Européenne
- III.2 Europe a Guilty Conscience and the Media
L'Europe, la Mauvaise Conscience et les Medias
- I.2 The Demands of the Periphery
Les Revendications de la Périphérie
- IV.1 A New Social Action Programme for Europe
Un Nouveau Programme d'Action Sociale pour l'Europe
- III.3 Europe Regained
L'Europe Retrouvée
- I.3 A Role for Europe in the North-South Conflict
Rôle possible de l'Europe dans le Conflit Nord-Sud
- I.4 Arms Control and Disarmament
Contrôle des Armements et Désarmement
- I.5 The Middle-East Situation
La Situation au Moyen-Orient
(out of stock, épuisé)
- I.6 The Institutional Problems of the Community
Les Problèmes Institutionnels de la Communauté

DOCUMENTS PONCTUELS

Documents ponctuels déjà parus :

- Edgar FAURE
- Henri BRUGMANS
- Jean TORDEUR
- Georges SUFFERT
- Riccardo PETRELLA
- Michael SHANKS
- Francis DORE
- Bernard LIETAER
- Frans ALTING von GEUSAU
- Frans ALTING von GEUSAU
- Robert LECOURT

II.2	The European Cultural Foundation – Silver Jubilee 1954–1979 La Fondation Européenne de la Culture – Jubilé d’Argent 1954–1979 Europese Culturele Stichting – Zilveren Jubileum 1954–1979	Ynso SCHOLTEN
III.4	Towards a European Cultural Policy Pour une Politique Culturelle Européenne	Henri BRUGMANS
IV.2	The Consumer in Europe Le Consommateur en Europe	Michael SHANKS
II.3	Foreign Language Policy in Europe – an outline of the problem La Politique des Langues Etrangères en Europe – une esquisse du problème Fremdsprachenpolitik in Europa – ein Problemaufriss	Franz Josef ZAPP
III.5	Europe from below L’Europe des Profondeurs	Asa BRIGGS
III.6	L’Unité de la Culture Européenne (in French only , en français seulement)	André RESZLER
IV.3	Planning for the 1980’s – Corporate Planning with Government and Unions La Planification pendant la décennie 1980/1990 – La Planification dans l’entreprise – Problèmes posés par le rôle de l’Etat et des Syndicats	Bernard TAYLOR
I.7	Environmental Policy in Socialist Planned Economies	Léon ZURAWICKI
II.4	L’Europe des Citoyens	Etienne DAVIGNON

Topical papers to be published shortly :

93

Control of Multinational Activities	Christoph BAIL
Women and Europe	Thérèse de SAINT-PHALLE
The future of European languages in Africa	Conrad BRANN
La Sécurité et les Droits de l’Homme	Jacques FREYMOND

The International Character of Socialist Common Enterprises

Léon ZURAWICKI

The Role and Importance of the Celtic languages in a United Europe

Sean McREAMOINN

Middle East development problems in the light of contacts between the
Middle East and the West

C.A.O. VAN
NIEUWENHUIJZE

EUROPEAN CENTRE FOR POLITICAL STUDIES
Advisory Committee

CENTRE EUROPEEN D'ETUDES POLITIQUES
Conseil Consultatif

Chairman	Président	Prof. F.A.M. Alting von Geusau
Members	Membres	Sir Nicholas Henderson, GCMG, Washington Prof. Ghita Ionescu, Manchester Mr. Jean Laloy, Paris Prof. Cesare Merlini, Rome Dr. Richard von Weizsäcker, MdB, Bonn Mr. Edmund Wellenstein, The Hague.

PUBLICATIONS	PUBLICATIONS	<p>Political Parties in the European Community (edited by Stanley Henig – publ. George Allen & Unwin, London)</p> <p>In the series “Studies in European Politics” :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Future of the European Parliament (by David Coombes) 2. Towards Transitional Parties in the European Community (by Geoffrey and Pippa Pridham) 3. European Integration, Regional Devolution and National Parliaments (written by groups in Great Britain, Germany and Italy, brought together by the Committee of Cooperation for European Parliamentary Studies) 4. Eurocommunism and Foreign Policy (by Carole Webb)
---------------------	---------------------	---

INTERNATIONAL CONFERENCE

"EMPLOYMENT AND CHANGING PATTERNS OF LIFE"

November 29-30, 1979, The Hague, Netherlands

CONFERENCE INTERNATIONALE

"EMPLOI ET NOUVEAUX MODES DE VIE"

29-30 novembre, 1979, La Haye, Pays-Bas

PROGRAMME

NOVEMBER 29

Welcoming Speech :

Allocution de bienvenue :

Mr. Ynso SCHOLTEN, President of the European Cultural Foundation.

Président de la Fondation Européenne de la Culture.

Opening Speech :

Ouverture des débats :

Mr. W. ALBEDA, Dutch Minister of Social Affairs

*Session 1 :**"Employment and unemployment in Europe :**Lessons of the past twenty years"**"Emploi et chômage en Europe :**Les leçons des vingt dernières années"*

Chairman :

Président :

Mr. H.J. WITTEVEEN, Adviser to the Board of Managing Directors, Amrobank

Speakers :

Rapporteurs :

Mr. Jan TINBERGEN, Nobel Prize

Mr. Jean CHENEVIER, Président, Institut de l'Entreprise, Paris

Mr. Collin M. BARNETT, Northwest Regions Secretary of the Trade Union Congress, Manchester

*Session 2 :**"Demographic, educational and cultural aspects of unemployment and underemployment"**"Aspects démographiques, éducatifs et culturels du chômage et du sous-emploi"*

Chairwoman :

Présidente :

Mrs. Shirley WILLIAMS, former Secretary of State for Education and Science, now Senior Research Fellow at the Policy Studies Institute, London

Speakers :

Rapporteurs :

M. Luigi FREY: Doyen de la Faculté d'Economie, Université de Parme

M. Roland TAVITIAN, Directeur, Emploi et formation professionnelle, DG V, Commission des Communautés Européennes, Bruxelles

Mr. Adam JòZEFOWICZ, Chief, Planning and Prognostication Branch, Research Institute of Science Policy and Higher Education, Warsaw

NOVEMBER 30, 1979

Session 3:

"Can economic growth solve the employment problem?"

"La croissance économique peut-elle résoudre le problème de l'emploi?"

Chairman:

Président:

Mr. Berislav SEFER, Professor of Political Science, University of Belgrade, Member of the Council of Republics of the Federal Assembly

Speakers:

Rapporteurs:

M. Pierre URI, Membre du Conseil Economique et Social, Paris

Mr. Gösta DAHLSTRÖM, Senior Economist, Swedish Federation of Trade Unions (L.O.), Stockholm

Mr. G.A. WAGNER, Chairman, Supervisory Board, Royal Dutch Petroleum Company

Session 4:

"Work-sharing: potential and limitations"

"Partage du travail : possibilités et limitations"

Chairman:

Président:

Mr. Louis EMMERIJ, Rector, Institute of Social Studies, The Hague

Speakers:

Rapporteurs:

Mr. Dieter MERTENS, Director, Institut für Arbeitsmarkt- und Berufsforschung der Bundesanstalt für Arbeit, Nürnberg

M. Jacques DELORS, Directeur, Travail et Société, Université Paris IX-Dauphine, Paris, Membre du Parlement Européen

Mrs. Fabrizia BADUEL GLORIOSO, former President of the Economic and Social Committee of the European Economic Commission, Member of the European Parliament

General Rapporteur:

Rapporteur Général:

J.P. JALLADE, Institut d'Education de la Fondation Européenne de la Culture.

Conference Secretary:

Secrétaire de la Conférence:

C.L. EDWARDS

Special Adviser:

Conseiller spécial:

J. RUTGERS

Secretaries:

Secrétaires:

Louise GLÖCKLER

Catherine RUTTEN

PARTICIPANTS

Mme J. ABITBOUL	Chargée de Mission à la Direction à l'Emploi, Ministère du Travail et de la Participation, PARIS
Mme M. M. AGUIAR-MOREIRA	Conseiller juridique de l'Ombudsman, LISBOA
Mme F. BADUEL GLORIOSO	Membre du Parlement Européen, ROME
Mr. J. BARNARD	Secretary, National Steering group Socio-cultural activities for the Unemployed, UTRECHT
Mr. C. M. BARNETT	Secretary of the North West Regional Council of the T.U.C., ASHTON-UNDER-LYNE
M. J.-P. BONNY	Directeur de l'Office Fédéral de l'Industrie, des Arts et Métiers du Travail, BERNE
Mr. Gösta DAHLSTRÖM	Economiste, Landsorganisationen, STOCKHOLM
M. Nadio DELAI	Chercheur Centro Studi Investimenti Sociali (CENSI) ROMA
Mr. Louis EMMERIJ	Rector, Institute of Social Studies, THE HAGUE
Mr. R. FAIST	Directeur, CEDEFOP, BERLIN
M. R. FAKIOLAS	Economiste/Directeur du Département des Ressources humaines du Centre de Planification et de Recherches Economiques (C.E.P.E), ATHENES
Mr. K-O. FELDT	Member of Parliament, STOCKHOLM
M. LUIGI FREY	Doyen de la Faculté d'Economie, Université de Parme, PARME
Mme M. GALABERT	Inspecteur général des Affaires Sociales, Centre d'Etudes de l'Emploi, PARIS
Mr. Øistein GULBRANDSEN	Head of the Economic Department Lansorganisasjonen i Norge, OSLO
Mr. Erik Jørgen HANSEN	Programme Director, Socialforskningsinstituttet, COPENHAGEN
Mr. J. HILLENIOUS	Managing director, Queen Juliana Foundation, THE HAGUE

Mr. U. HOLL	Deputy Head of the Education and Social Sciences Department Institut der deutschen Wirtschaft, KÖLN
M. H. JANNE	Président, Collège Scientifique de Sociologie de l'Université Libre, BRUXELLES
M. H.C. JONES	Chef de la Division Education et coordination de la formation professionnelle, formation des adultes, politique de la jeunesse – Direction Générale XII C.E.E., BRUXELLES
Mr. A. JòZEFOWICZ	Research Institute of Science Policy, Head of Planning and Prognostication Branch WARSAW
M. E. KIRSCHEN	Professeur, Université Libre de BRUXELLES
M. R. LEROY	Professeur à l'Université de Louvain, BRUXELLES
M. Peter MELVYN	Bureau International du Travail, Dép. de l'emploi et du développement, GENEVE
Mr. D. MERTENS	Director, Institut für Arbeitsmarkt-Berufsforschung der Bundesanstalt für Arbeit NÜRNBERG
Mr. Michael J. PIORE	Professor of Economics, Massachusetts Institute of Technology, CAMBRIDGE (USA)
M. Michel PRADERIE	Commissariat au Plan, PARIS
Mr. B. PRIBICEVIC	University Professor, BEOGRAD
Mr. Gösta RHEN	Professor, Economic Department, BERKELEY (USA)
M. W. VAN RIJCKEGHEM	Professeur d'Economie, Centrum voor Econometrie en Management, BRUXELLES
Mr. F. W. SCHARPF	Director, Internationales Institut für Management und Verwaltung, BERLIN
Mr. P. SCHWANSE	Principal administrator SME Directorate, O.E.C.D., PARIS

Mr. P. SCHREINER	Director General, Planning Department, The Royal Ministry of Finance and Customs, OSLO
Mr. B. SEFER	Professor of Political Science, Member of the Council of Republics of the Federal Assembly, BEOGRAD
Mr. D. STANTON	Senior Economic Adviser, Department of Employment, LONDON
Mr. H. A. VAN STIPHOUT	Netherlands Scientific Council for Governmental Policy, THE HAGUE
M. R. TAVITIAN	Directeur de l'Emploi et de la formation professionnelle, Commission de la CEE, BRUXELLES
Mr. J. TINBERGEN	Nobel Prize in economics, THE HAGUE
M. B. TRENTIN	Confederazione Generale Italiana del Lavoro, ROME
M. P. URI	Institut Atlantique, PARIS
Mr. G. A. WAGNER	Chairman, Supervisory Board, Royal Dutch/Shell, THE HAGUE
Mr. D. WALKER	Social Policy Correspondent, The Economist, LONDON
Mr. W. WELLING	Executive Director, Bernard van Leer Fondation, THE HAGUE
Mrs S. WILLIAMS	Senior Research Fellow, Policy Studies Institute, Former Minister of Education, LONDON
Mr. H. J. WITTEVEEN	Adviser to the Board of Managing Directors, AMRO-Bank, WASSENAAR

ANNEX 15

**Council of the European Centre for Work and Society
as at 31st December 1979**

Chairman	Président	Mr. H. R. Nord
Secretary	Secrétaire	Mr. R. Georis
Treasurer	Trésorier	Mr. J. Hillenius
Members	Membres	Mr. E. P. Wellenstein
		Mr. R. Laan

ANNEXE 15

**Conseil du Centre Européen Travail et Société
au 31 décembre 1979**

Member of the European Parliament
Secrétaire général, Fondation Européenne de la Culture
Managing director, Queen Juliana Foundation
Former director general, External Relations Commission European Communities
Former burgomaster of Zaandam

European Selection Jury

Comité Européen de Sélection

Mr. Raymond Georis (Chairman/Président)	Secretary General of the European Cultural Foundation, Amsterdam
Mr. Joop Bartels,	Member of the Board of Directors of Ogem bv, Rotterdam
Mr. Jose Blanco,	Member of the Board, Calouste Gulbenkian Foundation, Lisbon
Mr. Ricardo Diez Hochleitner,	Director, Fundación General Mediterránea, Madrid
Mr. Roger Errera,	Maître des Requêtes au Conseil d'Etat, Paris
Mr. Cesare Merlini,	Director, Istituto Affari Internazionali, Rome
Mr. John Pinder,	Director, Policy Studies Institute, London
Mr. Luc Wauters,	President, Kredietbank, Brussels
Mr. Nils-Eric Svensson,	Executive Director, Riksbanken Jubileumsfond, Stockholm
102 Prof. Harald Weinrich,	Professor at the 'Institut für Deutsch als Fremdsprache', Munich University, Munich
Secretariat: Mr. Jacques Chabert,	Secretary General, European Cooperation Fund, Brussels
Ms. Jacqueline Langdon,	Secretary, Brussels

General Secretariat

Secrétariat Général

Raymond Georis	Secretary General, Secrétaire général
Jacques E. Chabert	Administrative Director, Directeur administratif
Ferry A. Rondagh	Director of Information, Directeur de l'Information
Carel Edwards	Programme Executive, Délégué au programme
Dirk J. van Egmond	Bookkeeping Department, Comptabilité
Inge A. Ch. Eikelboom	Bookkeeping Department, Comptabilité
Sherry Marx	Administrative Assistant
Ariane V. Anderson	Secretary, Secrétaire
Louise I. Glöckler	Secretary, Secrétaire
Martinus Schmidt	Bookkeeping Department, Comptabilité
Jacobus D. van Tongeren	Technical Work, Travaux techniques
Johan W. Willemse	Bookkeeping Department, Comptabilité

Institute of Education

Ladislav Cerych
Madeleine Bouillet
Sarah Colton
Gabriel Fragnière
Corrado de Francesco
Eliane Godefroy
Jean-Pierre Jallade
Anne Maniquet
Guy Neave
Catherine Rutten
Denyse Saab
Alan Smith
Ruth Willems
Christina Wilson

Eurydice (1)

John Richardson
Jürgen Rosenbaum
Mrs. F. Lucas
Miss A. van de Beek
Miss M. Goldschlager

Institute of Environment

Konrad von Moltke
Claire Carré
Mary Gospodarek
Jean-Pierre Hannequart
Colette Jégo
Joyce Joos
Pascale Kromarek
Stefan Nagel
Monique Razafimalaza
Annie Roncerel
Alain Sagne
Caroline Trouseau
Wilma von Wintersfeldt

Institut d'Education

Director, Directeur
Administrative Assistant, Assistante administrative
Research Assistant, Assistante de recherches
Senior Research Fellow, Chargé de recherches
Research Assistant, Assistant de recherches
Secretary, Secrétaire
Senior Research Fellow, Chargé de recherches
Research Assistant, Assistante de recherches
Senior Research Fellow, Chargé de recherches
Secretary, Secrétaire
Documentalist, Documentaliste
Senior Research Fellow, Chargé de recherches
Secretary, Secrétaire
Secretary, Secrétaire

Eurydice (1)

Director, Directeur
Educational specialist
Secretary, Secrétaire
Secretary, Secrétaire
Secretary, Secrétaire

Institut d'Environnement

Director, Directeur
Secretary, Secrétaire
Editor, Editeur
Research Assistant, Assistant de recherches
Secretary, Secrétaire
Secretary, Secrétaire
Senior Research Fellow, Chargée de recherches
Research Assistant, Assistant de recherches
Secretary, Secrétaire
Documentalist, Documentaliste
Senior Research Fellow, Chargé de recherches
Secretary, Secrétaire
Administrative Assistant, Assistante administrative

(1) Education Information Network in the EEC - Central Information Unit.
Unité Centrale du Réseau d'Information sur l'Education dans la CEE.

Institute for Intercontinental Cooperation

Miguel Martinez Cuadrado
Manuel Alcantara
Jean-Louis Antoine-Grégoire
Marcella Capieau
Esperanza Garcia de Oteyza
Sylvia Merle

Institut pour la Coopération Intercontinentale

Director, Directeur
Research Assistant, Assistant de recherches
Research Assistant, Assistant de recherches
Secretary, Secrétaire
Secretary, Secrétaire
Secretary, Secrétaire

NATIONAL COMMITTEES

as at 31 December 1979

COMITES NATIONAUX

au 31 décembre 1979

Belgium – Belgique

Comité mixte belge de la Fondation Européenne de la Culture et du Fonds Culturel du Conseil de l'Europe
Adresse : 88, avenue de la Couronne, Bruxelles
Tél. : 771.86.17
Président : M. L. Wauters
Secrétaire général : Prof. E. Coppieters
Secrétaire : M. G. d'Alcantara

Greece – Grèce

Comité hellénique mixte de la Fondation Européenne de la Culture et du Fonds culturel du Conseil de l'Europe
Adresse : 46, rue Pontou, Athènes 610
Tél. : 743.982-4
Président : M. G. Cassimatis
Secrétaire : Mme. C. Doucas

Finland – Finlande

Euroopan Kulttuurisäätiön Suomen Osasto
Siftelsen for Europas Kultur, Finlands Sektion, 54
Address : E. Esplanadik 24 AIII 00130 Helsinki 13
Tel. : 643.044 – 654.862
Chairman : Mrs. P. Vahervuori

Luxemburg – Luxembourg

Comité national luxembourgeois de la Fondation Européenne de la Culture
Adresse : ARBED S.A., 19 Av. de la Liberté,
Luxembourg (GD)
Tél. : 4792-1
Président : M. N. von Kunitzki
Secrétaire : M. J.-P. Schmit

France

Comité français pour la Coopération Culturelle en Europe
Adresse : 9, avenue Franklin Roosevelt, Paris 75008
Tél. : 225.91.92
Président : M. M. Blin
Délégué général : M. J. Bouëssée

Netherlands – Pays-Bas

Stichting Nationaal Comité Nederland voor de Europese Culturele Samenwerking
Address : Jan van Goyenkade 5, Amsterdam 1007
Tel. : 76.02.22
Chairman : Mr. J. Klaasesz, succeeded by Mr. J.J. van der Lee
Director : Mr. J. Rutgers

Germany – Allemagne

Deutsches Komitee für kulturelle Zusammenarbeit in Europa
Address : Adernauerallee 214, 53 Bonn
Tel. : 21.34.55
Chairman : Dr. H. Dichgans
Director : Dr. K. von Moltke

Spain – Espagne

Comité Nacional Español para la Cooperación Cultural
Europea
Président: Prof. L. Díez del Corral

Sweden – Suède

The Swedish National Committee for Cultural Coopera-
tion in Europe
Address: Box 7434, S-10391 Stockholm
Tel.: 223.280
Chairman: Prof. T. Segerstedt
Executive Secretary: Mrs. I. Ribbing

United Kingdom – Royaume-Uni

European Cultural Foundation
(U.K. Committee)
Address: Shell Centre, Room 2139, London SE1 7NA
Tel: 934.65.55
Chairman of the Trustees: The Lord Butler of Saffron
Walden, K.G., C.H.
Chairman of the Committee: Sir Peter Tennant
C.M.G., O.B.E.
Director: Sir William H. Montagu-Pollock, K.C.M.G.

5 Jan van Goyenkade

1075 HN Amsterdam

Tel.: 760.222

Telegrammes Fondeurop

Telex 18710 Fec-NI.

Printed in Belgium by Walleyndruk Ltd., Lange Rei 58, B-8000 Brugge